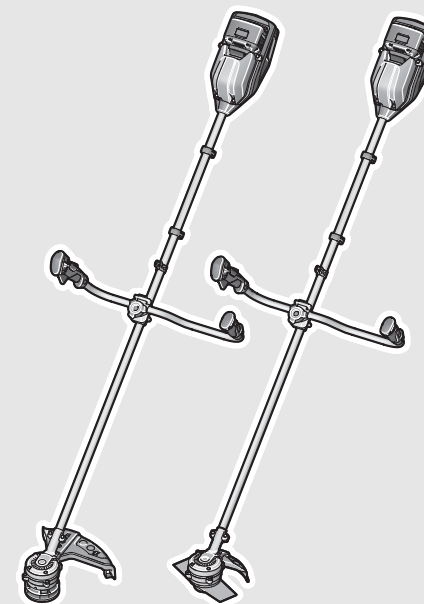




Robert Bosch GmbH

Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen
GERMANY

www.bosch-professional.com

F 016 L81 055 (2014.10) O / 123 WEU



3 165140 810555

GFR Professional

25 | 42



BOSCH

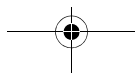
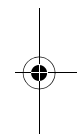
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet

el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı





Deutsch	Seite	3
English	Page	11
Français	Page	19
Español	Página	28
Português	Página	37
Italiano	Pagina	46
Nederlands	Pagina	55
Dansk	Side	64
Svenska	Sida	71
Norsk	Side	79
Suomi	Sivu	87
Ελληνικά	Σελίδα	95
Türkçe	Sayfa	104



Deutsch

Sicherheitshinweise

Achtung! Lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Gartengeräts vertraut. Bewahren Sie die Betriebsanleitung für eine spätere Verwendung bitte sicher auf.

Benutzen Sie die Maschine nur, wenn Sie alle Funktionen genau verstehen und ohne Einschränkungen anwenden können, oder eine entsprechende Einweisung erhalten haben.

Erläuterung der Symbole auf dem Gartengerät



Allgemeiner Gefahrenhinweis.



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Achten Sie darauf, dass in der Nähe stehende Personen nicht durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



Warnung: Halten Sie einen sicheren Abstand zum Gartengerät, wenn es arbeitet.



Rechnen Sie mit dem Rückschlag des Schneidblatts.



Entnehmen Sie den Akku bevor Sie Einstell- oder Reinigungsarbeiten am Gartengerät vornehmen oder wenn das Gartengerät eine Zeit lang unbeaufsichtigt bleibt.



Tragen Sie Gehörschutz und Schutzbrille.



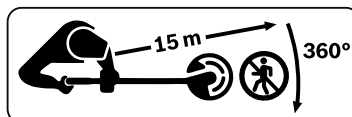
Tragen Sie einen Schutzhelm.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Tragen Sie Sicherheitstiefel.



Achten Sie darauf, dass niemand durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt wird. Halten Sie während des Betriebs in der Nähe stehende Personen auf sicheren Abstand zum Gartengerät.

Bedienung

- Benutzen Sie das Gartengerät nicht zum Schneiden von Wänden.
- Niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen erlauben das Gartengerät zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners. Bewahren Sie das Gartengerät für Kinder unerschwinglich auf, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Dieses Gartengerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder

4 | Deutsch

erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gartengerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gartengerät spielen.

- ▶ Benutzen Sie das Gartengerät niemals während sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in unmittelbarer Nähe aufhalten.
- ▶ Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- ▶ Benutzen Sie das Gartengerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Tragen Sie stets festes Schuhwerk und eine lange Hose.
- ▶ Inspizieren Sie die zu bearbeitende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und sonstige Fremdkörper.
- ▶ Benutzen Sie das Gartengerät nicht an Orten, an denen sich Netzkabel befinden.
- ▶ Prüfen Sie vor der Benutzung immer, ob Schneidblatt, Schneidblattnutter oder Fadenmähkopf abgenutzt oder beschädigt sind.
Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Schneidblätter sowie Schneidblattnuttern immer im ganzen Satz aus, um Unwucht zu vermeiden.
- ▶ Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder gutem künstlichem Licht.
- ▶ Bei schlechten Wetterbedingungen insbesondere bei einem aufziehenden Gewitter nicht mit dem Gartengerät arbeiten.
- ▶ Setzen Sie in nassem Gras das Gartengerät besonders sorgsam ein.
- ▶ Achten Sie beim Arbeiten mit dem Gartengerät auf sicheren Stand; nur gehen, niemals rennen.
- ▶ Bewahren Sie einen festen Stand und immer das Gleichgewicht. Überanstrengen Sie sich nicht.
- ▶ Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gartengerät Gehörschutz und Schutzbrille.
- ▶ Benutzen Sie das Gartengerät niemals mit fehlenden, falsch angebrachten oder beschädigten Schutzeinrichtungen.
- ▶ Prüfen Sie das Gartengerät vor und nach jeder Benutzung auf Abnutzungen oder Beschädigungen.
- ▶ Benutzen Sie das Gartengerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- ▶ **Das Arbeiten an Böschungen kann gefährlich sein.**
 - Arbeiten Sie mit dem Gartengerät nicht an besonders steilen Abhängen.
 - Achten Sie auf schrägen Flächen oder auf nassem Gras stets auf sicheren Tritt.
 - Arbeiten Sie mit dem Gartengerät auf schrägen Flächen immer quer und niemals auf- und abwärts.
 - Gehen Sie beim Richtungswechsel an Abhängen äußerst vorsichtig vor.
- ▶ Halten Sie Ihre Hände und Füße vom Schneidwerkzeug fern, insbesondere beim Einschalten des Motors.

- Warten Sie, bis die rotierenden Schneidelemente vollständig zur Ruhe gekommen sind, bevor Sie diese anfassen. Die Schneidelemente rotieren nach dem Abschalten des Gartengeräts noch weiter und können Verletzungen verursachen.
- Schützen Sie sich vor Verletzungen durch das eingebaute Messer, welches den Mähfaden auf Länge schneidet. Drehen Sie das Gartengerät nach dem Auffüllen/Nachführen des Mähfadens stets in die waagerechte Arbeitsposition, bevor Sie es einschalten.
- Schalten Sie das Gartengerät aus, wenn es von/zur Arbeitsfläche transportiert wird.
- Schalten Sie das Gartengerät aus und entfernen Sie den Akku aus dem Akkuschacht:
 - immer wenn Sie das Gartengerät unbeaufsichtigt lassen,
 - vor dem Beseitigen von Blockierungen,
 - vor dem Auswechseln der Schneideinrichtung,
 - wenn Sie das Gartengerät überprüfen, reinigen oder an ihm arbeiten,
 - nach der Kollision mit einem Fremdkörper. Überprüfen Sie das Gartengerät sofort auf Beschädigungen und lassen Sie es wenn notwendig instandsetzen,
 - wenn das Gartengerät ungewöhnlich zu vibrieren beginnt (sofort prüfen).

- **Nehmen Sie keine Veränderungen am Gartengerät vor.** Unzulässige Veränderungen können die Sicherheit Ihres Gartengerätes beeinträchtigen und zu verstärkten Geräuschen und Vibrationen führen.
- Verwenden Sie nur für Bosch Professional Gartengeräte empfohlenes und zugelassenes Zubehör.

Wartung

Zu Ihrer Sicherheit

- **Achtung: Schalten Sie das Gartengerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Einstell- oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.**
- **Verwenden Sie nur original Bosch-Akkus und das dazu passende Ladegerät.**
- **Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie in der Nähe der scharfen Messer hantieren oder arbeiten.**
- **Montieren Sie immer die zum Schneidwerkzeug passende Schutzeinrichtung. Siehe Bild 4 auf den Grafikseiten.**
- **Führen Sie regelmäßig folgende Wartungsarbeiten aus, und eine langen und zuverlässigen Gebrauch sicherzustellen:**
 - Stellen Sie den Festsitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben sicher, damit ein sicherer Arbeitszustand des Gartengeräts gewährleistet ist. Verwenden Sie hierzu das mitgelieferte Werkzeug.
 - Überprüfen Sie das Gartengerät und ersetzen Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile.

6 | Deutsch

- Stellen Sie sicher, dass auszuwechselnde Teile von Bosch freigegeben sind.
- Lassen Sie das Gartengerät nur von einer autorisierten Bosch-Werkstatt reparieren.

Reinigung

- **Stellen Sie vor dem Transport und der Lagerung sicher, dass das Gartengerät sauber und frei von Rückständen ist. Wenn nötig, mit einer weichen trockenen Bürste reinigen.**
- Führen Sie die folgenden Reinigungsschritte jeweils nach 10 Betriebsstunden durch:
 - Entfernen Sie den Laufteller und reinigen Sie den Bereich darunter gründlich.
 - Öffnen Sie den Fadenmähkopf und entfernen Sie vorhandene Verschmutzungen.

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku und Ladegerät

- **Warnung!** Versuchen Sie keinesfalls nicht-aufladbare Batterien mit dem Ladegerät zu laden.
- Das Einsetzen des Akkus in ein Gartengerät, das eingeschaltet ist, ist gefährlich.
- Sicherstellen, dass der Akku nicht verkehrt herum eingesetzt wird.
- Schieben Sie den Akku in den Schacht, bis die Verriegelung deutlich hörbar einrastet. Zum Entfernen des Akkus die Verriegelung zurückziehen und den Akku nach oben entnehmen.

Setzen Sie den Akku korrekt in die Nuten im Akkuschlacht ein, er kann sonst durchrutschen.

- Zum sicheren Umgang mit Akku und Ladegerät sowie zu Wartung und Pflege beachten Sie bitte die Hinweise in den zugehörigen Betriebsanleitungen. Diese finden Sie auch unter www.bosch-professional.com.

Symbole

Die nachfolgenden Symbole sind für das Lesen und Verstehen der Betriebsanleitung von Bedeutung. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Gartengerät besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbol	Bedeutung
	Bewegungsrichtung
	Reaktionsrichtung
	Einschalten
	Ausschalten
CLICK!	Hörbares Geräusch
	Schwerpunkt
	Zubehör/Ersatzteile

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gartengerät ist zum gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Technische Daten

Freischneider		GFR 25 Professional	GFR 42 Professional
Sachnummer		3 600 J13 000	3 600 J13 001
Schneidwerkzeugtyp		Metallschneidblatt	Fadenmähkopf
Schnittkreisdurchmesser	cm	25	42
Art des Handgriffes		Zweihandgriff	Zweihandgriff
Spannung	V	36	36
Gesamtlänge (ohne Schneidwerkzeug)	cm	197	197
Gewicht (ohne Akkus) entsprechend EPTA-Procedure 01/2003	kg	6,5	6,5
Seriennummer		siehe Typenschild am Gartengerät	

Bitte beachten Sie die Sachnummer auf dem Typenschild Ihres Gartengeräts. Die Handelsbezeichnungen einzelner Gartengeräte können variieren.

Für dieses Gartengerät können nur Li-Ion-Akkus (Art.-Nr. 2 607 336 065) und das Batterieladegerät AL 36100 CV Professional (Art.-Nr. 1 600 A00 1..) verwendet werden.

Bitte in diesem Gartengerät keine nicht-aufladbaren Batterien verwenden, sondern nur solche, die vom Hersteller zugelassen sind.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend EN 50636-2-91.		3 600 J13 000	3 600 J13 001
Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:			
Schalldruckpegel	dB(A)	68	81
Schallleistungspegel	dB(A)	78	91
Unsicherheit K	dB	=3	=2
Gehörschutz tragen!			
Schwingungsgesamtwerte a_h (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend EN 60335:			
a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
K	m/s^2	= 1,5	= 1,5

Konformitätserklärung

		3 600 J13 000	3 600 J13 001
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG einschließlich ihrer Änderungen entspricht und mit folgenden Normen übereinstimmt: EN 60335, ISO 11806.			
2000/14/EG: Garantierter Schallleistungspegel:	dB(A)	79	93
Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang V.		●	–
Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang VI.		–	●

Produktkategorie: 33

Benannte Stelle:

SRL, Sudbury, England
Nr. 1088

Technische Unterlagen (2006/42/EG, 2000/14/EG) bei:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS23,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

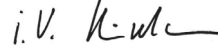
Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Pfpa.



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
14.10.2014

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9



8 | Deutsch

Montage und Betrieb

Die Nummerierungen verweisen auf die Abbildungen auf den Bildseiten.

Handlungsziel	Bild	Seite
Lieferumfang	1	114
Handgriff montieren	2	115
Schutzhaube montieren Gleitscheibe montieren	3	115
Kombination von Schneidwerkzeug und Schutzhaube	4	116
Schneidblatt wechseln	5	117
Fadenmähkopf wechseln	6	117
Mähfaden wechseln	7	118

Handlungsziel	Bild	Seite
Akku einsetzen/entnehmen	8	119
Tragriemenaufhängung montieren	9	119
Ein-/Ausschalten	10	119
Arbeitshinweise	11	120
Zubehör auswählen	12	121 – 122

Transport des Gartengerätes

- ▶ Transportieren Sie das Gartengerät nur mit montiertem Messerschutz.
- ▶ Transportieren Sie das Gartengerät nur mit demontiertem Akku.
- ▶ Sie können das Gartengerät zum Transport an der Öse für den Tragriemen fixieren.

Arbeitshinweise

Wenn das Schneidblatt in hohem oder dichtem Gras blockiert, lassen Sie den Ein-/Ausschalter am Handgriff los und betätigen Sie ihn kurz darauf wieder.

Dadurch wird die Auto-Release-Funktion aktiviert, und das Schneidblatt dreht sich für kurze Zeit in die entgegengesetzte Richtung, wodurch die Blockade gelöst wird.

Für optimale Arbeitsleistung und -qualität immer das geeignete Schneidwerkzeug einsetzen, wie nachfolgend gezeigt.

Schneidwerkzeug	Einsatzbereich			
	Gras	Dünnes Gestrüpp	Dichtes Gestrüpp	Büsche, dünne Bäume
	2,4-mm-Mähfaden			
	2,7-mm-Mähfaden			
	3,0-mm-Mähfaden			
				
				
				
				
				
				
				

Fehlersuche



Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Schutzhaube kann nicht über das Schneidblatt montiert werden	Falsche Montage	Schneidblatt entfernen und zuerst Schutzhaube montieren
Gartengerät läuft nicht	Akku entladen	Akku aufladen
	Akku zu kalt/zu heiß	Akku erwärmen/abkühlen lassen
Gartengerät läuft mit Unterbrechungen	Motorschutz wurde aktiviert	Motor/Elektronik 5 Minuten lang abkühlen lassen und in Etappen schneiden
	Interne Verkabelung des Gartengerätes defekt	Kundendienst aufsuchen
	Ein-/Ausschalter defekt	Kundendienst aufsuchen
	Äußere Verkabelung defekt	Kundendienst aufsuchen
Gartengerät schneidet nicht	Schneidblatt beschädigt	Schneidblatt wechseln (tragen Sie immer Gartenhandschuhe). Sicherstellen, dass das Schneidblatt in Schneidrichtung montiert ist (8-Zahn- und Sägeblätter)
Verstärkte Vibrationen	Schneidblatt beschädigt	Schneidblatt wechseln (tragen Sie immer Gartenhandschuhe)
	Mähfaden gerissen	Mähfaden wechseln (siehe Bild 7 auf den Grafikseiten)
	Fadenmähkopf verschmutzt	Nut im Laufteller reinigen
	Schneidblattnutter lose	Schneidblattnutter mit 20 Nm anziehen, darauf achten, dass Schneidblatt, Laufteller und Druckscheibe zentriert montiert sind (tragen Sie immer Gartenhandschuhe) (siehe Bild 5 auf den Grafikseiten)
Schlechtes Schneideergebnis und verbleibende Pflanzenstümpfe	Gras zu hoch, zu dicht	Gras zu hoch: in Etappen schneiden Gras zu dicht: mit weniger Schneidbreite je Schneidvorgang arbeiten
	Schneidblatt stumpf	Schneidblatt drehen/wechseln
	Schneidblatt zugesetzt	Unterseite des Gartengerätes prüfen und ggf. frei machen (tragen Sie immer Gartenhandschuhe)
	Schneidblatt nicht in Schneidrichtung montiert	Schneidblatt in Schneidrichtung montieren (8-Zahn- und Sägeblätter)
	Fadenmähkopf verschmutzt	Nut im Laufteller reinigen

10 | Deutsch

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor startet und stoppt sofort wieder	Niedriger Akku-Ladezustand	Akku vor der Verwendung vollständig laden
	Akku nicht vollständig geladen	Akku-Anzeige überprüfen – Akku laden, wenn erforderlich
	Akku zu kalt/zu heiß	Akku abkühlen/aufwärmen lassen – Akku-Anzeige überprüfen
	Gras zu hoch, zu dicht	Gras zu hoch: in Etappen schneiden Gras zu dicht: mit weniger Schneidbreite je Schneidvorgang arbeiten
Schneidblattnutter lässt sich nicht öffnen	Beschädigtes Gewinde an Mutter oder Welle	Welle schmieren, um das Öffnen zu erleichtern
	Verriegelungsstift nicht korrekt platziert	Verriegelungsstift erneut einführen und leicht hineindrücken, während die Welle gedreht wird (siehe Bild 5 auf den Grafikseiten)
Schneidblatt dreht sich nicht	Schneidblatt zugesetzt	Unterseite des Gartengerätes prüfen und ggf. frei machen (tragen Sie immer Gartenhandschuhe)
	Schneidblattnutter lose	Schneidblattnutter mit 20 Nm anziehen, darauf achten, dass Schneidblatt, Laufeller und Druckscheibe zentriert montiert sind (tragen Sie immer Gartenhandschuhe) (siehe Bild 5 auf den Grafikseiten)
	Niedriger Ladezustand	Verbleibende Ladung des Akkus überprüfen – wird in der Akku-Anzeige angezeigt
	Gras zu hoch, zu dicht	Gras zu hoch: in Etappen schneiden Gras zu dicht: mit weniger Schneidbreite je Schneidvorgang arbeiten
	Akku zu kalt/zu heiß	Akku abkühlen/aufwärmen lassen – Akku-Anzeige überprüfen
	Motorschutz wurde aktiviert	Motor/Elektronik 5 Minuten lang abkühlen lassen und in Etappen schneiden
Schlechte Schneidleistung	Schutzhaube verschmutzt	Schutzhaube innen reinigen
	Schneidblatt stumpf	Schneidblatt drehen/wechseln
	Kurzer Mähfaden	Fadenmähkopf auf den Boden tippen um Mähfaden nachzuführen
	Kein Mähfaden	Mähfaden nachfüllen (siehe Bild 7 auf den Grafikseiten)
	Schlechte Motorleistung	Schneidwerkzeug mit Laufeller entfernen und Nut im Laufeller reinigen

Wenn Sie das Problem mit Hilfe der Fehlersuchtable nicht lösen können, wenden Sie sich bitte zuerst an Ihren Händler.

Nach Gebrauch/Aufbewahrung

Die vorschriftsmäßige Lagerung ist wesentlich für die Erhaltung der Lebensdauer des Erzeugnisses. Die Lagerung in Bereichen mit hoher Feuchtigkeit möglichst vermeiden, da Feuchtigkeit die Bildung von Rost oder Korrosion begünstigt. Lagerung am Ende der Gartensaison: Den Akku herausnehmen. Akku und Gartengerät an einem trockenen sicheren und

nicht dem direkten Sonnenlicht ausgesetzten Ort aufbewahren.

Keine Gegenstände auf dem Gartengerät ablegen.

Reinigen Sie vor einer längeren Lagerung das Gartengerät gründlich.

Kundendienst und Anwendungsberatung

www.bosch-professional.com

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Gartengerätes an.

Deutschland

Robert Bosch GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
37589 Kalefeld – Willershausen
Unter www.bosch-pt.de können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.
Kundendienst: Tel.: (0711) 40040480
Fax: (0711) 40040481
E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com
Anwendungsberatung: Tel.: (0711) 40040480
Fax: (0711) 40040482
E-Mail: Anwendungsberatung.pt@de.bosch.com

Österreich

Unter www.bosch-pt.at können Sie online Ersatzteile bestellen.
Tel.: (01) 797222010
Fax: (01) 797222011
E-Mail: service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com

Schweiz

Unter www.bosch-pt.com/ch/de können Sie online Ersatzteile bestellen.
Tel.: (044) 8471511
Fax: (044) 8471551
E-Mail: AfterSales.Service@de.bosch.com

Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589
Fax: +32 2 588 0595
E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Transport

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Entsorgung

Werfen Sie Gartengeräte, Ladegeräte und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektro- und Elektronikgeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien aus dem Gerät entfernt und getrennt gesammelt werden. Mechanisch beschädigte oder undichte Akkus umweltgerecht entsorgen, entsprechend den lokalen Vorschriften.

Nicht mehr gebrauchsfähige Akkus/Batterien können direkt abgegeben werden bei:

Deutschland

Recyclingzentrum Elektrowerkzeuge
Osteroder Landstraße 3
37589 Kalefeld

Schweiz

Batrec AG
3752 Wimmis BE

Akkus/Batterien:



Li-ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt „Transport“.

Änderungen vorbehalten.

English

Safety Notes

Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury.

Please keep the instructions safe for later use!

Use the machine only when you fully understand and can perform all functions without limitation, or have received appropriate instructions.

12 | English

Explanation of symbols on the machine

General hazard safety alert.



Read instruction manual.



Pay attention that bystanders are not injured through foreign objects thrown from the machine.



Warning: Keep a safe distance from the machine when operating.



Beware of blade thrust.



Remove battery before adjusting or cleaning, and before leaving the machine unattended for any period.



Wear eye and ear protection.



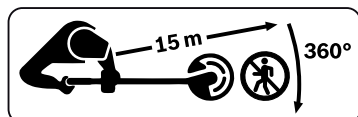
Wear hard hat.



Wear protective gloves.



Wear foot protection.



Beware of thrown or flying objects.
Keep bystanders a safe distance from the machine when operating.

Operation

- ▶ Do not cut walls.
- ▶ Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use store the machine out of reach of children.
- ▶ This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- ▶ Never work while people, especially children, or pets are nearby.
- ▶ The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- ▶ Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals, always wear substantial footwear and long trousers.
- ▶ Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects.
- ▶ Do not operate in areas where live cables may be present.
- ▶ Before using, always visually inspect to see that the blade, blade nut and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blade and nut in sets to preserve balance.

- ▶ Work only in daylight or in good artificial light.
- ▶ Avoid operating the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- ▶ For your safety, please take care whilst operating the machine in wet grass.
- ▶ Walk, never run and stay in a stable position.
- ▶ Keep firm footing and balance. Do not overreach.
- ▶ Always wear ear and eye protection when operating the machine.
- ▶ Never operate the machine with missing or broken guards or shields or without guards or shields in position.
- ▶ Always check for signs of wear or damage before and after use.
- ▶ Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- ▶ **Working on banks can be dangerous.**
 - Do not work on excessively steep slopes.
 - Always be sure of your footing on slopes or wet grass.
 - Work across the face of slopes – never up and down.
 - Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- ▶ Keep hands and feet away from the cutting means at all times, especially when switching on the motor.
- ▶ Wait until the cutting head has completely stopped before touching it. The head continues to rotate after the machine is switched off, the cutting system can cause injury/damage.
- ▶ Take care against injury from any device fitted for trimming the filament line length. After extending new cutter line always return the machine to its normal operating position before switching on.
- ▶ Switch off when transporting the machine to and from the area to be worked on.
- ▶ Switch off and remove the battery from the battery cartridge:
 - whenever you leave the machine unattended for any period,
 - before clearing a blockage,
 - before replacing the cutting head,
 - before checking, cleaning or working on the machine,
 - after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs as necessary,
 - if the machine starts to vibrate abnormally (check immediately).
- ▶ **Do not modify this product.** Unauthorized modifications may impair the safety of your product and may result in increased noise and vibration.
- ▶ Only use Bosch Professional Garden Tool recommended and approved accessories.

14 | English

Maintenance For Your Safety

- ▶ **Warning: Switch off and remove battery from machine before adjusting or cleaning.**
- ▶ **Use correct battery and charger.**
- ▶ **Always wear protective gloves when handling or working near the sharp blades.**
- ▶ **Please use the correct guards with the correct cutting heads. See figure 4 of illustrations.**
- ▶ **To ensure long and reliable service, carry out the following maintenance regularly:**
 - ▶ Keep all nuts, bolts and screws tight using tool kit provided to be sure that the machine is in safe working conditions.
 - ▶ Examine the machine and replace worn or damaged parts for safety.
 - ▶ Ensure Bosch approved correct replacement parts are used.
 - ▶ Have the machine repaired only by an authorized customer service agent.

Cleaning

- ▶ **Before transport or storage ensure machine is clean and free from debris, if necessary clean with a soft, dry brush.**
- ▶ The following cleaning schedule should be carried out after every 10 hours of work:
 - Remove slip plate and thoroughly clean area below.
 - Open bump head spool and remove any debris.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery and Charger

- ▶ **Warning!** Do not attempt to charge non rechargeable batteries with the charger.
- ▶ Inserting the battery pack into the machine with the switch on is dangerous.
- ▶ Ensure battery is the right way up.
- ▶ Insert the battery until the locking mechanism clicks. To remove the battery, operate locking lever. Take care not to drop the battery through the hole.
- ▶ For care use and maintenance please use charger and battery manuals which are supplied with the products or available at www.bosch-professional.com.

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the operating instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the garden product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Movement direction
	Reaction direction
	Switching On
	Switching Off
	Audible noise
	Balance Point
	Accessories/Spare Parts

Intended Use

The garden product is intended for Professional use.

Technical Data

Brushcutter		GFR 25 Professional	GFR 42 Professional
Article number		3 600 J13 000	3 600 J13 001
Cutting head type		Metal blade	Bump feed head & line
Cutting width	cm	25	42
Type of handle		Bike handle	Bike handle
Voltage	V	36	36
Overall length (without cutting attachment)	cm	197	197
Weight (without batteries) according to EPTA-Procedure 01/2003	kg	6.5	6.5
Serial number	see type plate on the garden product		

Please observe the article number on the type plate of your garden product. The trade names of the individual garden products may vary.

Only Li-ion batteries GBA 36V 6.0Ah Hw-D (Art. No. 2 607 336 065) and battery charger AL 36100 CV Professional (Art. No. 1 600 A00 1..) can be used with this machine.

Please do not use non-rechargeable batteries with this appliance, only those specified by the manufacturer.

Noise/Vibration Information

Sound emission values determined according to EN 50636-2-91.		3 600 J13 000	3 600 J13 001
Typically the A-weighted noise levels of the product are:			
Sound pressure level	dB(A)	68	81
Sound power level	dB(A)	78	91
Uncertainty K	dB	=3	=2
Wear hearing protection!			
Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60335:			
a_h	m/s ²	< 2.5	< 2.5
K	m/s ²	= 1.5	= 1.5

Declaration of Conformity CE

		3 600 J13 000	3 600 J13 001
We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical data" is in conformity with all relevant provisions of the directives 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EC including their amendments and complies with the following standards: EN 60335, ISO 11806.			
2000/14/EC: Guaranteed sound power level:	dB(A)	79	93
Conformity assessment procedure according to Annex V.		●	—
Conformity assessment procedure according to Annex VI.		—	●

Equipment category: 33

Notified body:

SRL, Sudbury, England
Nr. 1088

Technical file (2006/42/EC, 2000/14/EC) at:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS23,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Pfpa.

Henk Becker

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
14.10.2014

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

i.v. H. Heinzelmann

16 | English

Mounting and Operation

The numbering of the figures refer to the illustrations of the machine on the graphics page.

Action	Figure	Page
Delivery Scope	1	114
Handle Assembly	2	115
Mounting the Blade Guard Mounting the Friction Plate	3	115
Combination of Cutting Tools and Guards	4	116
Replace the Blade	5	117
Replace the Spool	6	117

Action	Figure	Page
Replace the Line	7	118
Inserting/Removing the Battery	8	119
Mounting the Comfort Harness	9	119
Switching On and Off	10	119
Working Advice	11	120
Selecting Accessories	12	121 – 122

Product Transportation

- ▶ Always transport machine with safety guard fitted.
- ▶ Always transport machine without battery fitted.
- ▶ Eyelet can be used to tether machine for secure transportation.

Working Advice

Should the cutting blade jamb in long or dense grass, simply release then re-engage the switches. This will activate the auto-release function that releases the jamb by quickly reversing the motor for a short time.

For optimum performance and finish always use correct cutting accessory as shown below.

Cutting system	Usage application area			
	Grass	Light vegetation	Heavy vegetation	Bushes, thin trees
	2.4 mm line			
	2.7 mm line			
	3.0 mm line			
				
				
				
				
				
				
				

Troubleshooting



Problem	Possible Cause	Corrective Action
Blade guard can not be mounted over cutting blade	Incorrect assembly	Remove cutting blade and mount blade guard first
Machine fails to operate	Battery discharged	Recharge battery
	Battery too hot/cold	Allow to cool/warm
Machine runs intermittently	Motor protector has activated	Allow motor/electronics to cool for 5 minutes and cut in stages
	Internal wiring of machine damaged	Contact Service Agent
	On/Off switch defective	Contact Service Agent
	External cabling damaged	Contact Service Agent
Machine does not cut	Cutting blade damaged	Replace the blade (always wear protective gloves). Ensure blade is not upside-down (8T and saw blades).
Increased vibration	Cutting blade damaged	Replace the blade (always wear protective gloves)
	Cutting line broken	Replace line (see figure 7 of illustrations)
	Debris build up on cutting head	Clean slip plate groove
	Blade nut loose	Tighten nut bolt to 20 Nm ensuring the blade, nut shield and dome washer are all present and central (always wear protective gloves) (see figure 5 of illustrations)
Machine leaves ragged finish and/or labours	Grass too high/dense	Grass too high: Cut in stages Grass too dense: Reduce rate of cutting every time
	Cutting blade blunt	Flip/replace blade
	Cutting blade obstructed	Check underneath the machine and clear out as necessary (always wear protective gloves)
	Blade fitted in incorrect direction of rotation	Re-fit blade correctly (only 8T and saw blades)
	Debris build up on cutting head	Clean slip plate groove
Motor starts then stops immediately	Low battery capacity	Ensure battery is fully charged before use
	Battery not fully charged	Check battery display – charge battery if necessary
	Battery too hot/cold	Allow battery to cool down/warm up – check battery display
	Grass too high/dense	Grass too high: Cut in stages Grass too dense: Reduce rate of cutting every time

18 | English

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Nut cannot be removed to release cutting blade	Damaged thread on nut/shaft	Lubricate shaft to aid removal
	Locking pin not located correctly	Reinsert locking pin and apply light pressure whilst rotating shaft (see figure 5 of illustrations)
Cutting blade fails to rotate	Cutting blade obstructed	Check underneath the machine and clear out as necessary (always wear protective gloves)
	Blade nut loose	Tighten nut bolt to 20 Nm ensuring the blade, nut shield and dome washer are all present and central (always wear protective gloves) (see figure 5 of illustrations)
	Low battery charge	Check the charge remaining in the battery – shown on the battery display
	Grass too high/dense	Grass too high: Cut in stages Grass too dense: Reduce rate of cutting every time
	Battery too hot/cold	Allow battery to cool down/warm up – check battery display
	Motor protector has activated	Allow motor/electronics to cool for 5 minutes and cut in stages
Poor cutting performance	Cutting guard encrusted with debris	Clean inside of cutting guard
	Cutting blade blunt	Flip/replace blade
	Cutting line short	Bump head to expose more line
	No cutting line	Replenish line (see figure 7 of illustrations)
	Poor motor performance	Remove cutting system and slip plate and clean slip plate groove

If you are unable to resolve the problem using the Troubleshooting guide then please contact your dealer in the first instance.

After use/Storage

Correct storage is essential for maintaining the life of the product. If possible, avoid storage areas with high humidity which could cause rust or corrosion.

End of season storage: Remove battery and store both machine and battery in a dry safe place away from direct sunlight.

Do not place objects on top of the machine.

When storing for extended periods, thoroughly clean the product beforehand.

After-sales Service and Application Service

www.bosch-professional.com

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the garden product.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)

P.O. Box 98

Broadwater Park

North Orbital Road

Denham

Uxbridge

UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0844) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Ireland

Origo Ltd.

Unit 23 Magna Drive

Magna Business Park

City West

Dublin 24

Tel. Service: (01) 4666700

Fax: (01) 4666888

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
Power Tools
Locked Bag 66
Clayton South VIC 3169
Customer Contact Center
Inside Australia:
Phone: (01300) 307044
Fax: (01300) 307045
Inside New Zealand:
Phone: (0800) 543353
Fax: (0800) 428570
Outside AU and NZ:
Phone: +61 3 95415555
www.bosch.com.au

Republic of South Africa**Customer service**

Hotline: (011) 6519600

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre
Johannesburg
Tel.: (011) 4939375
Fax: (011) 4930126
E-Mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
143 Crompton Street
Pinetown
Tel.: (031) 7012120
Fax: (031) 7012446
E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park
Milnerton
Tel.: (021) 5512577
Fax: (021) 5513223
E-Mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng
Tel.: (011) 6519600
Fax: (011) 6519880
E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Disposal

Do not dispose of garden products, battery chargers and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EC countries:

According to the European law 2012/19/EU, electrical and electronic equipments that are no longer usable, and according to the European law 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be separated from the tool and collected separately. If battery is broken or leaking please dispose of in an environmentally correct manner according to local regulations.

Batteries no longer suitable for use can be directly returned at:

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
Uxbridge
UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0844) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Battery packs/batteries:**Li-Ion:**

Please observe the instructions in section "Transport".

Subject to change without notice.

Français**Avertissements de sécurité**

Attention ! Lisez avec attention toutes les instructions suivantes. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation appropriée de l'outil de jardin. Conservez la notice d'utilisation pour une utilisation ultérieure.

N'utilisez la machine qu'après vous être familiarisé avec toutes ses fonctions et que vous êtes en mesure de l'utiliser sans réserve ou après avoir reçu des instructions correspondantes.

20 | Français

Explication des symboles se trouvant sur l'outil de jardin

Indications générales sur d'éventuels dangers.



Lisez soigneusement ces instructions d'utilisation.



Faites attention à ce que les personnes se trouvant à proximité ne soient pas blessées par des projections provenant de la machine.



Avertissement : Gardez une distance de sécurité quand l'outil de jardin est en marche.



Tenez compte des possibilités de chocs en retour de lame.



Sortir l'accu avant d'effectuer des travaux de réglage ou de nettoyage sur l'outil de jardinage ou si l'outil de jardinage reste sans surveillance pour un certain temps.



Portez des lunettes de protection et une protection auditive.



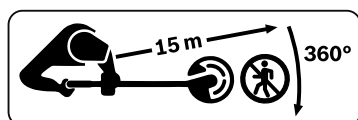
Portez un casque de protection.



Portez des gants de protection.



Porter des bottes de protection.



Veillez à ce que personne ne soit blessé par des projections provenant de l'outil. Pendant l'utilisation, gardez une distance de sécurité entre l'outil de jardin et les personnes se trouvant à proximité.

Mode d'emploi

- N'utilisez pas l'outil de jardin pour découper des murs.
- Ne laissez jamais un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de l'outil de jardin. Il est possible que les réglementations locales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur. Gardez l'outil de jardin non utilisé hors de la portée des enfants.
- Cet outil de jardin doit être utilisé par des personnes disposant des capacités physiques adaptées et de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires. Si tel n'était pas le cas ou en cas d'utilisation de cet outil par des enfants, cette utilisation ne sera possible que sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité des utilisateurs ou que ces derniers aient été instruits quant au maniement de l'outil. Dans le cas contraire, un risque de mauvaise utilisation et de blessures existe. Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil de jardin.
- N'utilisez jamais l'outil de jardin lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.

- L'opérateur ou l'utilisateur de la tondeuse est responsable des accidents et des dommages causés à autrui ou à ses biens.
- Ne faites jamais fonctionner l'outil de jardin si vous marchez pieds nus ou portez des sandales ouvertes. Portez toujours des chaussures fermées et des pantalons longs.
- Inspectez soigneusement la surface à travailler et éliminez pierres, bâtons, fils métalliques, os et autres objets étrangers.
- N'utilisez pas l'outil de jardin aux endroits où se trouvent des câbles de secteur.
- Avant l'utilisation, contrôlez toujours si la lame, l'écrou de lame ou la tête de fil ne présentent des signes d'usure ou d'endommagement. Remplacez toujours un set complet de lames usées ou endommagées et d'écrous de lame afin d'éviter des défauts d'équilibrage.
- Ne travaillez que de jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Ne pas travailler avec l'outil de jardin dans des conditions météorologiques défavorables et plus particulièrement en cas d'approche d'orage.
- Soyez vigilant quand vous utilisez l'outil de jardin dans des herbes humides.
- Veillez à toujours garder une position stable quand vous utilisez l'outil de jardin; marcher normalement, ne jamais courir.
- Veillez à toujours garder une position stable et un bon équilibre. Ne pas surestimer vos capacités.
- Portez une protection auditive et des lunettes de protection lorsque vous utilisez l'outil de jardin.
- N'utilisez jamais un outil de jardin dont les dispositifs de protection font défaut ou sont montés de manière incorrecte ou sont endommagés.
- Avant et après chaque utilisation, contrôlez l'outil de jardin pour détecter des usures ou dommages.
- Ne pas utiliser l'outil de jardin lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- **Travailler sur des talus peut être dangereux.**
 - N'utilisez pas l'outil de jardin sur des pentes très abruptes.
 - Sur des pentes ou de l'herbe mouillée, faites attention à ne pas perdre l'équilibre.
 - Toujours utiliser l'outil de jardin perpendiculairement à la pente, jamais de haut en bas ou de bas en haut.
 - Faites très attention lors d'un changement de direction sur une pente.
- Tenez vos mains et pieds à l'écart de la lame, surtout lors du démarrage du moteur.
- Attendez l'arrêt total des pièces en rotation avant de les toucher. Après la mise hors tension de l'outil de jardin, les éléments de coupe continuent à tourner, pouvant provoquer ainsi des blessures.
- Veillez à vous protéger contre toute blessure pouvant être provoquée par le couteau intégré pour couper le fil. Après avoir rempli la bobine de fil/fait avancer le fil, tournez toujours l'outil

22 | Français

de jardin à l'horizontale en position de travail avant de le remettre en marche.

- Arrêtez l'outil de jardin pour le déplacer entre deux surfaces à tailler.
- Arrêtez l'outil de jardin et sortez la batterie de son compartiment :
 - lorsque l'outil de jardin est laissé sans surveillance,
 - avant d'éliminer un engorgement,
 - avant de changer le dispositif de coupe,
 - pour contrôler, nettoyer ou effectuer des travaux sur l'outil de jardin,
 - après avoir heurté un objet étranger. Vérifiez immédiatement que l'outil de jardin ne présente pas d'endommagements, et, si nécessaire, faites-le réparer,
 - si l'outil de jardin commence à vibrer anormalement (vérifier immédiatement).
- **N'effectuez aucune modification sur l'outil de jardin.** Des modifications non autorisées peuvent s'avérer préjudiciables à la sécurité de votre outil de jardin et conduiront à une augmentation des émissions de bruit et des vibrations.
- N'utilisez que des accessoires recommandés et agréés pour les outils de jardin Bosch Professional.

Entretien

Pour votre sécurité

- **Attention : Avant d'effectuer des travaux de réglage ou de nettoyage, arrêter l'outil de jardinage et sortir l'accu.**

- **N'utilisez que des accumulateurs Bosch et le chargeur approprié.**
- **Portez toujours des gants de protection, si vous manipulez ou travaillez près des lames aigues.**
- **Montez toujours le dispositif de protection approprié pour l'outil de coupe. Voir figure 4 sur les pages graphiques.**
- **Effectuez régulièrement les travaux d'entretien suivants pour assurer une utilisation de longue durée et fiable :**
 - Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés afin d'assurer que l'outil de jardin se trouve dans un état de fonctionnement ne présentant aucun danger. A cet effet, utilisez l'outil fourni avec.
 - Contrôlez l'outil de jardin et, pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
 - Veillez à ce que les pièces de rechange soient agréées par Bosch.
 - Ne faites réparer l'outil de jardin que par une station de Service Après-Vente agréée par Bosch.

Nettoyage

- **Avant de transporter ou de stocker l'outil, assurez-vous qu'il est propre et bien entretenu. Si nécessaire, nettoyez à l'aide d'une brosse sèche et douce.**
- Effectuez les opérations de nettoyage suivantes au bout de 10 heures de service :
 - Retirez l'anneau et nettoyez soigneusement la partie en-dessous.
 - Ouvrez la tête de fil et retirez les encrassements.

Indications pour le maniement optimal de l'accumulateur et du chargeur

- Avertissement ! Ne pas essayer de charger des batteries non rechargeables avec le chargeur.
- Il est dangereux de monter un accumulateur dans un outil de jardin mis en marche.
- Veiller à ne pas monter l'accumulateur à l'envers.
- Introduisez l'accumulateur dans le compartiment jusqu'à ce que le dispositif de verrouillage s'encliquette de manière perceptible. Pour sortir l'accumulateur, retirer le dispositif de verrouillage et sortir l'accumulateur en le tirant vers le haut. Montez l'accumulateur correctement dans les rainures se trouvant dans le compartiment ; il risque sinon de glisser.
- Pour les indications relatives au maniement de l'accumulateur et du chargeur ainsi que relatives au maintien et l'entretien, voir les notices

d'utilisation respectives. Vous les trouverez également sous www.bosch-professional.com.

Symboles

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi. Veuillez mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser votre outil de jardin en toute sécurité.

Symbole	Signification
	Direction de déplacement
	Direction de réaction
	Mise en marche
	Arrêt
	Bruit audible
	Centre de gravité
	Accessoires/pièces de rechange

Utilisation conforme

L'outil de jardin est conçu pour usage industriel.

Caractéristiques techniques

Débroussailluse		GFR 25 Professional	GFR 42 Professional
N° d'article		3 600 J13 000	3 600 J13 001
Type d'outil de coupe		Lame métallique	Tête de fil
Diamètre du cercle de coupe	cm	25	42
Type de poignée		Poignées à deux mains	Poignées à deux mains
Tension	V	36	36
Longueur totale (sans outil de coupe)	cm	197	197
Poids (sans accumulateurs) suivant EPTA-Procédure 01/2003	kg	6,5	6,5
Numéro de série	voir plaque signalétique sur l'outil de jardin		
Respectez impérativement le numéro d'article se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil de jardin. Les désignations commerciales des différents outils de jardin peuvent varier.			

Pour cet outil de jardin, seuls des accumulateurs à ions lithium (n° d'article 2 607 336 065) et le chargeur AL 36100 CV Professionnel (n° d'article 1 600 A00 1..) peuvent être utilisés.

Ne pas utiliser des batteries non rechargeables pour cet outil de jardin, mais seulement des batteries agréées par le fabricant.

24 | Français

Niveau sonore et vibrations

Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 50636-2-91.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont :

Niveau de pression acoustique

Niveau d'intensité acoustique

Incertitude K

Porter une protection acoustique !

Valeurs totales des vibrations a_h (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 60335:

a_h

K

3 600 J13 000

3 600 J13 001

dB(A) 68 81
dB(A) 78 91
dB =3 =2

m/s^2 < 2,5 < 2,5
 m/s^2 = 1,5 = 1,5

Déclaration de conformité CE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » est en conformité avec toutes les dispositions des directives 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2006/42/CE, 2000/14/CE et leurs modifications ainsi qu'avec les normes suivantes : EN 60335, ISO 11806.

2000/14/CE : Niveau d'intensité acoustique garanti :

Procédures d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe V.

Procédures d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe VI.

3 600 J13 000

3 600 J13 001

dB(A) 79 93
● -
- ●

Catégorie des produits : 33

Office désigné :

SRL, Sudbury, England

Nr. 1088

Dossier technique (2006/42/CE, 2000/14/CE) auprès de :

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS23,

Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker

Executive Vice President

Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification

PT/ETM9

Henk Becker

Helmut Heinzelmann

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
14.10.2014

Opération	Figure	Page
Combinaison outil de coupe et capot de protection	4	116
Remplacement de la lame	5	117
Remplacement de la tête de fil	6	117
Remplacement du fil	7	118
Montage/démontage de l'accu	8	119
Montage du dispositif de suspension de la courroie	9	119
Mise en marche/arrêt	10	119
Instructions d'utilisation	11	120
Sélection des accessoires	12	121 – 122

Montage et mise en service

Les numérotations réfèrent aux illustrations sur les pages graphiques.

Opération	Figure	Page
Accessoires fournis	1	114
Montage de la poignée	2	115
Montage du capot de protection Montage de la rondelle de friction	3	115

Transport de l'outil de jardin

- Ne transportez l'outil de jardin qu'avec protection de lame montée.
- Ne transportez l'outil de jardin qu'avec accumulateur démonté.
- Pour le transporter, vous pouvez attacher l'outil de jardin à l'œillet de la courroie.

Instructions d'utilisation

Si la lame est bloquée dans l'herbe haute ou épaisse, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt sur la manette puis actionnez-le à nouveau peu après.

Ceci active la fonction Auto-Release ; la lame tourne dans le sens opposé pour une courte durée et le blocage est ainsi éliminé.

Pour une puissance et qualité de travail optimale, toujours monter l'outil de coupe approprié, comme indiqué ci-après.

Outil de coupe	Utilisation			
	Herbe	Buissons fins	Broussailles fines	Buissons, arbres fins
	Fil de coupe 2,4 mm			
	Fil de coupe 2,7 mm			
	Fil de coupe 3,0 mm			
				
				
				
				
				
				
				

Dépistage d'erreurs



Problème	Cause possible	Remède
Le capot de protection ne peut pas être placé sur la lame	Faux montage	Retirer la lame et monter d'abord le capot de protection
L'outil de jardin ne fonctionne pas	Accu déchargé	Recharger la batterie
	La batterie est trop chaude/trop froide	Laisser refroidir/chauffer la batterie

26 | Français

Problème	Cause possible	Remède
L'outil de jardin fonctionne par intermittence	Le dispositif de protection de surcharge a été activé	Laisser refroidir le moteur/l'électronique pendant 5 minutes et couper par étapes
	Le câblage interne de l'outil de jardin est défectueux	Contactez le Service Après-Vente
	Interrupteur Marche/Arrêt défectueux	Contactez le Service Après-Vente
	Câblage extérieur défectueux	Contactez le Service Après-Vente
L'outil de jardin ne coupe pas	Lame endommagée	Remplacer la lame (portez toujours des gants de jardin). S'assurer que la lame est montée en direction de coupe (lames de 8 dents et lames de scie)
Vibrations importantes	Lame endommagée	Remplacer la lame (portez toujours des gants de jardin)
	Fil déchiré	Remplacer le fil (voir figure 7 sur les pages graphiques)
	Tête de fil encrassée	Nettoyer la rainure se trouvant dans l'anneau
	Ecrou de lame desserré	Resserrer l'écrou de lame avec 20 Nm, veiller à ce que la lame, l'anneau et la rondelle de pression soient montés centrés (portez toujours des gants de jardin) (voir figure 5 sur les pages graphiques)
Mauvais résultat de coupe et restes de plantes	Herbe trop haute, trop épaisse	Herbe trop haute : couper par étapes Herbe trop épaisse : appliquer moins de largeur de coupe par opération de coupe
	Lame émoussée	Tourner/remplacer la lame
	Lame bloquée	Contrôler la face inférieure de l'outil de jardin et, le cas échéant, la dégager (portez toujours des gants de jardin)
	Lame pas montée dans la direction de coupe	Monter la lame dans la direction de coupe (lames à 8 dents et lames de scie)
	Tête de fil encrassée	Nettoyer la rainure se trouvant dans l'anneau
Le moteur démarre et s'arrête aussitôt	Faible état de charge de l'accumulateur	Charger l'accu complètement avant l'utilisation
	L'accu n'est pas complètement chargé	Contrôler l'affichage accu – Charger l'accu si nécessaire
	La batterie est trop chaude/trop froide	Laisser l'accu refroidir/chauffer – Contrôler l'affichage accu
	Herbe trop haute, trop épaisse	Herbe trop haute : couper par étapes Herbe trop épaisse : appliquer moins de largeur de coupe par opération de coupe
L'écrou de lame ne peut pas être ouvert	Filetage de l'écrou ou de l'arbre endommagé	Graisser l'arbre pour faciliter l'ouverture
	Tige de verrouillage pas montée correctement	Introduire la tige de verrouillage à nouveau et pousser légèrement et tourner en même temps l'arbre (voir figure 5 sur les pages graphiques)

Problème	Cause possible	Remède
La lame ne tourne pas	Lame bloquée	Contrôler la face inférieure de l'outil de jardin et, le cas échéant, la dégager (portez toujours des gants de jardin)
	Ecrou de lame desserré	Resserrer l'écrou de lame avec 20 Nm, veiller à ce que la lame, l'anneau et la rondelle de pression soient montés centrés (portez toujours des gants de jardin) (voir figure 5 sur les pages graphiques)
	Faible état de charge	Contrôler l'état de charge résiduel de l'accu – est affiché
	Herbe trop haute, trop épaisse	Herbe trop haute : couper par étapes Herbe trop épaisse : appliquer moins de largeur de coupe par opération de coupe
	La batterie est trop chaude/trop froide	Laisser l'accu refroidir/chauffer – Contrôler l'affichage accu
	Le dispositif de protection de surcharge a été activé	Laisser refroidir le moteur/l'électronique pendant 5 minutes et couper par étapes
Mauvaise puissance de coupe	Capot de protection encrassé	Nettoyer l'intérieur du capot de protection
	Lame émoussée	Tourner/remplacer la lame
	Fil court	Taper la tête de fil contre le sol pour faire avancer le fil
	Pas de fil	Rajouter du fil (voir figure 7 sur les pages graphiques)
	Faible puissance de moteur	Retirer la lame avec l'anneau et nettoyer la rainure dans l'anneau

Si vous ne pouvez pas remédier au problème à l'aide du tableau d'erreurs, contactez votre détaillant.

Après l'utilisation/rangement de l'appareil

Un stockage conforme est indispensable pour maintenir la durée de vie du produit. Éviter un stockage dans des endroits présentant une humidité élevée car l'humidité favorise la formation de rouille.

Stockage à la fin de la saison de jardinage : Retirer l'accumulateur. Stocker l'accumulateur et l'outil de jardin à un endroit sec et sûr qui ne soit pas exposé au rayonnement direct du soleil.

Ne pas poser d'autres objets sur l'outil de jardin.

Avant un stockage prolongé, nettoyer soigneusement l'outil de jardin.

Service Après-Vente et Assistance

www.bosch-professional.com

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres de l'outil de jardin indiqué sur la plaque signalétique.

France

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.fr.

Vous êtes un utilisateur, contactez :

Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0811 360122

(coût d'une communication locale)

Fax : (01) 49454767

E-Mail : contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

Fax : (01) 43119033

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

28 | Español

Suisse

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.com/ch/fr.

Tel. : (044) 8471512

Fax : (044) 8471552

E-Mail : AfterSales.Service@de.bosch.com

Transport

Les batteries Lithium-ion sont soumises aux règlements de transport des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter les batteries par voie routière sans mesures supplémentaires.

Lors d'une expédition par tiers (par ex. : transport aérien ou entreprise de transport), les mesures à prendre spécifiques à l'emballage et au marquage doivent être observées. Dans un tel cas, lors de la préparation de l'envoi, il est impératif de faire appel à un expert en transport des matières dangereuses.

N'expédiez les accus que si le carter n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

Élimination des déchets

Ne jetez pas les outils de jardin, les chargeurs et les batteries/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les équipements électriques et électroniques dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles usés ou défectueux doivent être retirés de l'appareil et collectés séparément.

Evacuer les accumulateurs endommagés mécaniquement ou présentant des fuites conformément aux règlements locaux en vigueur en respectant les directives concernant la protection de l'environnement.

Les batteries/piles dont on ne peut plus se servir peuvent être déposées directement auprès de :

Suisse

Batrec AG

3752 Wimmis BE

Batteries/piles :**Ion lithium :**

Veuillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre « Transport ».

Sous réserve de modifications.

Español**Instrucciones de seguridad**

¡Atención! Lea detenidamente las siguientes instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso reglamentario del aparato para jardín. Guarde estas instrucciones de servicio en un lugar seguro para posteriores consultas.

Únicamente utilice la máquina, si además de haber entendido por completo todas sus funciones sabe aplicarlas sin limitación alguna, o si ha sido correspondientemente instruido al respecto.

Explicación de la simbología utilizada en el aparato para jardín

Advertencia general de peligro.



Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.



Preste atención a que las personas circundantes no resulten lesionadas por los cuerpos extraños que pudieran salir proyectados.



Advertencia: Mantenga una separación de seguridad respecto al aparato para jardín en funcionamiento.



Esté atento a un posible rebote del disco de corte.



Desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste o limpieza del aparato para jardín, o al dejar éste sin vigilancia durante cierto tiempo.



Utilice protectores auditivos y gafas de protección.



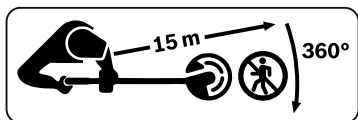
Colóquese un casco protector.



Utilice guantes de protección.



Utilice botas de seguridad.



Atención a los objetos extraños que pudieran salir proyectados al trabajar. Cuide que las personas circundantes mantengan una distancia segura respecto al aparato para jardín en funcionamiento.

Manejo

- No emplee el aparato para jardín para efectuar cortes en paredes.
- Jamás permita que usen el aparato para jardín niños, ni aquellas personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario. Guarde el aparato para jardín fuera del alcance de los niños cuando no lo utilice.
- Este aparato para jardín no ha sido diseñado para ser utilizado por personas o niños que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes, a no ser que sean supervisados por una persona encargada de velar por su seguridad o de instruirles en el manejo del aparato para jardín. Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el aparato para jardín.
- Nunca use el aparato para jardín si en las inmediaciones se encuentran personas, y muy en especial niños, así como animales domésticos.
- El usuario es responsable de los accidentes o daños provocados a otras personas o a sus pertenencias.
- No utilice el aparato para jardín si está descalzo o si lleva puestas sandalias. Siempre lleve puesto calzado fuerte y pantalones largos.
- Examine con detenimiento la superficie a trabajar y retire piedras, palos, alambres, huesos, y demás cuerpos extraños que pudieran existir.
- No use el aparato para jardín en lugares en los que existan cables bajo tensión.
- Antes de su uso, verifique siempre que el disco de corte, la tuerca de sujeción del mismo o el cabezal del hilo de corte no estén demasiado desgastados ni dañados. Siempre sustituya a la vez los discos de corte y las tuercas de sujeción de los mismos si estuviesen desgastados o dañados para evitar que se produzca un desequilibrio.
- Únicamente trabaje con luz diurna o con buena iluminación artificial.
- No trabaje con el aparato para jardín bajo condiciones climáticas adversas, especialmente si se avecina una tormenta.

30 | Español

- Preste especial atención al usar el aparato para jardín con el césped mojado.
- Mantenga una posición firme y solamente camine al trabajar con el aparato, jamás corra.
- Mantenga siempre una posición estable y guarde el equilibrio. No se esfuerce demasiado.
- Siempre use protectores auditivos y gafas de protección al trabajar con el aparato para jardín.
- Nunca emplee el aparato para jardín si faltan, si están mal montados o dañados los dispositivos protectores.
- Inspeccione el aparato para jardín antes y después de cada uso en cuanto a desgaste o deterioro.
- No utilice el aparato para jardín si estuviese cansado o indispuesto, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.
- **El trabajo en pendientes puede resultar peligroso.**
 - No trabaje con el aparato para jardín en pendientes muy pronunciadas.
 - Cuide en mantener un paso seguro al trabajar superficies inclinadas o césped húmedo.
 - Siempre trabaje en superficies inclinadas procediendo de un lado a otro y jamás hacia arriba o hacia abajo.
 - Proceda con especial cautela al invertir la dirección de marcha en pendientes.
- Mantenga manos y pies apartados de los útiles de corte, especialmente al conectar el motor.
- Antes de tocarlos, espere a que los útiles de corte en rotación se hayan detenido por completo. Al desconectar el aparato para jardín, los útiles de corte siguen en movimiento cierto tiempo, y pueden lesionarle.
- Preste atención a no lesionarse con la cuchilla incorporada que se ocupa de cortar el hilo a la longitud correcta. Después de montar el carrete o de reajustar la longitud del hilo coloque el aparato para jardín en la posición de trabajo horizontal antes de conectarlo.
- Desconecte el aparato para jardín al transportarlo de un lado a otro.
- Desconecte el aparato para jardín y retire el acumulador de su alojamiento:
 - Siempre que deje desatendido el aparato para jardín.
 - Antes de eliminar una obstrucción de material.
 - Antes de cambiar el dispositivo de corte.
 - Al examinar, limpiar o manipular en el aparato para jardín.
 - Tras chocar contra un cuerpo extraño. Examine de inmediato si está dañado el aparato para jardín y hágalo reparar, si procede.
 - Si el aparato para jardín comienza a vibrar de forma anormal (verificarlo de inmediato).
- **No modifique en manera alguna el aparato para jardín.** Las modificaciones improcedentes pueden afectar a la seguridad de su aparato para jardín y provocar mayor ruido y vibraciones.

- Únicamente utilice los accesorios recomendados y homologados para aparatos para jardín Bosch Professional.

Mantenimiento

Para su seguridad

- **Atención: Desconecte el aparato para jardín y retire el acumulador antes de realizar trabajos de ajuste y limpieza.**
- **Solamente use acumuladores originales Bosch y el cargador apropiado.**
- **Póngase siempre unos guantes de protección al manipular o trabajar en las proximidades de las cuchillas.**
- **Siempre monte el dispositivo protector adecuado al útil de corte previsto. Ver figura 4 en las páginas ilustradas.**
- **Realice periódicamente los siguientes trabajos de mantenimiento para asegurar un funcionamiento prolongado y fiable:**
 - Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos están firmemente sujetos para garantizar un trabajo seguro con el aparato para jardín. Use para ello las herramientas que se adjuntan.
 - Controle el aparato para jardín y sustituya las piezas desgastadas o dañadas para mayor seguridad.
 - Observe que sean utilizadas piezas de recambio correctas, homologadas por Bosch.
 - Solamente deje reparar el aparato para jardín en un taller de servicio autorizado Bosch.

Limpieza

- **Asegúrese de que el aparato para jardín esté limpio y exento de residuos antes de transportarlo y almacenarlo. Si fuese preciso, limpiarlo con un cepillo blando y seco.**
- Cada 10 horas de trabajo realice los siguientes pasos de limpieza:
 - Desmonte el plato y limpie minuciosamente la zona debajo del mismo.
 - Abra el cabezal del hilo de corte y desprenda la suciedad adherida.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador y del cargador

- ¡Advertencia! Jamás intente recargar baterías no recargables con el cargador.
- Es peligroso insertar un acumulador en un aparato para jardín conectado.
- Asegúrese de montar el acumulador en la posición correcta.
- Introduzca el acumulador en el alojamiento hasta percibir claramente que ha quedado bloqueado. Para retirar el acumulador accione la palanca de desbloqueo y saque hacia arriba el acumulador. Coloque correctamente el acumulador en las ranuras del alojamiento para evitar que se salga por el otro lado.
- Para un uso y mantenimiento seguro del acumulador y del cargador observe las respectivas instrucciones de uso. Éstas las encontrará también bajo www.bosch-professional.com.

32 | Español

Símbolos

Los símbolos siguientes le ayudarán a entender las instrucciones de servicio al leerlas. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor, y de forma más segura, el aparato para jardín.

Simbología	Significado
	Dirección de movimiento
	Dirección de reacción

Simbología	Significado
	Conexión
	Desconexión
	Sonido perceptible
	Centro de gravedad
	Accesorios/Piezas de recambio

Utilización reglamentaria

Aparato para jardín previsto para su uso en el ámbito profesional.

Datos técnicos

Desbrozadora		GFR 25 Professional	GFR 42 Professional
Nº de artículo		3 600 J13 000	3 600 J13 001
Útil de corte		Disco de corte metálico	Cabezal con hilo de corte
Diámetro de corte	cm	25	42
Tipo de empuñadura		Empuñadura a dos manos	Empuñadura a dos manos
Tensión	V	36	36
Longitud total (sin útil de corte)	cm	197	197
Peso (sin acumuladores) según EPTA-Procedure 01/2003	kg	6,5	6,5
Número de serie	ver placa de características del aparato para jardín		
Preste atención al nº de artículo en la placa de características de su aparato para jardín. Las denominaciones comerciales de algunos aparatos para jardín pueden variar.			

Únicamente pueden utilizarse en este aparato para jardín acumuladores de Iones de Litio (nº de art. 2 607 336 065) y el cargador AL 36100 CV Professional (nº de art. 1 600 A00 1..).

No use baterías no recargables en este aparato para jardín, emplee los acumuladores autorizados por el fabricante.

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de emisión de ruidos determinados según EN 50636-2-91.		3 600 J13 000	3 600 J13 001
El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a:			
Nivel de presión sonora	dB(A)	68	81
Nivel de potencia acústica	dB(A)	78	91
Tolerancia K	dB	=3	=2
¡Utilice unos protectores auditivos!			
Nivel total de vibraciones a_h (suma vectorial de tres direcciones) y tolerancia K determinados según EN 60335:			
a_h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
K	m/s ²	= 1,5	= 1,5

Declaración de conformidad

	3 600 J13 000	3 600 J13 001
Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto descrito en los "Datos técnicos" cumple con todas las disposiciones correspondientes de las directivas 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2006/42/CE, 2000/14/CE inclusive sus modificaciones y está en conformidad con las siguientes normas: EN 60335, ISO 11806. 2000/14/CE: Nivel de potencia acústica garantizado:		
Procedimiento para evaluación de la conformidad según anexo V.		
Procedimiento para evaluación de la conformidad según anexo VI.		
	dB(A)	
	79	93
	●	●
	—	—

Categoría de producto: 33

Centro oficial de inspección citado:

SRL, Sudbury, England

Nr. 1088

Expediente técnico (2006/42/CE, 2000/14/CE) en:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS23,

Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker

Helmut Heinzelmann

Executive Vice President

Head of Product Certification

Engineering

PT/ETM9

PPA

Henk Becker i.V. Helmut Heinzelmann

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
14.10.2014

Montaje y operación

La numeración en las figuras remite a la figura correspondiente en la hoja ilustrada.

Objetivo	Figura	Página
Material que se adjunta	1	114
Montaje de la empuñadura	2	115
Montaje de la caperuza protectora Montaje del disco de fricción	3	115

Objetivo	Figura	Página
Combinación del útil de corte y caperuza protectora	4	116
Cambio del disco de corte	5	117
Cambio del cabezal del hilo de corte	6	117
Cambio del hilo de corte	7	118
Montaje y desmontaje del acumulador	8	119
Montaje del enganche de la correa de transporte	9	119
Conexión/desconexión	10	119
Instrucciones para la operación	11	120
Selección de los accesorios opcionales	12	121 – 122

Transporte del aparato para jardín

- Únicamente transporte el aparato para jardín teniendo montada la protección de cuchillas.
- Solamente transporte el aparato para jardín con el acumulador desmontado.
- Para transportar el aparato para jardín puede Ud. enganchar la correa en el ojillo previsto para tal fin.

Instrucciones para la operación

Si el disco de corte se bloquea al cortar césped alto o denso, suelte brevemente el interruptor de conexión/desconexión y accíonelo de nuevo.

Esto hace que se active la función Auto-Release, la cual se encarga de hacer girar brevemente en sentido inverso el disco de corte para desbloquearlo.

Para lograr un rendimiento y calidad de trabajo óptimos emplear siempre útiles de corte apropiados, según se indica a continuación.

Útil de corte	Campo de aplicación			
	Césped	Maleza poco densa	Maleza densa	Arbustos, árboles delgados
	Hilo de corte de 2,4 mm			
	Hilo de corte de 2,7 mm			
	Hilo de corte de 3,0 mm			

34 | Español

Útil de corte	Campo de aplicación			
	Césped	Maleza poco densa	Maleza densa	Arbustos, árboles delgados
				
				
				
				
				
				
				

Localización de fallos



Síntomas	Posible causa	Solución
La caperuza protectora no puede pasarse por encima del disco de corte	Montaje incorrecto	Retirar el disco de corte y montar primero la caperuza protectora
El aparato para jardín no funciona	Acumulador descargado	Recargar acumulador
	Acumulador demasiado frío o caliente	Dejar que se caliente/enfríe el acumulador
El aparato para jardín funciona de forma intermitente	El guardamotor se ha activado	Dejar enfriar 5 minutos el motor/sistema electrónico y cortar en varias pasadas
	Cableado interior de la máquina defectuoso	Acudir al servicio técnico
	Interruptor de conexión/desconexión defectuoso	Acudir al servicio técnico
	Cableado externo defectuoso	Acudir al servicio técnico
El aparato para jardín no corta	Disco de corte dañado	Cambiar disco de corte (utilice siempre unos guantes de protección). Asegurarse de que el disco de corte vaya montado en el sentido de corte (hojas de 8 dientes y hojas de sierra)

Síntomas	Posible causa	Solución
Fuertes vibraciones	Disco de corte dañado	Cambiar disco de corte (utilice siempre unos guantes de protección)
	Hilo de corte roto	Cambiar hilo de corte (ver figura 7 en las páginas ilustradas)
	Cabezal del hilo de corte, sucio	Limpiar ranura del plato
	Tuerca del disco de corte, floja	Apretar con 20 Nm la tuerca del disco de corte prestando atención a que queden concéntricos el disco de corte, el plato y el disco de presión (utilice siempre unos guantes de protección) (ver figura 5 en las páginas ilustradas)
Corte deficiente y muy irregular	Césped demasiado alto o denso	Césped demasiado alto: Cortar en varias pasadas Césped demasiado denso: Cortar franjas más estrechas
	Disco de corte mellado	Girar/cambiar el disco de corte
	Disco de corte embotado	Examine la parte inferior del aparato para jardín y desobstrúyala, si procede (utilice siempre unos guantes de protección)
	Disco de corte montado en dirección contraria al sentido de corte	Montar el disco de corte en sentido de corte (hojas de 8 dientes y hojas de sierra)
	Cabezal del hilo de corte, sucio	Limpiar ranura del plato
El motor se pone en marcha y se detiene de inmediato	Acumulador con bajo nivel de carga	Recargar completamente el acumulador antes de su uso
	Acumulador parcialmente cargado	Controlar el nivel de carga indicado del acumulador – Recargar acumulador, si procede
	Acumulador demasiado frío o caliente	Enfriar/calentar el acumulador, según el caso – Controlar el nivel de carga indicado del acumulador
	Césped demasiado alto o denso	Césped demasiado alto: Cortar en varias pasadas Césped demasiado denso: Cortar franjas más estrechas
No es posible aflojar la tuerca del disco de corte	Rosca de la tuerca o del eje, dañada	Lubricar el eje para facilitar la apertura
	Espiga de bloqueo mal colocada	Insertar nuevamente la espiga de bloqueo presionándola ligeramente hacia dentro al momento de girar el eje (ver figura 5 en las páginas ilustradas)

36 | Español

Síntomas	Posible causa	Solución
El disco de corte no gira	Disco de corte embotado	Examine la parte inferior del aparato para jardín y desobstrúyala, si procede (utilice siempre unos guantes de protección)
	Tuerca del disco de corte, floja	Apretar con 20 Nm la tuerca del disco de corte prestando atención a que queden concéntricos el disco de corte, el plato y el disco de presión (utilice siempre unos guantes de protección) (ver figura 5 en las páginas ilustradas)
	Bajo estado de carga	Verificar el nivel de carga restante mostrado – en el indicador del acumulador
	Césped demasiado alto o denso	Césped demasiado alto: Cortar en varias pasadas Césped demasiado denso: Cortar franjas más estrechas
	Acumulador demasiado frío o caliente	Enfriar/calentar el acumulador, según el caso – Controlar el nivel de carga indicado del acumulador
	El guardamotor se ha activado	Dejar enfriar 5 minutos el motor/sistema electrónico y cortar en varias pasadas
Rendimiento de corte deficiente	Caperuza protectora, sucia	Limpiar interiormente la caperuza protectora
	Disco de corte mellado	Girar/cambiar el disco de corte
	Hilo de corte demasiado corto	Golpear brevemente contra el suelo el cabezal del hilo de corte para reajustar la longitud del mismo
	Se acabó el hilo de corte	Rellenar hilo de corte (ver figura 7 en las páginas ilustradas)
	Bajas prestaciones del motor	Desmontar el útil de corte y el plato y limpiar la ranura de este último

Si la tabla no le permite subsanar el problema diríjase primero a su comercio habitual.

Después del uso/almacenaje

Es esencial almacenar correctamente el producto para lograr una vida útil prolongada. Evitar en lo posible el almacenaje en áreas muy húmedas ya que ello fomenta la formación de óxido y la corrosión.

Almacenaje una vez finalizada la temporada de corte: Desmontar el acumulador. Guardar el acumulador y el aparato para jardín en lugar seguro y seco, sin exponerlo directamente al sol.

No depositar objetos sobre el aparato para jardín.

Si pretende tenerlo guardado mucho tiempo limpie antes detenidamente el aparato para jardín.

Servicio técnico y atención al cliente

www.bosch-professional.com

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del aparato para jardín.

España

Robert Bosch Espana S.L.U.
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
28037 Madrid
Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página www.herramientasbosch.net.
Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553
Fax: 902 531554

Venezuela

Robert Bosch S.A.
Final Calle Vargas. Edf. Centro Berimer P.B.
Boleita Norte
Caracas 107
Tel.: (0212) 2074511

México

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405 C.P. 50071
Zona Industrial, Toluca - Estado de México
Tel. Interior: (01) 800 627 1286
Tel. D.F.: 52843062
E-Mail: arturo.fernandez@mx.bosch.com

Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.
Av. Córdoba 5160
C1414BAW Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Atención al Cliente
Tel.: (0810) 5552020
E-Mail: herramientas.bosch@ar.bosch.com

Perú

Robert Bosch S.A.C.
Av. Primavera 781, Urb. Chacarilla, San Borja (Edificio Aldo)
Buzón Postal Lima 41 - Lima
Tel.: (01) 2190332

Chile

Robert Bosch S.A.
Calle El Cacique
0258 Providencia - Santiago
Tel.: (02) 2405 5500

Transporte

Los acumuladores de iones de litio incorporados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones. En el envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje.

Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

Eliminación

¡No arroje los aparatos para jardín, ni los cargadores, ni los acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Los acumuladores / pilas defectuosos o agotados deberán desmontarse del aparato y acumularse por separado, al igual que los aparatos eléctricos y electrónicos inservibles para ser sometidos a un reciclaje ecológico tal como lo marcan las Directivas Europeas 2006/66/CE y 2012/19/UE, respectivamente. Desechar de manera ecológica, conforme a las prescripciones locales, los acumuladores con roturas o fugas.

Los acumuladores / pilas agotados pueden entregarse directamente a su distribuidor habitual de Bosch:

España

Servicio Central de Bosch
Servilotec, S.L.
Polig. Ind. II, 27
Cabanillas del Campo
Tel.: +34 9 01 11 66 97

Acumuladores/pilas:**iones de Litio:**

Observe las indicaciones comprendidas en el apartado "Transporte".

Reservado el derecho de modificación.



El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português**Indicações de segurança**

Atenção! Leia atentamente as seguintes instruções. Familiarize-se com os elementos de comando e com a utilização do aparelho de jardinagem. Guarde bem o manual de instruções para uso futuro.

Só se deve usar a máquina se todas as funções com precisão e sem restrições, ou se tiver recebido uma respectiva instrução.

Explicação dos símbolos no aparelho de jardinagem

Indicação geral de perigos.



Leia atentamente estas instruções de serviço.

38 | Português



Observe que as pessoas ao redor não possam ser feridas por objectos catapultados para longe.



Aviso: Mantenha-se a uma distância segura do aparelho de jardinagem enquanto ele estiver a funcionar.



Conte com um contra-golpe da lâmina de serra.



Retirar o acumulador antes de executar tarefas de ajuste ou de limpeza no aparelho de jardinagem ou se o aparelho de jardinagem permanecer sem vigilância durante um longo tempo.



Usar óculos de protecção e protector auricular.



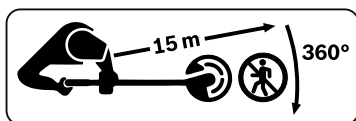
Usar um capacete de protecção.



Usar luvas de protecção.



Usar botas de segurança.



Observe que ninguém possa ser ferido por partes atiradas por força centrífuga. As pessoas ao redor devem ser mantidas suficientemente afastadas do aparelho de jardinagem durante o funcionamento.

Operação

- Não se deve usar o aparelho de jardinagem para cortar paredes.
- Jamais permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com as instruções utilizem o aparelho de jardim. É possível que directivas nacionais limitem a idade do operador. Quando não estiver em uso, o aparelho de jardim deverá ser guardado em local inacessível para crianças.
- Este aparelho de jardim não deve ser usado por pessoas (inclusive crianças) com limitadas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento, a não ser que, sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que sejam instruídas por elas quanto à utilização do aparelho de jardim. Crianças deveriam ser vigiadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.
- Jamais utilizar o aparelho de jardinagem enquanto pessoas, especialmente crianças, ou animais estiverem ao redor.
- O operador ou o utilizador é responsável por acidentes ou danos, se outras pessoas forem feridas e se as suas propriedades forem danificadas.
- Não usar o aparelho de jardinagem com os pés descalços nem com sandalias abertas. Sempre usar sapatos firmes e calças longas.
- Controlar cuidadosamente a superfície a ser trabalhada e remover pedras, gravetos, arames, ossos e quaisquer outros corpos estranhos.

- ▶ O aparelho de jardinagem não deve ser usado em locais em que se encontrem cabos de rede.
- ▶ Antes da utilização, se deve sempre verificar se a lâmina de corte, a porca da lâmina de corte ou o cabeçote de corte com fio está gasto ou danificado.
Sempre substituir lâminas de corte gastas ou danificadas, assim como as porcas da lâmina de corte em conjunto, para evitar desequilíbrios.
- ▶ Só trabalhe à luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- ▶ Em condições climáticas desfavoráveis, especialmente em caso de uma tempestade, não deverá trabalhar com o aparelho de jardim.
- ▶ Em relva molhada se deve usar o aparelho de jardinagem com especial cuidado.
- ▶ Ao trabalhar com o aparelho de jardinagem se deve manter uma posição firme e jamais correr.
- ▶ Manter sempre uma posição firme e o equilíbrio. Não se esforce demais.
- ▶ Ao trabalhar com o aparelho de jardinagem é necessário usar protetores auriculares e óculos de proteção.
- ▶ Jamais usar o aparelho de jardinagem com dispositivos de proteção faltando ou incorretamente inseridos ou danificados.
- ▶ Controlar o aparelho de jardinagem antes e após a utilização quanto a desgaste ou danos.
- ▶ Não utilizar o aparelho de jardinagem se estiver fatigado ou doente, sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- ▶ **O trabalho em taludes pode ser perigoso.**
 - Não trabalhar com o aparelho de jardinagem em declives especialmente inclinados.
 - Ao trabalhar em superfícies inclinadas ou sobre relva molhada deverá sempre andar com cuidado.
 - Em superfícies inclinadas, a relva deverá sempre ser cortada transversalmente à inclinação, jamais na direcção da inclinação.
 - Ao mudar de direcção em declives deverá sempre tomar muito cuidado.
- ▶ Manter as suas mãos e pés afastados da ferramenta de corte, especialmente ao ligar o motor.
- ▶ Aguarde até que todos os elementos de corte rotativos parem por completo antes de tocar neles. Os elementos de corte ainda continuam a girar após o desligamento do aparelho de jardinagem e podem causar lesões.
- ▶ Proteja-se contra lesões provocadas pela lâmina que corta o fio corta-relva no devido comprimento. Após recolocar a bobina ou reconduzir o fio corta-relva deverá sempre virar o aparelho de jardinagem para a posição de trabalho horizontal, antes de ligá-lo novamente.
- ▶ Desligar o aparelho de jardinagem ao transportá-lo da/para a superfície de trabalho.
- ▶ Desligar o aparelho de jardinagem e remover o acumulador do compartimento do acumulador:
 - sempre que deixar o aparelho de jardinagem sem vigilância,

40 | Português

- antes de eliminar bloqueios,
- antes de mudar o sentido de corte,
- ao controlar e limpar o aparelho de jardim ou antes de trabalhar nele,
- após a colisão com um corpo estranho. Controlar imediatamente se o aparelho de jardim apresenta danos e, se necessário, permita que seja reparado,
- se o aparelho de jardim começar a vibrar de forma anormal (controlar imediatamente).

► **Não efectuar quaisquer alterações no aparelho de jardinagem.** Alterações inadmissíveis podem prejudicar a segurança do seu aparelho de jardinagem e aumentar os ruídos e as vibrações.

► Só devem ser utilizados acessórios homologados e recomendados para aparelhos de jardinagem Bosch Profissional.

Manutenção

Para sua segurança

- **Atenção: Desligar o aparelho de jardinagem e remover o acumulador, antes de realizar trabalhos de ajuste ou de limpeza.**
- **Só devem ser utilizados os acumuladores originais da Bosch e os respectivos carregadores.**
- **Sempre usar luvas de proteção se estiver a trabalhar perto das lâminas afiadas.**
- **Sempre montar o dispositivo de proteção apropriado para a ferramenta de corte. Veja figura 4 nas páginas de gráficos.**

► **Se deve executar trabalhos de manutenção em intervalos regulares, para que seja assegurado um longo e confiável uso:**

- Controlar se todas as porcas, cavilhas e parafusos estão firmes, para assegurar-se de que o aparelho de jardinagem trabalhe de forma impecável. Só utilizar, para tal, a ferramenta fornecida.
- Controlar o aparelho de jardinagem e, se necessário, substituir as peças gastas ou danificadas.
- Assegure-se de que as peças substituídas tenham sido homologadas pela Bosch.
- Só permitir que o aparelho de jardinagem seja reparado em uma oficina Bosch.

Limpeza

- **Antes do transporte e do armazenamento, assegure-se de que o aparelho de jardinagem esteja limpo e livre de resíduos. Se necessário, limpe-o com uma escova macia e seca.**
- Realize os seguintes passos de limpeza após 10 horas de funcionamento:
 - Remover o prato corrediço e limpar bem a área abaixo.
 - Abrir o cabeçote do fio de corte e remover as sujidades existentes.

Indicações sobre o manuseio ideal do acumulador e do carregador

- **Aviso! Nunca tente recarregar pilhas não recarregáveis com o carregador.**

- A inserção do acumulador em um aparelho de jardinagem, que estiver ligado, é perigosa.
- Assegure-se de que o acumulador não seja inserido do lado errado.
- Inserir o acumulador no compartimento, até o travamento travar perceptivelmente. Ao remover o acumulador se deve puxar o travamento para trás e retirar o acumulador por cima. Colocar o acumulador, corretamente, nas ranhuras do compartimento do acumulador, caso contrário ele poderá escorregar.
- Para o manuseio seguro do acumulador e do carregador, assim como para a manutenção e tratamento é necessário observar as indicações dos respectivos manuais de instruções. Estas se encontram em www.bosch-professional.com.

Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e para a compreensão destas instruções de serviço. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correcta dos símbolos facilita a utilização segura e aprimorada do aparelho de jardinagem.

Símbolo	Significado
	Direcção do movimento
	Direcção da reacção
	Ligar
	Desligar
	Nítido ruído
	Centro de gravidade
	Acessórios/peças sobressalentes

Utilização conforme as disposições

O aparelho de jardinagem é para uma utilização comercial.

Dados técnicos

Cortador livre		GFR 25 Professional	GFR 42 Professional
Nº do produto		3 600 J13 000	3 600 J13 001
Tipo de ferramenta de corte		Lâmina de corte de metal	Cabeçote do fio de corte
Diâmetro do círculo de corte	cm	25	42
Tipo de punho		Punho para duas mãos	Punho para duas mãos
Tensão	V	36	36
Comprimento total (sem ferramenta de corte)	cm	197	197
Peso (sem acumuladores) conforme EPTA-Procedure 01/2003	kg	6,5	6,5
Número de série	veja a placa de características do aparelho de jarginagem		
Observar o número de produto na placa de características do seu aparelho de jardinagem. A designação comercial dos aparelhos de jardinagem individuais pode variar.			

Para este aparelho de jardinagem podem ser utilizados acumuladores de íons de lítio (nº de art. 2 607 336 065) e o carregador da bateria AL 36100 CV Professional (nº de art. 1 600 A00 1..).

Não use pilhas não-recarregáveis neste aparelho de jardinagem, mas apenas as pilhas homologadas pelo fabricante.

42 | Português

Informação sobre ruídos/vibrações

Os valores de emissão de ruído determinados de acordo com EN 50636-2-91.

O nível de ruído avaliado A, do aparelho, é tipicamente de:

nível de pressão acústica
nível de potência acústica
incerteza K

Usar protecção auricular!

Totais valores de oscilações a_h (a_h soma dos vectores de três direcções) e incerteza K averiguada conforme EN 60335:

a_h
K

3 600 J13 000 3 600 J13 001

dB(A) 68 81
dB(A) 78 91
dB =3 =2

m/s^2 < 2,5 < 2,5
 m/s^2 = 1,5 = 1,5

Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa inteira responsabilidade que o produto descrito nos "Dados técnicos" está em conformidade com todas as disposições pertinentes das Directivas 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2006/42/CE, 2000/14/CE incluindo suas alterações, e em conformidade com as seguintes normas: EN 60335, ISO 11806.

2000/14/CE: Nível de potência acústica garantido:

Processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo V.

Processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo VI.

3 600 J13 000 3 600 J13 001

dB(A) 79 93
● -
- ●

Categoria de produto: 33

Entidade mencionada:
SRL, Sudbury, England
Nr. 1088

Processo técnico (2006/42/CE, 2000/14/CE) em:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS23,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

Henk Becker *Helmut Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
14.10.2014

Meta de ação	Figura	Página
Combinação de ferramenta de corte e de cobertura de protecção	4	116
Substituir a lâmina de corte	5	117
Substituir o cabeçote do fio de corte	6	117
Substituir o fio de corte	7	118
Introduzir/retirar o acumulador	8	119
Montar a suspensão da correia de transporte	9	119
Ligar e desligar	10	119
Indicações de trabalho	11	120
Seleccionar acessórios	12	121 – 122

Montagem de funcionamento

As numerações se referem às figuras nas páginas de imagens.

Meta de ação	Figura	Página
Volume de fornecimento	1	114
Montar o punho	2	115
Montar a capa de protecção	3	115
Montar o disco de deslize		

Transporte do aparelho de jardinagem

- Só transportar o aparelho de jardinagem com a protecção da lâmina montada.
- Só transportar o aparelho de jardinagem com a protecção da lâmina desmontada.
- Para o transporte, o aparelho de jardinagem deve ser fixado no olhal para a correia de transporte.

Indicações de trabalho

Se a lâmina for bloqueada na relva alta ou grossa, solte o botão liga/desliga no punho e pressione-o novamente pouco tempo depois. Assim, a função de liberação automática é ativada e a lâmina gira durante um curto período de tempo, no sentido oposto, fazendo com que o bloqueio seja liberado.

Para uma otimizada potência e qualidade de trabalho se deve sempre inserir a ferramenta de corte apropriada, como exibido a seguir.

Ferramenta de corte	Campo de utilização			
	Relva	Leve matagal	Denso matagal	Arbustos, árvores finas
	Fio de corte de 2,4 mm			
	Fio de corte de 2,7 mm			
	Fio de corte de 3,0 mm			
				
				
				
				
				
				
				
				

Busca de erros



Sintomas	Possível causa	Solução
A cobertura de protecção não pode ser montada sobre a lâmina de corte	Montagem incorrecta	Remover a lâmina de corte e montar primeiramente a cobertura de protecção
O aparelho de jardinagem não funciona	Carregar o acumulador	Carregar o acumulador
	Acumulador muito frio/muito quente	Permitir que o acumulador se aqueça/arrefeça

44 | Português

Sintomas	Possível causa	Solução
O aparelho de jardinagem funciona com interrupções	A protecção motor foi activada	Permitir que o motor/a eletrónica se arrefeça durante 5 minutos e cortar em etapas
	A cablagem interna do aparelho de jardinagem está com defeito	Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda
	Interruptor de ligar-desligar com defeito	Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda
	A cablagem externa está com defeito	Dirija-se a uma oficina de serviço pós-venda
O aparelho de jardinagem não corta	Lâmina de corte danificada	Substituir a lâmina de corte (sempre usar luvas de jardinagem). Deve ser assegurado que a lâmina de corte esteja montada no sentido de corte (8 dentes e lâminas de corte)
Elevadas vibrações	Lâmina de corte danificada	Substituir a lâmina de corte (sempre usar luvas de jardinagem)
	Fio de corte rompido	Substituir o fio de corte (veja figura 7 nas páginas de gráficos)
	Cabeçote do fio de corte sujo	Limpar a ranhura do prato deslizante
	Porca da lâmina de corte frouxa	Apertar a porca da lâmina de corte com 20 Nm e observar que a lâmina de corte, o prato deslizante e a arruela de aperto estejam montadas de forma centrada (sempre usar luvas de jardinagem) (veja figura 5 nas páginas de gráficos)
Mau resultado de corte e restantes tocos de plantas	Relva alta demais, muito densa	Relva alta demais: cortar em etapas Relva densa demais: trabalhar com menor largura de corte por processo de corte
	Lâmina de corte não está afiada	Virar/substituir a lâmina de corte
	Lâmina de corte entalada	Controlar o lado de baixo do aparelho de jardinagem e eliminar a obstrução, se for necessário (sempre usar luvas de jardinagem)
	Lâmina de corte não está montada na direção de corte	Montar a lâmina de corte na direção de corte (8 dentes e lâminas de corte)
	Cabeçote do fio de corte sujo	Limpar a ranhura do prato deslizante
Em seguida o motor arranca e pára de novo imediatamente	Baixo estado de carga do acumulador	Carregar o acumulador completamente antes a utilização
	Acumulador não está completamente carregado	Controlar a indicação do acumulador – Carregar o acumulador, se necessário
	Acumulador muito frio/muito quente	Deixar o acumulador arrefecer/aquecer – Controlar a indicação do acumulador
	Relva alta demais, muito densa	Relva alta demais: cortar em etapas Relva densa demais: trabalhar com menor largura de corte por processo de corte
Não é possível abrir a porca da lâmina de corte	Rosca danificada na porca ou no eixo	Lubrificar o eixo para facilitar a abertura
	Pino de travamento colocado incorretamente	Inserir novamente o pino de travamento e pressionar levemente enquanto que o eixo gira (veja figura 5 nas páginas de gráficos)

Sintomas	Possível causa	Solução
A lâmina de corte não gira	Lâmina de corte entalada	Controlar o lado de baixo do aparelho de jardinagem e eliminar a obstrução, se for necessário (sempre usar luvas de jardinagem)
	Porca da lâmina de corte frouxa	Apertar a porca da lâmina de corte com 20 Nm e observar que a lâmina de corte, o prato deslizante e a arruela de aperto estejam montadas de forma centrada (sempre usar luvas de jardinagem) (veja figura 5 nas páginas de gráficos)
	Baixo estado de carga	Controlar a carga restante do acumulador – é exibida na indicação do acumulador
	Relva alta demais, muito densa	Relva alta demais: cortar em etapas Relva densa demais: trabalhar com menor largura de corte por processo de corte
	Acumulador muito frio/muito quente	Deixar o acumulador arrefecer/aquecer – Controlar a indicação do acumulador
	A protecção motor foi activada	Permitir que o motor/a eletrónica se arrefeça durante 5 minutos e cortar em etapas
Má potência de corte	Cobertura de protecção suja	Limpar o interior da cobertura de protecção
	Lâmina de corte não está afiada	Virar/substituir a lâmina de corte
	Fio de corte curto	Bater o cabeçote do fio de corte no chão para que o fio de corte seja reconduzido
	Nenhum fio de corte	Colocar novo fio de corte (veja figura 7 nas páginas de gráficos)
	Insuficiente potência do motor	Remover a ferramenta de corte com o prato deslizante e limpar a ranhura do prato deslizante

Se o problema não puder ser resolvido com ajuda da tabela de procura de erros, entre em contato com o seu fabricante.

Após a utilização/arrecadação

O armazenamento correto é importante para manter a vida útil do produto. Deve ser evitado o armazenamento em áreas com alta humidade, pois humidade favorece a formação de ferrugem ou de corrosão.

Armazenamento no final da temporada de jardinagem: Retirar o acumulador. Guardar o acumulador e o aparelho de jardinagem em um local seco e seguro, onde não haja luz solar direta.

Não colocar quaisquer objetos sobre o aparelho de jardinagem.

Limpar bem o aparelho de jardinagem antes de um armazenamento prolongado.

Serviço pós-venda e consultoria de aplicação

www.bosch-professional.com

Para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes é imprescindível indicar o número de produto de 10 dígitos como consta na placa de características do aparelho de jardim.

Portugal

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E – 3E
1800 Lisboa
Para efectuar o seu pedido online de peças entre na página www.ferramentasbosch.com.
Tel.: 21 8500000
Fax: 21 8511096

Brasil

Robert Bosch Ltda.
Caixa postal 1195
13065-900 Campinas
Tel.: (0800) 7045446
www.bosch.com.br/contacto

Transporte

Os acumuladores de íões de lítio, contidos, estão sujeitos ao direito de materiais perigosos. Os acumuladores podem ser transportados na rua pelo utilizador, sem mais obrigações.

46 | Italiano

Na expedição por terceiros (por ex.: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar acumuladores se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar o acumulador de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais directivas nacionais suplementares.

Eliminação

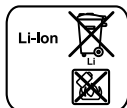
Não deitar os aparelhos de jardinagem, carregadores e acumuladores/pilhas no lixo doméstico!

Apenas países da União Europeia:



Conforme as Directivas Europeias 2012/19/UE relativa aos resíduos aparelhos eléctricos e electrónicos velhos e conforme a directiva europeia 2006/66/CE relativa a acumuladores/pilhas defeituosos ou gastos, estes devem ser removidos do aparelho e coletados separadamente. Descartar acumuladores mecanicamente danificados e que apresentem fugas, de modo compatível com o meio ambiente, de acordo com as directivas locais.

Acumuladores/pilhas:



lões de lítio:

Observar as indicações no capítulo "Transporte".

Sob reserva de alterações.

Italiano

Norme di sicurezza

Attenzione! Leggere attentamente le istruzioni sotto indicate. Acquisire dimestichezza con gli elementi di comando ed il corretto utilizzo dell'apparecchio per il giardinaggio. Conservare le istruzioni per l'uso in luogo sicuro per un eventuale impiego futuro.

Utilizzare l'apparecchio solo se tutte le funzioni sono state comprese in modo preciso e lo stesso può essere utilizzato senza limitazioni o se è stata ricevuta adeguata istruzione.

Spiegazione dei simboli presenti sull'apparecchio per il giardinaggio



Allarme generale di pericolo.



Leggere le istruzioni d'uso.



Attenzione a non mettere in pericolo l'incolumità di persone che si trovano nelle vicinanze attraverso corpi lanciati o fatti volare per aria.



Avvertenza: Tenere una distanza di sicurezza dall'apparecchio per il giardinaggio se lo stesso sta lavorando.



Tenere conto del contraccolpo della lama da taglio.



Prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia sull'apparecchio per il giardinaggio oppure se lo stesso rimane per un periodo di tempo incustodito estrarre sempre la batteria ricaricabile.



Portare protezione per l'udito e occhiali di protezione.



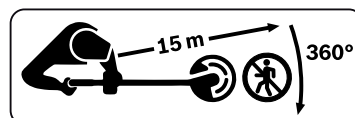
Mettere un elmo di protezione.



Mettere i guanti di protezione.



Portare stivali di sicurezza.



Prestare attenzione affinché nessuno venga ferito da corpi estranei lanciati o fatti volare per aria. Durante il funzionamento fare in modo che persone che si trovano nelle vicinanze rimangano a distanza di sicurezza dall'apparecchio per il giardinaggio.

Impiego

- ▶ Non utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio per il taglio di pareti.
- ▶ Non permettere a bambini oppure a persone che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni di utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore. Se l'apparecchio per il giardinaggio non viene impiegato, conservarlo fuori della portata dei bambini.
- ▶ Questo apparecchio per il giardinaggio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza, se le stesse non sono sorvegliate oppure istruite relativamente all'uso dell'apparecchio per il giardinaggio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio per il giardinaggio.
- ▶ Non utilizzare mai l'apparecchio per il giardinaggio quando nelle immediate vicinanze vi sono persone ed in modo particolare bambini oppure animali domestici.
- ▶ L'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei rischi in cui possono incorrere le altre persone o le loro proprietà.
- ▶ Mai utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio a piedi nudi né calzando sandali aperti. Portare sempre robuste scarpe di sicurezza e pantaloni lunghi.
- ▶ Ispezionare accuratamente la superficie da lavorare ed avere cura di rimuovere eventuali pietre, bastoni, fili metallici, ossi e qualunque altro tipo di corpo estraneo.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio in luoghi in cui si trovano cavi di rete.
- ▶ Prima dell'impiego controllare sempre se lama da taglio, dado per lama da taglio o rocchetto sono usurati o danneggiati.
Al fine di evitare squilibri, in caso di usura o danneggiamento delle lame da taglio e dei dadi della lama da taglio sostituire sempre la serie completa.
- ▶ Lavorare solamente di giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- ▶ Con cattive condizioni meteorologiche, in modo particolare in caso di un temporale che si sta avvicinando, non lavorare con l'apparecchio per il giardinaggio.
- ▶ Nell'erba bagnata impiegare l'apparecchio per il giardinaggio con particolare prudenza.
- ▶ Durante il lavoro con l'apparecchio per il giardinaggio prestare attenzione ad avere sempre una posizione sicura, camminare soltanto e non correre in nessun caso.

48 | Italiano

- ▶ **Avere cura di tenere una posizione stabile e di mantenere sempre l'equilibrio. Non affaticarsi troppo.**
- ▶ **Durante il lavoro con l'apparecchio per il giardinaggio usare protezione per l'udito ed occhiali di protezione.**
- ▶ **Non utilizzare in nessun caso l'apparecchio per il giardinaggio con dispositivi di protezione mancanti, applicati in modo non corretto oppure danneggiati.**
- ▶ **Prima e dopo ogni impiego controllare l'apparecchio per il giardinaggio in merito ad usura o danneggiamenti.**
- ▶ **Non utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio in caso di stanchezza o di malattia oppure sotto l'effetto di bevande alcoliche, droghe o medicinali.**
- ▶ **La tosatura dell'erba sulle scarpe può essere pericolosa.**
 - Non lavorare con l'apparecchio per il giardinaggio su pendenze particolarmente ripide.
 - In caso di superfici con una certa pendenza oppure in caso di erba bagnata, attenzione a non scivolare.
 - In caso di superfici con una certa pendenza, lavorare con l'apparecchio per il giardinaggio sempre trasversalmente e non procedere mai in senso perpendicolare alla pendenza.
 - Porre estrema cautela nell'invertire direzione sulle pendenze.
- ▶ **Tenere mani e piedi lontani dall'utensile da taglio, in modo particolare all'accensione del motore.**
- ▶ **Prima di afferrare gli elementi di taglio rotanti attendere che gli stessi si siano completamente fermati. Gli elementi di taglio continuano a ruotare dopo lo spegnimento dell'apparecchio per il giardinaggio e possono provocare lesioni gravi.**
- ▶ **Protegersi contro ev. lesioni provocate dalla lama montata che taglia a lunghezza il filo per tosaerba. Dopo l'avvolgimento/l'inserimento del filo per tosaerba, ruotare sempre l'apparecchio per il giardinaggio nella posizione di lavoro orizzontale prima di accenderlo.**
- ▶ **Spegnere l'apparecchio per il giardinaggio quando lo stesso viene trasportato sulla/dalla zona di operazione.**
- ▶ **Spegnere l'apparecchio per il giardinaggio ed estrarre la batteria ricaricabile dal vano batteria.**
 - ogniqualevolta l'apparecchio per il giardinaggio viene lasciato incustodito,
 - prima dell'eliminazione di blocchi,
 - prima della sostituzione del dispositivo da taglio,
 - prima di effettuare controlli, interventi di pulizia oppure lavori all'apparecchio per il giardinaggio,
 - in seguito ad una collisione con corpi estranei. Controllare immediatamente l'apparecchio per il giardinaggio in merito a danneggiamenti e, se necessario, far effettuare le dovute riparazioni,
 - se l'apparecchio per il giardinaggio inizia a vibrare in modo insolito (controllare immediatamente).

► **Non effettuare alcuna modifica all'apparecchio per il giardinaggio.**

Modifiche illecite possono pregiudicare la sicurezza dell'apparecchio per il giardinaggio e causare un aumento della rumorosità e delle vibrazioni.

- Utilizzare accessori consigliati e omologati esclusivamente per apparecchi per il giardinaggio Bosch Professional.

Manutenzione

Per la Vostra sicurezza

- **Attenzione: Prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia spegnere l'apparecchio per il giardinaggio ed estrarre sempre la batteria ricaricabile.**
- **Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili originali Bosch e la stazione di ricarica adatta alle stesse.**
- **Mettere sempre guanti di protezione maneggiando o lavorando in prossimità delle lame taglienti.**
- **Montare sempre il dispositivo di protezione adatto all'utensile da taglio. Vedi figura 4 sulle pagine con la rappresentazione grafica.**
- **Effettuare regolarmente i seguenti interventi di manutenzione per assicurare un lungo e sicuro impiego.**
- Assicurarsi sempre che tutti i dadi, i perni e le viti siano ben serrati affinché venga garantito uno stato operativo sicuro dell'apparecchio per il giardinaggio. Allo scopo utilizzare l'utensile fornito in dotazione.

- Controllare l'apparecchio per il giardinaggio e per ragioni di sicurezza sostituire parti usurate o danneggiate.
- Assicurarsi che i pezzi per la sostituzione siano approvati dalla Bosch
- Fare riparare l'apparecchio per il giardinaggio esclusivamente da un'officina autorizzata Bosch.

Pulizia

- **Prima del trasporto e del magazzino assicurarsi che l'apparecchio per il giardinaggio sia pulito e libero da resti. Se necessario, pulire con una spazzola asciutta e morbida.**
- Effettuare le seguenti operazioni di pulizia dopo ogni 10 ore d'esercizio:
 - Rimuovere il disco di scorrimento e pulire accuratamente il settore sotto allo stesso.
 - Aprire il rocchetto e rimuovere la sporcizia presente.

Indicazioni per l'uso ottimale della batteria ricaricabile e della stazione di ricarica

- **Avvertenza!** Non cercare in nessun caso di ricaricare con la stazione di ricarica batterie non ricaricabili.
- L'inserimento della batteria ricaricabile in un apparecchio per il giardinaggio acceso è pericoloso.
- Assicurarsi che la batteria ricaricabile non venga inserita capovolta.
- Spingere la batteria ricaricabile nel vano fino a quando il bloccaggio scatta in posizione in modo chiaramente percettibile. Per la rimozione della batteria ricaricabile tirare indietro il

50 | Italiano

bloccaggio e rimuovere dall'alto la batteria stessa. Inserire correttamente la batteria ricaricabile nelle scanalature nel vano batteria altrimenti la stessa può slittare.

- Per l'uso sicuro della batteria ricaricabile e della stazione di ricarica nonché per la manutenzione e la cura osservare le istruzioni nelle relative istruzioni per l'uso. Le stesse sono presenti alla pagina www.bosch-professional.com.

Simboli

I simboli seguenti sono importanti per la lettura e la comprensione delle istruzioni d'uso. Memorizzare i simboli ed il loro significato. L'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad un utilizzo migliore e più sicuro dell'apparecchio per il giardinaggio.

Simbolo	Significato
	Direzione di movimento
	Direzione di reazione
	Accensione
	Spegnimento
CLICK!	Rumore percettibile
	Baricentro
	Accessori opzionali/pezzi di ricambio

Uso conforme alle norme

L'apparecchio per il giardinaggio è per un impiego professionale.

Dati tecnici

Decespugliatore		GFR 25 Professional	GFR 42 Professional
Codice prodotto		3 600 J13 000	3 600 J13 001
Tipo di utensile da taglio		Lama da taglio metallica	Rocchetto
Ampiezza di taglio	cm	25	42
Tipo di impugnatura		Impugnatura a due mani	Impugnatura a due mani
Tensione	V	36	36
Lunghezza totale (senza utensile da taglio)	cm	197	197
Peso (senza batterie ricaricabili) conformemente EPTA-Procedura 01/2003	kg	6,5	6,5
Numero di serie	vedi targhetta del tipo sull'apparecchio per il giardinaggio		
Si prega di tenere presente il codice prodotto applicato sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio per il giardinaggio. Le denominazioni commerciali di apparecchi per il giardinaggio possono essere differenti.			

Per questo apparecchio per il giardinaggio possono essere utilizzate esclusivamente batterie ricaricabili agli ioni di litio (Art. No. 2 607 336 065) e la stazione di ricarica AL 36100 CV Professional (Art. No. 1 600 A00 1..).

Non utilizzare in questo apparecchio per il giardinaggio batterie non ricaricabili bensì solamente quelle che sono omologate dal produttore.

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 50636-2-91.

3 600 J13 000

3 600 J13 001

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente a:

Livello di pressione acustica

dB(A)

68

81

Livello di potenza sonora

dB(A)

78

91

Incertezza della misura K

dB

=3

=2

Usare la protezione acustica!

Valori complessivi di oscillazione a_h (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norm EN 60335:

 a_h m/s^2

< 2,5

< 2,5

K

 m/s^2

= 1,5

= 1,5

Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che il prodotto descritto nella sezione «Dati tecnici» è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2006/42/CE, 2000/14/CE e alle relative modifiche, nonché alle seguenti Normative: EN 60335, ISO 11806.

2000/14/CE: Livello di potenza sonora garantito:

Procedimento di valutazione della conformità secondo appendice V.

Procedimento di valutazione della conformità secondo appendice VI.

3 600 J13 000

3 600 J13 001

dB(A)

79

93

●

-

-

●

Categoria di prodotto: 33

Ente designato:

SRL, Sudbury, England

Nr. 1088

Fascicolo tecnico (2006/42/CE, 2000/14/CE) presso:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS23,

Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker

Helmut Heinzelmann

Executive Vice President

Head of Product Certification

Engineering

PT/ETM9

PPA

Henk Becker *i.V. H. Heinzelmann*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division

70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY

14.10.2014

Scopo dell'operazione

Figura

Pagina

Combinazione di utensile da taglio e cuffia di protezione

4

116

Sostituzione della lama da taglio

5

117

Sostituzione del rocchetto

6

117

Sostituzione del filo per tosaerba

7

118

Inserimento/rimozione della batteria ricaricabile

8

119

Montaggio dell'aggancio per l'imbracatura

9

119

Accensione/spengimento

10

119

Indicazioni operative

11

120

Selezione accessori

12

121 - 122

Montaggio ed uso

Le numerazioni rimandano alle figure sulle pagine con le figure.

Scopo dell'operazione

Figura

Pagina

Volume di fornitura

1

114

Montaggio dell'impugnatura

2

115

Montaggio della cuffia di protezione

3

115

Montaggio del disco di scorrimento

3

115

Trasporto dell'apparecchio per il giardinaggio

- ▶ Trasportare l'apparecchio per il giardinaggio esclusivamente con protezione lama montata.
- ▶ Trasportare l'apparecchio per il giardinaggio esclusivamente con batteria ricaricabile smontata.
- ▶ Per il trasporto è possibile fissare l'apparecchio per il giardinaggio agli occhielli per l'imbracatura.

52 | Italiano

Indicazioni operative

Qualora la lama da taglio rimanesse bloccata nell'erba alta o folla, rilasciare l'interruttore di avvio/arresto sull'impugnatura ed azionarlo poi brevemente di nuovo.

In questo modo si attiverà la funzione auto-release e la lama da taglio ruoterà per breve tempo in senso contrario eliminando di conseguenza il bloccaggio.

Per una prestazione operativa ed una qualità di lavoro ottimali impiegare sempre l'utensile da taglio adatto come indicato di seguito.

Utensile da taglio	Campo d'impiego			
	Erba	Sterpaglia rada	Sterpaglia fitta	Cespugli, alberi sottili
	Filo per tosaerba 2,4 mm			
	Filo per tosaerba 2,7 mm			
	Filo per tosaerba 3,0 mm			
				
				
				
				
				
				
				

Individuazione dei guasti e rimedi



Problema	Possibili cause	Rimedi
La cuffia di protezione non può essere montata sopra alla lama da taglio	Montaggio errato	Rimuovere la lama da taglio e montare per prima la cuffia di protezione
L'apparecchio per il giardinaggio non funziona	Batteria scaricata	Ricaricare la batteria
	Batteria troppo fredda/troppo calda	Riscaldare/raffreddare la batteria

Problema	Possibili cause	Rimedi
L'apparecchio per il giardinaggio funziona con interruzioni	La protezione del motore è scattata	Lasciare raffreddare il motore/l'elettronica per 5 minuti e tagliare ad intervalli
	Cablaggio interno dell'apparecchio per il giardinaggio difettoso	Contattare il centro assistenza clienti
	Interruttore di avvio/arresto difettoso	Contattare il centro assistenza clienti
	Cablaggio esterno difettoso	Contattare il centro assistenza clienti
L'apparecchio per il giardinaggio non taglia	Lama da taglio danneggiata	Sostituire la lama da taglio (portare sempre guanti per giardinaggio). Assicurarsi che la lama da taglio sia montata in direzione di taglio (lame a 8 denti e lame da taglio)
Vibrazioni più forti	Lama da taglio danneggiata	Sostituire la lama da taglio (portare sempre guanti per giardinaggio)
	Filo per tosaerba strappato	Sostituire il filo per tosaerba (vedi figura 7 sulle pagine con la rappresentazione grafica)
	Rocchetto sporco	Pulire la scanalatura nel disco di scorrimento
	Dado della lama da taglio allentato	Serrare il dado della lama da taglio con 20 Nm, prestare attenzione affinché la lama da taglio, il disco di scorrimento e la rondella di spinta siano montati centrati (portare sempre guanti per giardinaggio) (vedi figura 5 sulle pagine con la rappresentazione grafica)
Cattivo risultato di taglio e resti di monconi di piante	Erba troppo alta, troppo spessa	Erba troppo alta: Tagliare ad intervalli Erba troppo spessa: Lavorare ogni procedura di taglio con larghezza di taglio ridotta
	Lama da taglio senza filo	Girare/sostituire la lama da taglio
	Lama da taglio ostruita	Controllare la parte inferiore dell'apparecchio per il giardinaggio e, se necessario, eliminare l'ostruzione (portare sempre guanti per giardinaggio)
	La lama da taglio non è montata in direzione di taglio	Montare la lama da taglio in direzione di taglio (lame a 8 denti e lame da taglio)
	Rocchetto sporco	Pulire la scanalatura nel disco di scorrimento
Il motore si avvia e si arresta subito di nuovo	Stato di carica basso della batteria ricaricabile	Prima dell'impiego ricaricare completamente la batteria ricaricabile
	Batteria ricaricabile non ricaricata completamente	Controllare l'indicatore della batteria ricaricabile – se necessario, ricaricare la batteria
	Batteria troppo fredda/troppo calda	Lasciare raffreddare/riscaldare la batteria ricaricabile – Controllare l'indicatore della batteria ricaricabile
	Erba troppo alta, troppo spessa	Erba troppo alta: Tagliare ad intervalli Erba troppo spessa: Lavorare ogni procedura di taglio con larghezza di taglio ridotta
Non è possibile aprire il dado della lama da taglio	Filettatura danneggiata sul dado o sull'albero	Lubrificare l'albero per facilitare l'apertura
	Perno di bloccaggio posizionato non correttamente	Inserire nuovamente il perno di bloccaggio e premerlo leggermente mentre l'albero viene girato (vedi figura 5 sulle pagine con la rappresentazione grafica)

54 | Italiano

Problema	Possibili cause	Rimedi
La lama da taglio non gira	Lama da taglio ostruita	Controllare la parte inferiore dell'apparecchio per il giardinaggio e, se necessario, eliminare l'ostruzione (portare sempre guanti per giardinaggio)
	Dado della lama da taglio allentato	Serrare il dado della lama da taglio con 20 Nm, prestare attenzione affinché la lama da taglio, il disco di scorrimento e la rondella di spinta siano montati centrati (portare sempre guanti per giardinaggio) (vedi figura 5 sulle pagine con la rappresentazione grafica)
	Stato di carica basso	Controllare la ricarica restante della batteria ricaricabile – viene visualizzata sull'indicatore della batteria ricaricabile
	Erba troppo alta, troppo spessa	Erba troppo alta: Tagliare ad intervalli Erba troppo spessa: Lavorare ogni procedura di taglio con larghezza di taglio ridotta
	Batteria troppo fredda/troppo calda	Lasciare raffreddare/riscaldare la batteria ricaricabile – Controllare l'indicatore della batteria ricaricabile
	La protezione del motore è scattata	Lasciare raffreddare il motore/l'elettronica per 5 minuti e tagliare ad intervalli
Scarsa potenza di taglio	Cuffia di protezione sporca	Pulire internamente la cuffia di protezione
	Lama da taglio senza filo	Girare/sostituire la lama da taglio
	Filo per tosaerba corto	Per alimentare il filo per tosaerba dare un colpo al rocchetto contro il terreno
	Filo per tosaerba mancante	Riempire con filo per tosaerba (vedi figura 7 sulle pagine con la rappresentazione grafica)
	Scarsa potenza del motore	Rimuovere l'utensile da taglio con disco di scorrimento e pulire la scanalatura nel disco di scorrimento

Se non fosse possibile risolvere il problema con l'aiuto della tabella per l'individuazione dei guasti, rivolgersi innanzitutto al Vostro rivenditore di fiducia.

Dopo l'impiego/conservazione

Il magazzino secondo le prescrizioni è fondamentale per il mantenimento della durata del prodotto. Evitare possibilmente il magazzino in ambienti con umidità elevata, in quanto l'umidità favorisce la formazione di ruggine o corrosione.

Magazzino al termine della stagione di giardinaggio: Togliere la batteria ricaricabile. Conservare la batteria ricaricabile e l'apparecchio per il giardinaggio in un luogo asciutto, sicuro e non esposto alla luce solare diretta.

Non appoggiare alcun oggetto sull'apparecchio per il giardinaggio.

Pulire accuratamente l'apparecchio per il giardinaggio prima di un magazzino lungo.

Assistenza clienti e consulenza impieghi

www.bosch-professional.com

Per ogni tipo di richiesta o di ordinazione di pezzi di ricambio, è indispensabile comunicare sempre il codice prodotto a dieci cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'apparecchio per il giardinaggio.

Italia

Officina Elettroutensili
Robert Bosch S.p.A.
Corso Europa, ang. Via Trieste 20
20020 LAINATE (MI)
Tel.: (02) 3696 2663
Fax: (02) 3696 2662
Fax: (02) 3696 8677
E-Mail: officina.elettroutensili@it.bosch.com

Svizzera

Sul sito www.bosch-pt.com/ch/it è possibile ordinare direttamente on-line i ricambi.

Tel.: (044) 8471513

Fax: (044) 8471553

E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

Trasporto

Le batterie ricaricabili agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie ricaricabili possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (es.: trasporto aereo oppure spedizioniere) devono essere osservati particolari requisiti relativi ad imballo e marcatura. In questo caso per la preparazione del pezzo da spedire è necessario ricorrere ad un esperto per merce pericolosa.

Spedire batterie ricaricabili solamente se la carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria ricaricabile in modo tale che non si muova nell'imballo.

Vi preghiamo di osservare anche eventuali ulteriori norme nazionali.

Smaltimento

Non gettare apparecchi per il giardinaggio, stazioni di ricarica e batterie ricaricabili/batterie tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi della CE:

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate inservibili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/batterie difettose o consumate devono

essere rimosse dall'apparecchio e raccolte separatamente. Smaltire nel rispetto dell'ambiente, conformemente alle norme locali, batterie ricaricabili danneggiate meccanicamente o non ermetiche.

Per le batterie ricaricabili/le batterie non funzionanti rivolgersi al Consorzio:

Italia

Ecoelit

Viale Misurata 32

20146 Milano

Tel.: +39 02 / 4 23 68 63

Fax: +39 02 / 48 95 18 93

Svizzera

Batrec AG

3752 Wimmis BE

Batterie ricaricabili/Batterie:**Ioni di litio:**

Osservare le istruzioni riportate nel paragrafo «Trasporto».

Nederlands**Veiligheidsvoorschriften**

Let op! Lees de volgende voorschriften zorgvuldig door. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het tuingereedschap. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen.

Gebruik de machine alleen wanneer u alle functies volledig kunt begrijpen en zonder beperkingen kunt gebruiken of een daarvoor bestemde instructie heeft ontvangen.

Verklaring van de symbolen op het tuingereedschap

Algemene waarschuwing.



Lees de gebruiksaanwijzing door.



Voorkom dat personen in de buurt gewond raken door weggeslingerde voorwerpen.



Waarschuwing: Houd een veilige afstand tot het tuingereedschap aan wanneer het werkt.



Houd rekening met de terugslag van het snijblad.



Verwijder de accu uit het tuingereedschap vóór instel- of reinigingswerkzaamheden aan het gereedschap of wanneer het enige tijd onbeheerd blijft.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

Bosch Power Tools

F 016 L81 055 | (15.10.14)

56 | Nederlands



Draag een gehoorbescherming en een veiligheidsbril.



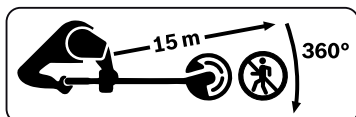
Draag een veiligheidshelm.



Draag werkhandschoenen.



Draag veiligheidslaarzen.



Let erop dat niemand door weggeslingerde vreemde voorwerpen gewond raakt. Houd tijdens de werkzaamheden in de buurt staande personen op een veilige afstand tot het tuingereedschap.

Bediening

- Gebruik het tuingereedschap niet voor het snijden van wanden.
- Laat kinderen of personen die deze voorschriften niet hebben gelezen dit tuingereedschap nooit gebruiken. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener. Bewaar het tuingereedschap buiten het bereik van kinderen wanneer het niet wordt gebruikt.
- Dit tuingereedschap is er niet voor bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of gebrekkige kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of zij van deze persoon instructies ontvangen ten aanzien van het gebruik van het tuingereedschap. Kinderen moeten onder toezicht staan, om zeker te stellen dat zij niet met het tuingereedschap spelen.
- Gebruik het tuingereedschap nooit dicht in de buurt van personen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren.
- De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen, persoonlijk letsel of schade aan het eigendom van anderen.
- Gebruik het tuingereedschap niet met blote voeten of met open sandalen. Draag altijd stevige schoenen en een lange broek.
- Controleer het te bewerken oppervlak zorgvuldig op stenen, stokken, metaal draad, botten en andere voorwerpen en verwijder deze.
- Gebruik het tuingereedschap niet op plaatsen waar zich netsnoeren bevinden.
- Controleer voor het gebruik altijd of snijblad, snijbladmoer of draadmaai-kop versleten of beschadigd zijn. Vervang versleten of beschadigde snijbladen en snijbladmoeren altijd als volledige set om onbalans te voorkomen.
- Werk alleen bij daglicht of goed kunstlicht.
- Bij slechte weersomstandigheden, in het bijzonder bij opkomend onweer niet met het tuingereedschap werken.
- Wees in nat gras bijzonder voorzichtig met het gebruik van het tuingereedschap.

- Let er tijdens de werkzaamheden met het tuingereedschap op dat u stevig staat; alleen lopen, nooit rennen.
- Zorg ervoor dat u stevig staat en in evenwicht blijft. Voorkom oververmoeidheid.
- Draag tijdens werkzaamheden met het tuingereedschap gehoorbescherming en veiligheidsbril.
- Gebruik het tuingereedschap nooit met ontbrekende, verkeerd aangebrachte of beschadigde veiligheidsinrichtingen.
- Controleer het tuingereedschap voor en na elk gebruik op slijtage of beschadigingen.
- Gebruik het tuingereedschap niet wanneer u moe of ziek bent of onder invloed staat van alcohol, drugs of medicijnen.
- **Het werken op hellingen kan gevaarlijk zijn.**
 - Werk met het tuingereedschap niet op bijzonder steile hellingen.
 - Zorg ervoor dat u op een helling of op nat gras altijd stevig staat.
 - Werk met het tuingereedschap op schuine oppervlakken altijd dwars op de helling en nooit naar boven of naar beneden.
 - Ga altijd uiterst voorzichtig te werk bij het veranderen van richting op een helling.
- Houd uw handen en voeten uit de buurt van het snijgereedschap, in het bijzonder bij het inschakelen van de motor.
- Wacht tot de ronddraaiende snijelementen volledig tot stilstand gekomen zijn voordat u deze aanraakt. De snijelementen draaien na het uitschakelen van de trimmer nog en kunnen letsel veroorzaken.
- Bescherm u tegen letsel door het ingebouwde mes dat de maaibraad op lengte snijdt. Draai het tuingereedschap na het inzetten of toevoeren van de maaibraad altijd in de horizontale werkstand voordat u het inschakelt.
- Schakel het tuingereedschap uit voordat het van of naar het te bewerken oppervlak wordt verplaatst.
- Schakel het tuingereedschap uit en verwijder de accu uit de accuschacht.
 - altijd wanneer u het tuingereedschap onbeheerd laat,
 - vóór het verwijderen van blokkeringen,
 - voor het vervangen van de snijinrichting,
 - als u het tuingereedschap controleert, reinigt of eraan werkt,
 - na het raken van een voorwerp. Controleer het tuingereedschap onmiddellijk op beschadigingen en laat het indien nodig repareren,
 - als het tuingereedschap op een ongewone manier begint te trillen (onmiddellijk controleren).
- **Verander het tuingereedschap niet.** Ongeoorloofde veranderingen kunnen de veiligheid van het tuingereedschap beïnvloeden en tot meer geluiden en trillingen leiden.
- Gebruik alleen voor Bosch Professioneel tuingereedschappen geadviseerd en toegelaten toebehoren.

Onderhoud

Voor uw veiligheid

- ▶ **Let op: Schakel het tuingereedschap uit en verwijder de accu voordat u instel- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.**
- ▶ **Gebruik alleen originele Bosch-accu's en het daarbij passende oplaadapparaat.**
- ▶ **Draag altijd werkhandschoenen wanneer u in de buurt van de scherpe messen iets vastpakt of werkt.**
- ▶ **Monteer altijd de bij het snijgereedschap passende beschermingsinrichting. Zie afbeelding 4 op de pagina's met afbeeldingen.**
- ▶ **Voer regelmatig de volgende onderhoudswerkzaamheden uit om langdurig en betrouwbaar gebruik te waarborgen:**
 - ▶ Controleer of alle moeren, bouten en schroeven vastzitten, zodat een veilige toestand van het tuingereedschap gewaarborgd is. Gebruik hiervoor het meegeleverde gereedschap.
 - ▶ Controleer het tuingereedschap. Versleten of beschadigde delen moeten veiligheidshalve worden vervangen.
 - ▶ Zorg ervoor dat vervangingsonderdelen van Bosch afkomstig zijn.
 - ▶ Laat het tuingereedschap alleen door een erkende Bosch-werkplaats repareren.

Reiniging

- ▶ **Zorg er voor het vervoeren en opbergen voor dat het tuingereedschap schoon en vrij van resten is. Indien nodig met een zachte, droge borstel reinigen.**
- ▶ Voer de volgende reinigingsstappen altijd na 10 bedrijfsuren uit:
 - Verwijder de loopschijf en reinig het gedeelte eronder grondig.
 - Open de draadmaaikop en verwijder aanwezige verontreinigingen.

Aanwijzingen voor de optimale omgang met accu en oplader

- ▶ **Waarschuwing!** Probeer in geen geval niet-oplaadbare batterijen op te laden met het oplaadapparaat.
- ▶ Het inzetten van de accu in een tuingereedschap dat ingeschakeld is, is gevaarlijk.
- ▶ Zorg ervoor dat de accu niet verkeerd wordt ingezet.
- ▶ Schuif de accu in de schacht tot de vergrendeling duidelijk hoorbaar vastklikt. Voor het verwijderen van de accu de vergrendeling terugtrekken en de accu naar boven toe verwijderen. Zet de accu correct in de groeven in de accuschacht, anders kan deze doorglijden.
- ▶ Neem voor de veilige omgang met accu en oplader en voor onderhoud en verzorging de aanwijzingen in de bijbehorende gebruiksaanwijzingen in acht. Deze vindt u ook op www.bosch-professional.com.

Symbolen

De volgende symbolen zijn van betekenis voor het lezen en begrijpen van de gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het tuingereedschap goed en veilig te gebruiken.

Symbol	Betekenis
	Bewegingsrichting
	Reactierichting

Symbool	Betekenis
	Inschakelen
	Uitschakelen
CLICK!	Hoorbaar geluid
	Zwaartepunt
	Toebehoren en vervangingsonderdelen

Gebruik volgens bestemming

Het tuingereedschap is voor bedrijfsmatig gebruik.

Technische gegevens

Vrijsnijder		GFR 25 Professional	GFR 42 Professional
Productnummer		3 600 J13 000	3 600 J13 001
Snijgereedchaptype		Metaalsnijblad	Draadmaaikop
Maaicirkeldiameter	cm	25	42
Type handgreep		Tweehandgreep	Tweehandgreep
Spanning	V	36	36
Totale lengte (zonder snijgereedschap)	cm	197	197
Gewicht (zonder accu's) volgens EPTA-Procedure 01/2003	kg	6,5	6,5
Serienummer		zie typeplaatje op tuingereedschap	

Let op het zaaknummer op het typeplaatje van uw tuingereedschap. De handelsbenamingen van sommige tuingereedschappen kunnen afwijken.

Voor dit tuingereedschap kunnen alleen lithiumionaccu's (art.nr. 2 607 336 065) en de batterijlader AL 36100 CV Professional (art.nr. 1 600 A00 1..) worden gebruikt.

Gebruik in dit tuingereedschap geen niet-oplaadbare batterijen, maar alleen batterijen die door de fabrikant zijn toegestaan.

Informatie over geluid en trillingen

Geluidsemissiewaarden vastgesteld volgens EN 50636-2-91.		3 600 J13 000	3 600 J13 001
Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend:			
Geluidsdrukniveau	dB(A)	68	81
Geluidsvermogeniveau	dB(A)	78	91
Onzekerheid K	dB	=3	=2
Draag een gehoorbescherming.			
Totale trillingswaarden a_h (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens DIN EN 60335:			
a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
K	m/s^2	= 1,5	= 1,5

60 | Nederlands

Conformiteitsverklaring

		3 600 J13 000	3 600 J13 001
We verklaren op onze verantwoordelijkheid dat het onder „Technische gegevens” beschreven product aan alle desbetreffende bepalingen van de richtlijnen 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG inclusief van de wijzigingen ervan voldoet en met de volgende normen overeenstemt EN 60335, ISO 11806.			
2000/14/EG: Gegarandeerd geluidsvermogeniveau:	dB(A)	79	93
Wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel V.		●	–
Wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel VI.		–	●

Productcategorie: 33

Benoemde instantie:

SRL, Sudbury, England
Nr. 1088Technisch dossier (2006/42/EG, 2000/14/EG) bij:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS23,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

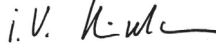
Henk Becker

Executive Vice President
Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification
PT/ETM9

PPA



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
14.10.2014

Handelingsdoel	Afbeelding	Pagina
Beschermkap monteren		
Glijdschijf monteren	3	115
Combinatie van snijgereedschap en beschermkap	4	116
Snijblad vervangen	5	117
Draadmaaikop vervangen	6	117
Maaidraad vervangen	7	118
Accu inzetten of verwijderen	8	119
Draagriemophanging monteren	9	119
In- en uitschakelen	10	119
Tips voor de werkzaamheden	11	120
Toebehoren kiezen	12	121 – 122

Montage en gebruik

De nummeringen verwijzen naar de afbeeldingen op de pagina's met afbeeldingen.

Handelingsdoel	Afbeelding	Pagina
Meegeleverd	1	114
Handgreep monteren	2	115

Vervoeren van het tuinigereedschap

- ▶ Vervoer het tuinigereedschap alleen met gemonteerde messenbescherming.
- ▶ Vervoer het tuinigereedschap alleen met gedemonteerde accu.
- ▶ U kunt het tuinigereedschap voor het vervoer aan het oog voor de draagriem fixeren.

Tips voor de werkzaamheden

Als het snijblad in hoog of dicht gras blokkeert, laat u de aan/uitschakelaar bij de handgreep los en bedient u deze kort daarna opnieuw. Daardoor wordt de Auto-Release-functie geactiveerd en draait het snijblad gedurende korte tijd in tegengestelde richting waardoor de blokkering wordt opgeheven.

Voor optimale arbeidsprestaties en -kwaliteit altijd het geschikte snijgereedschap inzetten, zoals hieronder getoond.

Snijgereedschap	Toepassing			
	Gras	Dun struikgewas	Dicht struikgewas	Grote struiken, dunne bomen
	2,4 mm-maaidraad			
	2,7 mm-maaidraad			
	3,0 mm-maaidraad			

Snijgereedschap	Toepassing			
	Gras	Dun struikgewas	Dicht struikgewas	Grote struiken, dunne bomen
				
				
				
				
				
				
				

Storingen opsporen



Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Beschermkap kan niet over het snijblad worden gemonteerd	Verkeerde montage	Snijblad verwijderen en eerst beschermkap monteren
Tuingereedschap loopt niet	Accu leeg	Accu opladen
	Accu te koud of te heet	Accu laten opwarmen of afkoelen
Tuingereedschap loopt met onderbrekingen	Motorbeveiliging is geactiveerd	Motor en elektronica 5 minuten laten afkoelen en in etappes snijden
	Interne bekabeling van tuingereedschap defect	Neem contact op met klantenservice
	Aan/uit-schakelaar defect	Neem contact op met klantenservice
	Bekabeling buiten defect	Neem contact op met klantenservice
Tuingereedschap snijdt niet	Snijblad beschadigd	Snijblad vervangen (draag altijd tuinhandschoenen). Zorg ervoor dat het snijblad in de snijrichting gemonteerd is (8-tand- en zaagbladen)

62 | Nederlands

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Versterkte trillingen	Snijblad beschadigd	Snijblad vervangen (draag altijd tuinhandschoenen)
	Maaidraad gescheurd	Maaidraad vervangen (zie afbeelding 7 op de pagina's met afbeeldingen)
	Draadmaairop vuil	Groef in loopschijf reinigen
	Snijbladmoer los	Snijbladmoer met 20 Nm aandraaien en erop letten dat snijblad, loopschijf en drukschijf gecentreerd gemonteerd zijn (draag altijd tuinhandschoenen) (zie afbeelding 5 op de pagina's met afbeeldingen)
Slecht snijresultaat en overblijvende plantensoppen	Gras te hoog, te dicht	Gras te hoog: in etappes snijden Gras te dicht: met minder snijbreedte per snijbewerking werken
	Snijblad stomp	Snijblad draaien/wisselen
	Snijblad bedekt met materiaal	Onderzijde van tuingereedschap controleren en indien nodig vrij maken (draag altijd tuinhandschoenen)
	Snijblad niet in snijrichting gemonteerd	Snijblad in snijrichting monteren (8-tand- en zaagbladen)
	Draadmaairop vuil	Groef in loopschijf reinigen
Motor start en stopt vervolgens weer	Lage oplaadtoestand accu	Accu voor het gebruik volledig opladen
	Accu niet volledig opgeladen	Accu-indicatie controleren – Accu opladen indien nodig
	Accu te koud of te heet	Accu laten afkoelen of warm laten worden – Accu-indicatie controleren
	Gras te hoog, te dicht	Gras te hoog: in etappes snijden Gras te dicht: met minder snijbreedte per snijbewerking werken
Snijbladmoer kan niet worden geopend	Beschadigde schroefdraad aan moer of as	As smeren om het openen te vergemakkelijken
	Vergrendelingspen niet correct geplaatst	Vergrendelingspen opnieuw insteken en licht naar binnen drukken terwijl u de as draait (zie afbeelding 5 op de pagina's met afbeeldingen)

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Snijblad draait niet	Snijblad bedekt met materiaal	Onderzijde van tuingereedschap controleren en indien nodig vrij maken (draag altijd tuinhandschoenen)
	Snijbladmoer los	Snijbladmoer met 20 Nm aandraaien en erop letten dat snijblad, loopschijf en drukschijf gecentreerd gemonteerd zijn (draag altijd tuinhandschoenen) (zie afbeelding 5 op de pagina's met afbeeldingen)
	Lage oplaadtoestand	Resterende lading van de accu controleren – wordt in de accu-indicatie weergegeven
	Gras te hoog, te dicht	Gras te hoog: in etappes snijden Gras te dicht: met minder snijbreedte per snijbewerking werken
	Accu te koud of te heet	Accu laten afkoelen of warm laten worden – Accu-indicatie controleren
	Motorbeveiliging is geactiveerd	Motor en elektronica 5 minuten laten afkoelen en in etappes snijden
Slecht snijresultaat	Beschermkap vuil	Beschermkap van binnen reinigen
	Snijblad stomp	Snijblad draaien/wisselen
	Korte maaidraad	Draadmaaikep op de bodem tippen om maaidraad toe te voeren
	Geen maaidraad	Maaidraad bijvullen (zie afbeelding 7 op de pagina's met afbeeldingen)
	Slechte motorprestaties	Snijgereedschap met loopschijf verwijderen en groef in loopschijf reinigen

Als u het probleem met behulp van de foutopsporingstabel niet kunt oplossen, neem dat eerst contact op met uw leverancier.

Na gebruik, opbergen

Het bewaren volgens de voorschriften is van wezenlijk belang voor het in stand houden van de levensduur van het product. Het bewaren op plaatsen met hoge vochtigheidsgraad indien mogelijk voorkomen, aangezien vocht de vorming van roest of corrosie bevordert.

Bewaren aan het einde van het tuinseizoen: De accu verwijderen. Accu en tuingereedschap bewaren op een droge, veilige en niet aan fel zonlicht blootgestelde plaats.

Geen voorwerpen op het tuingereedschap neerleggen.

Reinig het tuingereedschap grondig voordat u het voor lange tijd opbergt.

Klantenservice en gebruikadviezen

www.bosch-professional.com

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande zaaknummer volgens het typeplaatje van het tuingereedschap.

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

België

Tel.: (02) 588 0589

Fax: (02) 588 0595

E-mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Vervoer

Op de meegeleverde lithiumionaccu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg worden vervoerd.

Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht worden genomen. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke goederen worden geraadpleegd.

Verzend accu's alleen als de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt.

Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

64 | Dansk

Afvalverwijdering

Gooi tuingereedschappen, oplaadapparaten, accu's en batterijen niet bij het huisvuil.

Alleen voor landen van de EU:



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische en elektronische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of lege accu's en batterijen uit het apparaat worden verwijderd en apart worden ingezameld. Mechanisch beschadigde of niet dichte accu's op een voor het milieu verantwoorde wijze afvoeren volgens de plaatselijke voorschriften.

Accu's en batterijen:



Li-ion:

Lees de aanwijzingen in het gedeelte „Vervoer” en neem deze in acht.

Wijzigingen voorbehouden.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Pas på! Læs efterfølgende instrukser omhyggeligt. Gør dig fortrolig med haveværktøjets betjeningsanordninger og korrekte anvendelse. Opbevar betjeningsvejledningen til senere brug.

Brug kun maskinen, hvis du forstår alle funktionerne nøjagtigt og kan anvende dem uden indskrænkninger, eller har modtaget tilsvarende instruktioner.

Forklaring af symboler på haveværktøjet



Generel sikkerhedsadvarsel.



Læs brugsanvisningen.



Pas på udkastede eller flyvende genstande, der kan kvæste tilskuere.



Advarsel: Hold god afstand til haveværktøjet, når det arbejder.



Regn med, at slåklingen slår tilbage.



Tag akkuen ud, før haveværktøjet indstilles eller rengøres eller stilles fra et sted, hvor det er uden opsyn i et vist stykke tid.



Brug høreværn og beskyttelsesbriller.



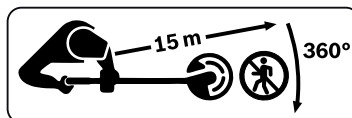
Brug beskyttelseshjelm.



Brug beskyttelseshandsker.



Brug sikkerhedsstøvler.



Vær opmærksom på, at ingen kvæstes af vækslyngende fremmedlegemer. Hold tilskuere i sikker afstand fra haveværktøjet, når det er i brug.

Betjening

- Brug ikke haveværktøjet til at skære i vægge.
- Lad aldrig børn eller personer, der ikke har gennemlæst denne betjeningsvejledning, anvende haveværktøjet. Lokale regler kan bestemme alderen på den person, som må betjene have-

værktøjet. Haveværktøjet skal opbevares utilgængeligt for børn, når det ikke er i brug.

- ▶ Dette haveværktøj er ikke egnet til at blive brugt af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, medmindre de overvåges af en sikkerhedsansvarlig person eller modtager instruktioner fra denne person om, hvordan haveværktøjet skal håndteres.
Bør skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med haveværktøjet.
- ▶ Brug aldrig haveværktøjet, mens personer, især børn eller kæledyr, er i umiddelbar nærhed.
- ▶ Brugeren er ansvarlig for ulykker og skader, der sker på andre mennesker eller deres ejendom.
- ▶ Betjen ikke haveværktøjet med bare fødder eller åbne sandaler. Bær altid fastsiddende fodtøj og lange bukser.
- ▶ Undersøg det område, der skal bearbejdes, og fjern sten, pinde, ståltråd, kødben og andre fremmedlegemer.
- ▶ Brug ikke haveværktøjet på steder, hvor der er netkabler.
- ▶ Kontrollér altid før brug, om slåklinge, slåklingsmekanisme eller trådslåhoved er slidt eller beskadiget.
Skift altid slidte eller beskadigede slåklinger samt slåklingsmekanismer som hele sæt for at undgå ubalance.
- ▶ Arbejd kun i dagslys eller i god kunstig belysning.
- ▶ Arbejd ikke med haveværktøjet, hvis det er dårligt vejr, især ikke hvis der er tegn på uvejr.
- ▶ Brug haveværktøjet særligt forsigtigt i vådt græs.
- ▶ Sørg for at stå sikkert og stabilt, når der arbejdes med haveværktøjet; gå altid, løb aldrig.
- ▶ Sørg for at stå sikkert og stabilt på jorden. Overanstreng dig ikke.
- ▶ Brug høreværn og beskyttelsesbriller, når der arbejdes med haveværktøjet.
- ▶ Brug aldrig haveværktøjet, hvis beskyttelsesanordninger mangler, hvis de er anbragt forkert eller hvis de er beskadiget.
- ▶ Kontrollér altid haveværktøjet for slid eller beskadigelser før og efter brug.
- ▶ Brug ikke haveværktøjet, hvis du er træt eller syg, har nydt alkohol eller er påvirket af euforiserende stoffer eller medicin.
- ▶ **Det kan være farligt at arbejde på skråninger:**
 - Arbejd ikke med haveværktøjet på særligt stejle skrænter.
 - Man skal altid passe på ikke at miste fodfæstet på skråninger eller vådt græs.
 - Arbejd altid med haveværktøjet på skråninger på tværs af disse og aldrig op og ned.
 - Vær altid meget forsigtig, når du vender.
- ▶ Hold dine hænder og fødder væk fra skæreværktøjet, især når motoren tændes.
- ▶ Vent, til de roterende skæreelementer står helt stille, før de berøres.

Skæreelementerne fortsætter med at rotere, efter at haveværktøjet er blevet slukket, hvilket kan føre til kvæstelser.

- Beskyt dig mod kvæstelser fra den indbyggede kniv, der skærer slåtråden af i længden. Drej altid haveværktøjet efter påfyldning/efterføring af slåtråden, så den står i vandret arbejdsposition, før du tænder for det.
- Sluk altid for haveværktøjet, når det transporteres fra/til arbejdsstedet.
- Sluk for haveværktøjet og tag akkuen ud af akkuskakten:
 - det skal altid gøres, før haveværktøjet forlades,
 - inden man fjerner en blokering,
 - før skæreanordningen udskiftes,
 - før du kontrollerer, rengør eller arbejder på haveværktøjet,
 - efter at man har ramt et fremmedlegeme. Kontroller straks haveværktøjet for beskadigelser og få det repareret, hvis det er nødvendigt,
 - hvis haveværktøjet begynder at vibrere unormalt meget (kontrollér omgående).
- **Udør ikke ændringer på haveværktøjet.** Ikke tilladte ændringer kan forringe dit haveværktøjs sikkerhed og føre til mere støj og større vibrationer.
- Brug kun tilbehør, der er anbefalet af og godkendt til Bosch Professional haveværktøjer.

Vedligeholdelse

For din egen sikkerheds skyld

- **Pas på: Sluk for haveværktøjet og fjern akkuen, før det indstilles eller rengøres.**

► **Brug kun originale Bosch-akkuer og ladeaggregater, der passer her til.**

► **Brug altid beskyttelseshandsker, hvis du håndterer eller arbejder i nærheden af de skarpe knive.**

► **Montér altid beskyttelsesanordningen, der passer til skæreværktøjet. Se Fig. 4 på grafiksiderne.**

► **Udfør følgende vedligeholdelsesarbejde med regelmæssige mellemrum for at sikre en lang og pålidelig brug:**

- Kontroller, at alle møtrikker, bolte og skruer sidder sikkert, så haveværktøjets arbejdstilstand er sikret. Brug hertil det medleverede værktøj.
- Kontroller haveværktøjet og erstat for en sikkerheds skyld slidte eller beskadigede dele.
- Sikr, at dele, der skal skiftes, er frigivet af Bosch.
- Få kun haveværktøjet repareret på et autoriseret Bosch-værksted.

Rengøring

► **Sikr, at haveværktøjet er rent og fri for rester, før det transporteres og stilles til opbevaring. Rengør det med en blød, tør børste, hvis det er nødvendigt.**

- Gennemfør følgende rengøringstrin efter 10 driftstimer:
 - Fjern løbeskiven og rengør området nedenunder grundigt.
 - Åbn trådslåhovedet og fjern evt. snavs.

Henvisninger til optimal håndtering af akku og ladeaggregat

- **Advarsel!** Forsøg under ingen omstændigheder at lade ikke-opladelige batterier med ladeaggregatet.
- Det er farligt at sætte akkuen i et haveværktøj, der er tændt.
- Sikr, at akkuen ikke sættes omvendt i.
- Skub akkuen ind i skakten, til låsen falder hørbart i hak. Akkuen fjernes ved at trække låsen tilbage og tage akkuen ud opad. Sæt akkkuen korrekt ind i noterne i akkuskakten, da den ellers kan smutte igennem.
- Overhold venligst henvisningerne i de tilhørende brugsanvisninger for at sikre en sikker håndtering af akku og ladeaggregat samt korrekt vedligeholdelse og pleje. Disse findes også under www.bosch-professional.com.

Symboler

De efterfølgende symboler er af betydning for at kunne læse og forstå brugsanvisningen. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af haveværktøjet.

Symbol	Betydning
	Bevægelsesretning
	Reaktionsretning
I	Start
O	Stop
CLICK!	Hørbar støj
	Tyngdepunkt
	Tilbehør/reservedele

Beregnet anvendelse

Haveværktøjet er beregnet til erhvervsmæssig brug.

Tekniske data

Friskærer		GFR 25 Professional	GFR 42 Professional
Typenummer		3 600 J13 000	3 600 J13 001
Skæreværktøjstype		Metalslåklinge	Trådslåhoved
Slåkredsdiameter	cm	25	42
Type håndgreb		Tohåndsgreb	Tohåndsgreb
Spænding	V	36	36
Samlet længde (uden skæreværktøj)	cm	197	197
Vægt (uden akkuer) svarer til EPTA-Procedure 01/2003	kg	6,5	6,5
Serienummer	se typeskilt på haveværktøjet		
Læg mærke til typenummeret på typeskiltet til dit haveværktøj. Handelsbetegnelserne for de enkelte haveværktøjer kan variere.			

Til dette haveværktøj kan der kun bruges Li-Ion-akkuer (art.nr. 2 607 336 065) og batteriladeaggregatet AL 36100 CV Professional (art.nr. 1 600 A00 1..).

Undgå at bruge ikke-opladelige batterier i dette haveværktøj; brug kun batterier, der er godkendt af producenten.

68 | Dansk

Støj-/vibrationsinformation

Støjemissionsværdier bestemt iht. EN 50636-2-91.

Maskinens A-vurderede støjniveau er typisk:

Lydtryksniveau

Lydeffektniveau

Usikkerhed K

Brug høreværn!Samlede vibrationsværdier a_h (vektorsum for tre retninger) og usikkerhed K beregnet iht. EN 60335: a_h

K

	3 600 J13 000	3 600 J13 001
dB(A)	68	81
dB(A)	78	91
dB	=3	=2
m/s^2	< 2,5	< 2,5
m/s^2	= 1,5	= 1,5

Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer som eneansvarlig, at det produkt, der er beskrevet under „Tekniske data“, opfylder alle bestemmelser i direktiverne 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EF, 2000/14/EF med tilhørende ændringer samt følgende standarder: EN 60335, ISO 11806. 2000/14/EF: Garanteret lydeffektniveau: Procedurer for overensstemmelsesvurdering iht. bilag V. Procedurer for overensstemmelsesvurdering iht. bilag VI.

	3 600 J13 000	3 600 J13 001
dB(A)	79 ● –	93 – ●

Produktkategori: 33

Bemyndiget kontrolorgan:

SRL, Sudbury, England

Nr. 1088

Teknisk dossier (2006/42/EF, 2000/14/EF) ved:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS23,

Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker

Executive Vice President

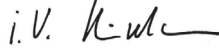
Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification

PT/ETM9

Ppa

 i.V. 

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
14.10.2014

Handlingsmål	Fig.	Side
Kombination af skæreværktøj og beskyttelsesskærm	4	116
Slåklunge skiftes	5	117
Trådslåhoved skiftes	6	117
Slåtråd skiftes	7	118
Akku sættes i/tages ud	8	119
Bæreremophængning monteres	9	119
Tænd/sluk	10	119
Arbejdsanvisninger	11	120
Valg af tilbehør	12	121 – 122

Montering og drift

Nummereringerne refererer til illustrationerne på billedsiderne.

Handlingsmål	Fig.	Side
Leveringsomfang	1	114
Håndgreb monteres	2	115
Beskyttelsesskærm monteres	3	115
Glideskive monteres		

Transport af haveværktøjet

- ▶ Transportér kun haveværktøjet med monteret knivbeskyttelse.
- ▶ Transportér kun haveværktøjet med afmonteret akku.
- ▶ Haveværktøjet kan fastgøres til åbningen i bæreremmen, hvis det skal transporteres.

Arbejdsanvisninger

Hvis skæreklingen blokerer i højt eller tæt græs, slip da start-/stop-kontakten i håndgrebet og betjen den igen efter en kort pause. Derved aktiveres Auto-Release-funktionen, og skæreklingen roterer i kort tid i den modsatte retning, hvorved blokeringen løsnes.

Til optimal arbejdsydelse og -kvalitet skal man altid bruge det egnede skæreværktøj, som vist i det følgende.

Skæreværktøj	Anvendelsesområde			
	Græs	Tyndt krat	Tæt krat	Buske, tynde træer
	2,4-mm-slåtråd			
	2,7-mm-slåtråd			
	3,0-mm-slåtråd			
				
				
				
				
				
				
				

Fejlsøgning



Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Beskyttelsesskærmen kan ikke monteres hen over slåklingen	Forkert montering	Fjern slåklinge og monter først beskyttelsesskærmen
Haveværktøj kører ikke	Akkuen er afladt	Oplad akku
	Akkuen er for kold/varm	Opvarm/afkøl akkuen
Haveværktøj kører i intervaller	Motorværn blev aktiveret	Lad motor/elektronik afkøle i 5 minutter og skær i etapper
	Haveværktøjets indvendige ledninger er beskadiget	Kontakt serviceforhandleren
	Start-stop-kontakten er defekt	Kontakt serviceforhandleren
	Udvendig kabelføring defekt	Kontakt serviceforhandleren

70 | Dansk

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Haveværktøj skærer ikke	Slåklinge beskadiget	Slåklinge skiftes (brug altid havehandsker). Sikr, at slåklingen er monteret i skæreretning (8-tandede og savklinger)
Forstærkede vibrationer	Slåklinge beskadiget	Slåklinge skiftes (brug altid havehandsker)
	Slåtråd revet i stykket	Slåtråd skiftes (se Fig. 7 på grafiksiderne)
	Trådslåhoved snavset	Not rengøres i løbeskive
	Slåklingsmøtrik løs	Spænd slåklingsmøtrik med 20 Nm, vær opmærksom på, at slåklinge, løbeskive og trykskive er monteret centreret (brug altid havehandsker) (se Fig. 5 på grafiksiderne)
Dårligt skæreresultat og resterende plantestumper	Græs for højt, for tæt	Græs for højt: slås i etapper Græs for tæt: arbejde med mindre slåbredde pr. klipning
	Slåklinge uskarp	Slåklinge drejes/skiftes
	Slåklinge defekt	Kontrollér haveværktøjets underside og frigør det evt. for græs (brug altid havehandsker)
	Slåklinge er ikke monteret i skæreretning	Slåklinge monteres i slåretning (8-tandede og savklinger)
	Trådslåhoved snavset	Not rengøres i løbeskive
Motor starter og stopper straks igen	Lav akku-ladetilstand	Lad akku helt før brug
	Akku er ikke ladet helt	Kontrollér akkuvisning – Lad akku hvis nødvendigt
	Akkuen er for kold/varm	Lad akku afkøle/opvarme – Kontrollér akkuvisning
	Græs for højt, for tæt	Græs for højt: slås i etapper Græs for tæt: arbejde med mindre slåbredde pr. klipning
Slåklingsmøtrik kan ikke åbnes	Beskadiget gevind på møtrik eller aksel	Smør aksel for at lette åbning
	Låsestift er ikke placeret korrekt	Før låsestift ind igen og tryk let på den, mens akslen drejes (se Fig. 5 på grafiksiderne)
Slåklinge roterer ikke	Slåklinge defekt	Kontrollér haveværktøjets underside og frigør det evt. for græs (brug altid havehandsker)
	Slåklingsmøtrik løs	Spænd slåklingsmøtrik med 20 Nm, vær opmærksom på, at slåklinge, løbeskive og trykskive er monteret centreret (brug altid havehandsker) (se Fig. 5 på grafiksiderne)
	Lav ladetilstand	Kontrollér akkuens resterende ladning – vises i akkuvisningen
	Græs for højt, for tæt	Græs for højt: slås i etapper Græs for tæt: arbejde med mindre slåbredde pr. klipning
	Akkuen er for kold/varm	Lad akku afkøle/opvarme – Kontrollér akkuvisning
	Motorværn blev aktiveret	Lad motor/elektronik afkøle i 5 minutter og skær i etapper

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Dårlig slåydelse	Beskyttelsesskærm snavset	Rengør beskyttelsesskærm indvendig
	Slåklunge uskarp	Slåklunge drejes/skiftes
	Kort slåtråd	Tip trådslåhoved mod jorden for at efterføre slåtråd
	Ingen slåtråd	Påfyld slåtråd (se Fig. 7 på grafiksiderne)
Dårlig motorydelse		Fjern skæreværktøj med løbeskive og rengør not i løbeskive

Kan du ikke løse problemet vha. fejlsøgetabellen, bedes du først kontakte din forhandler.

Efter brug/opbevaring

Den forskriftsmæssige opbevaring er væsentlig for at sikre, at produktet har en lang levetid. Opbevaring i områder med høj fugtighed skal helst undgås, da fugtighed fremmer dannelse af rust eller korrosion.

Opbevaring når havesæsonen er forbi: Tag akkuen ud. Opbevar akku og haveværktøj et tørt og sikkert sted, som er beskyttet mod direkte solstråler.

Læg ikke genstande fra på haveværktøjet.

Rengør haveværktøjet grundigt, før det opbevares i længere tid.

Kundeservice og brugerrådgivning

www.bosch-professional.com

Det 10-cifrede typenummer på haveværktøjets typeskilt skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Dansk

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
På www.bosch-pt.dk kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.
Tlf. Service Center: 44898855
Fax: 44898755
E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Transport

De indeholdte Li-Ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller expedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregodseksper, før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilklæb åbne kontakter og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen.

Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter.

Bortskaffelse

Smid ikke haveværktøj, ladeaggregater og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier fjernes fra apparatet og indsamles separat. Mechanisk beskadigede eller utætte akkuer skal bortskaffes miljøvenligst iht. de lokale forskrifter.

Akkuer/batterier:



Li-Ion:

Følg venligst henvisninger i afsnit „Transport“.

Ret til ændringer forbeholdes.

Svenska

Säkerhetsanvisningar

Varning! Läs noggrant igenom anvisningarna. Gör dig förtrogen med trädgårdsredskapets manöverorgan och dess korrekta användning. Förvara bruksanvisningen för senare behov.

Använd maskinen endast om du är förtrogen med dess funktioner och utan inskränkning behärskar hanteringen eller om du fått de anvisningar som krävs för användning.

Beskrivning av symbolerna på trädgårdsredskapet



Allmän varning för riskmoment.



Läs noga igenom bruksanvisningen.



Se till att personer som står i närheten inte skadas av föremål som eventuellt slungas ut.



Varning: Håll ett betryggande avstånd från trädgårdsredskapet när det är igång.



Beakta skärskivans bakslag.



Ta bort batterierna innan inställnings- eller rengöringsarbeten utförs på trädgårdsredskapet eller när trädgårdsredskapet är utan uppsikt en längre tid.



Bär hörselskydd och skyddsglasögon.



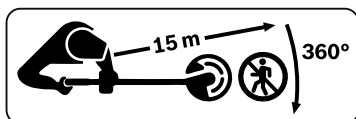
Använd skyddshjälm.



Bär skyddshandskar.



Använd skyddsstövlar.



Kontrollera att ingen blir skadad av utslungade främmande partiklar. Håll vid användning i närheten befintliga

personer på betryggande avstånd från trädgårdsredskapet.

Användning

- Använd inte trädgårdsredskapet för skärning av väggar.
- Låt aldrig barn eller personer som inte är förtrogna med bruksanvisningen använda trädgårdsredskapet. Nationella föreskrifter begränsar eventuellt tillåten ålder för användning. När trädgårdsredskapet inte används ska det förvaras oåtkomligt för barn.
- Trädgårdsredskapet får inte användas av person (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga och/eller som saknar den erfarenhet och kunskap som krävs för hantering. Undantag görs om personen övervakas av en ansvarig person som kan undervisa i trädgårdsredskapets användning. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med trädgårdsredskapet.
- Använd aldrig trädgårdsredskapet när personer, speciellt då barn eller husdjur, uppehåller sig i närheten.
- Användaren eller ägaren ansvarar för olyckor och skador som drabbar andra människor eller deras egendom.
- Du får inte använda trädgårdsredskapet barfota eller med öppna sandaler. Använd alltid kraftiga skor och långa byxor.
- Granska noga gräsmattan innan du startar och plocka bort stenar, kvistar, ståltrådar, ben och andra främmande föremål.

- Använd inte trädgårdsredskapet i nätkablars närhet.
- Kontrollera alltid innan arbetet påbörjas att skärskivan, skärskivans mutter eller tråd huvudet inte är utslitna eller skadade. Byt alltid samtidigt ut utslitna eller skadade skärskivor och skärskivans muttrar för att undvika obalans.
- Arbeta endast i dagsljus eller vid god belysning.
- Använd inte trädgårdsmaskiner i dåligt väder, särskilt inte när det finns risk för åska.
- Använd trädgårdsredskapet speciellt aktsamt i vått gräs.
- Ge vid arbete med trädgårdsredskapet akt på att stå stadigt, promenera endast, spring aldrig.
- Se till att du står stadigt och håller balansen. Överansträng dig inte.
- Bär vid användning av trädgårdsredskapet hörselskydd och skyddsglasögon.
- Använd inte trädgårdsredskapet med saknade, fel monterade eller skadade skyddsanordningar.
- Kontrollera före och efter varje användning att trädgårdsredskapet inte har slitage eller skador.
- Använd inte trädgårdsredskapet när du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner.
- **Arbete på sluttning kan innebära fara.**
 - Arbeta inte med trädgårdsredskapet på ytterst branta sluttningar.
 - Se till att du har bra fotfäste på lutande mark och vått gräs.
 - Arbeta alltid tvärs mot sluttande ytor och aldrig uppåt och nedåt.
 - Var ytterst försiktig när riktningen växlas.
- Håll händerna och fötterna borta från skärverktyget, speciellt då du startar motorn.
- Vänta tills redskapets alla roterande delar stannat fullständigt innan du berör dem. Skärelementen roterar en stund efter det trädgårdsredskapet stängts av och detta kan leda till kroppsskada.
- Skydda dig mot skador av den inbyggda kniven, som skär av tråden till rätt längd. Vänd alltid trädgårdsredskapet till vågrätt arbetsläge innan du startar det efter påfyllnad eller matning av tråd.
- Koppla ifrån trädgårdsredskapet då du transporterar det till eller från arbetsplatsen.
- Stäng av trädgårdsredskapet och ta bort batterimodulen ur batterischaktet:
 - alltid när du lämnar trädgårdsredskapet utan uppsikt,
 - innan blockeringar åtgärdas,
 - innan utbyte av skäranordning,
 - när kontroll, rengöring eller arbeten utförs på trädgårdsredskapet,
 - efter kontakt med främmande föremål. Kontrollera genast trädgårdsredskapet avseende skada och låt det vid behov repareras,
 - när trädgårdsredskapet börjar vibrerar på ovanligt sätt (kontrollera genast).

74 | Svenska

- **Gör inga förändringar på trädgårdsredskapet.** Otillåtna förändringar kan menligt påverka trädgårdsredskapets säkerhet och leda till kraftigare buller och vibrationer.
- Använd endast för Bosch professionella trädgårdsredskap rekommenderade och tillåtna tillbehör.

Service**För din säkerhet**

- **Obs! Stäng av trädgårdsredskapet och ta bort batterimodulen innan inställnings- eller rengöringsarbeten utförs.**
- **Använd endast original Bosch-batterier och till dem passande laddare.**
- **Använd alltid skyddshandskar när åtgärder krävs i närheten av den skarpa kniven.**
- **Montera alltid skyddsanordningen som passar till skärverktyget. Se bild 4 på grafiksidorna.**
- **Utför regelbundet följande underhållsåtgärder för att garantera en lång och tillförlitlig brukstid:**
 - Granska att alla muttrar, bultar och skruvar sitter stadigt fast; detta garanterar att trädgårdsredskapets tillförlitlighet upprätthålls. Använd då det medlevererade verktyget.
 - Kontrollera trädgårdsredskapet och byt av säkerhetsskäl ut förslitna och skadade delar.
 - Kontrollera att reservdelarna är godkända av Bosch.
 - Låt skador repareras endast hos en auktoriserad Bosch-serviceverkstad.

Rengöring

- **Kontrollera innan transport och lagring, att trädgårdsredskapet är rent och fritt från rester. Rengör vid behov med en mjuk, torr borste.**
- Utför följande rengöringssteg efter 10 drifttimmar:
 - Ta loss löpskålen och rengör grundligt området under den.
 - Öppna trådhusvudet och avlägsna befintlig smuts.

Anvisningar för optimal hantering av batteriet och laddaren

- Varning! Försök aldrig ladda inte-laddningsbara batterier med laddaren.
- Insättning av batterimodulen i ett inkopplat trädgårdsredskap är farligt.
- Kontrollera att batterimodulen inte monterats felvänd.
- Skjut in batterimodulen i schaktet tills låsanordningen hörbart snäpper fast. För borttagning av batterimodulen, dra låsanordningen bakåt och ta ut batterimodulen uppåt. Sätt in batterimodulen korrekt i batterischaktets spår, i annat fall kan den slira.
- För säker hantering av batterimodulen och laddaren samt för service och skötsel, observera vägledningen i tillhörande bruksanvisningar. Dem finner du också under www.bosch-professional.com.

Symboler

Symbolerna nedan är viktiga för att kunna läsa och förstå bruksanvisningen. Lägg symbolerna och deras betydelse på minnet. Korrekt tolkning av symbolerna bidrar till bättre och säkrare användning av trädgårdsredskapet.

Symbol	Betydelse
	Rörelseriktning
	Reaktionsriktning

Symbol	Betydelse
	Inkoppling
	Urkoppling
	Hörbart ljud
	Tyngdpunkt
	Tillbehör/reservdelar

Ändamålsenlig användning

Trädgårdsredskapet är avsett för professionell användning.

Tekniska data

Friklippare		GFR 25 Professional	GFR 42 Professional
Produktnummer		3 600 J13 000	3 600 J13 001
Skärverktygstyp		Metallskärblad	Trådhuud
Skärcirkelns diameter	cm	25	42
Handtagets art		Dubbelhandtag	Dubbelhandtag
Spänning	V	36	36
Total längd (utan skärverktyg)	cm	197	197
Vikt (utan batterier) enligt EPTA-Procedure 01/2003	kg	6,5	6,5
Serienummer	se dataskylten på trädgårdsredskapet		
Beakta produktnumret på trädgårdsredskapets typskylt. Handelsbeteckningarna för enskilda trädgårdsredskap kan variera.			

För detta trädgårdsredskap kan användas endast litiumjonbatterier (artikelnr 2 607 336 065) och laddaren AL 36100 CV Professional (artikelnr 1 600 A00 1..).

Använd ej inte-uppladdningsbara batterier i detta trädgårdsredskap utan endast av tillverkaren tillåtna batterier.

Buller-/vibrationsdata

Bullernivåvärde förmedlas enligt EN 50636-2-91.		3 600 J13 000	3 600 J13 001
Verktygets A-vägsda ljudnivå är i typiska fall:			
Ljudtrycksnivå	dB(A)	68	81
Ljudeffektnivå	dB(A)	78	91
onoggrannhet K	dB	=3	=2
Använd hörselskydd!			
Totala vibrationsemissionsvärden a_h (vektorsumma ur tre riktningar) och osäkerhet K framtagna enligt EN 60335:			
a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
K	m/s^2	= 1,5	= 1,5

76 | Svenska

Försäkran om överensstämmelse

		3 600 J13 000	3 600 J13 001
Vi intygar under ensamt ansvar att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" uppfyller alla gällande bestämmelser i direktiven 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG inklusive ändringar och stämmer överens med följande standarder: EN 60335, ISO 11806.			
2000/14/EG: Garanterad ljudeffektnivå:	dB(A)	79	93
Bedömningsmetod för överensstämmelse enligt bilaga V.		●	–
Bedömningsmetod för överensstämmelse enligt bilaga VI.		–	●

Produktkategori: 33

Nämnd provningsanstalt:

SRL, Sudbury, England

Nr. 1088

Teknisk tillverkningsdokumentation (2006/42/EG, 2000/14/EG) fås från:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS23,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker

Executive Vice President

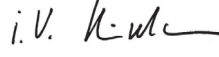
Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification

PT/ETM9

PPA

 i. V. 
Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
14.10.2014

Handlingsmål	Figur	Sida
Kombination av skärverktyg och skyddshuv	4	116
Byte av skärskiva	5	117
Byte av tråd huvud	6	117
Byte av klipptråd	7	118
Insättning/uttagning av batteriet	8	119
Montering av bärremmens upphängning	9	119
In-/urkoppling	10	119
Arbetsanvisningar	11	120
Välj tillbehör	12	121 – 122

Montering och drift

Numreringen hänför sig till bilderna på bildsidorna.

Handlingsmål	Figur	Sida
Leveransen omfattar	1	114
Montera handtaget	2	115
Montering av klingskyddet		
Montering av gejdskon	3	115

Trädgårdsredskapets transport

- ▶ Transportera trädgårdsredskapet endast med monterat svärdskydd.
- ▶ Transportera trädgårdsredskapet endast med demonterad batterimodul.
- ▶ Du kan fästa trädgårdsredskapet i bärremmens ögla för transport.

Arbetsanvisningar

Om skärskivan blockerar i högt eller tätt gräs, släpp lös strömställaren på handtaget och tryck kort därefter in den igen. Därigenom aktiveras "Auto-Release"-funktionen och skärskivan roterar kort i motsatt riktning, varvid blockaden öppnas.

Montera alltid lämpligt skärverktyg för optimal arbetseffekt och -kvalitet enligt beskrivning nedan.

Skärverktyg	Användningsområde			
	Gräs	Tunt snår	Tätt snår	Buskar, tunna träd
 2,4-mm-klipptråd				
2,7-mm-klipptråd				
3,0-mm-klipptråd				

Skärverktyg	Användningsområde			
	Gräs	Tunt snår	Tätt snår	Buskar, tunna träd
				
				
				
				
				
				
				

Felsökning



Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Skyddshuven kan inte monteras över skärskivan	Felaktig montering	Lossa skärskivan och montera skyddshuven först
Trädgårdsredskapet fungerar inte	Batterimodulen är urladdad	Ladda batteriet
	Sekundärbatteriet för kallt/hett	Värm/kyl sekundärbatteriet
Trädgårdsredskapet går med avbrott	Motorskyddet har löst ut	Låt motorn/elektroniken svalna 5 minuter och skär i etapper
	Trädgårdsredskapets inre kablar defekta	Uppsök kundservicen
	Strömställaren defekt	Uppsök kundservicen
	Yttre kablagen defekt	Uppsök kundservicen
Trädgårdsredskapet klipper inte	Skärskivan skadad	Byt skärskiva (använd alltid trädgårdshandskar). Kontrollera att skärskivan är monterad i skärriktning (8-tands- och sågblad)
Förstärkta vibrationer	Skärskivan skadad	Byt skärskiva (använd alltid trädgårdshandskar)
	Klipptråden har gått av	Byt klipptråd (se bild 7 på grafiksidiorna)
	Trådhusvudet nedsmutsat	Rengör löpskålens spår
	Skärskivans mutter lös	Spänn skärskivans mutter med 20 Nm se till att skärskivan, löpskålen och tryckskivan är monterade centrerat (använd alltid trädgårdshandskar) (se bild 5 på grafiksidiorna)

78 | Svenska

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Dåligt skärresultat och resterande plantstumpar	Gräset för högt, för tätt	Gräset för högt: Klipp i etapper Gräset för tätt: Arbeta med mindre klippbredd vid varje klippning
	Skärskivan trubbig	Vänd/byt skärskiva
	Skärskivan tilltäppt	Kontrollera trädgårdsredskapets undersida och rengör den vid behov (använd alltid trädgårds-handskar)
	Skärskivan är inte monterad i skärriktning	Montera skärskivan i skärriktning (8-tands- och sågblad)
	Tråd huvudet nedsmutsat	Rengör löpskålens spår
Motorn startar och stannar genast igen	Batteriets laddningstillstånd lågt	Ladda batterimodulen fullständigt före användning
	Batterimodulen är inte fullständigt uppladdad	Kontrollera batteriindikatorn – ladda batterimodulen vid behov
	Sekundärbatteriet för kallt/hett	Låt batterimodulen avkylas/värmas upp – kontrollera batteriindikatorn
	Gräset för högt, för tätt	Gräset för högt: Klipp i etapper Gräset för tätt: Arbeta med mindre klippbredd vid varje klippning
Skärskivans mutter kan inte öppnas	Skadad gänga på muttern eller axeln	Smörj axeln för att underlätta öppnandet
	Låsstiftet felplacerat	Sätt in låsstiftet på nytt och tryck lätt in medan axeln roteras (se bild 5 på grafiksidiorna)
Skärskivan roterar inte	Skärskivan tilltäppt	Kontrollera trädgårdsredskapets undersida och rengör den vid behov (använd alltid trädgårds-handskar)
	Skärskivans mutter lös	Spänn skärskivans mutter med 20 Nm se till att skärskivan, löpskålen och tryckskivan är monterade centrerat (använd alltid trädgårdshandskar) (se bild 5 på grafiksidiorna)
	Lågt laddningstillstånd	Kontrollera batterimodulens resterande laddning – visas i batteriindikatorn
	Gräset för högt, för tätt	Gräset för högt: Klipp i etapper Gräset för tätt: Arbeta med mindre klippbredd vid varje klippning
	Sekundärbatteriet för kallt/hett	Låt batterimodulen avkylas/värmas upp – kontrollera batteriindikatorn
	Motorskyddet har löst ut	Låt motorn/elektroniken svalna 5 minuter och skär i etapper
Dålig skäreffekt	Skyddshuven nedsmutsad	Rengör insidan av skyddshuven
	Skärskivan trubbig	Vänd/byt skärskiva
	Kort klippråd	Stöt tråd huvudet mot marken för att mata ut klippråd
	Ingen klippråd	Fyll på klippråd (se bild 7 på grafiksidiorna)
	Svag motoreffekt	Ta loss skärverktyget och löpskålen, rengör löpskålens spår

Om du inte kan lösa problemet med hjälp av felsökningstabellen, vänd dig först till din återförsäljare.

Efter användning/lagring

Den föreskrivna lagringen har betydelse för bibehållande av produktens livslängd. Lagring i områden med hög fuktighet bör undvikas om möjligt, eftersom fuktigheten underlättar uppkomsten av rost och korrosion.

Lagring vid trädgårdssesongens slut: Ta loss batterimodulen. Uppbevara batterimodulen och trädgårdsredskapet på ett torrt och säkert ställe och inte utsatta för direkt solljus.

Ställ inte upp andra föremål på trädgårdsredskapet.

Rengör trädgårdsredskapet grundligt innan en längre tids lagring.

Kundtjänst och användarrådgivning

www.bosch-professional.com

Var vänlig ange vid förfrågningar och reservdelsbeställningar produktnumret som består av 10 siffror och som finns på trädgårdsredskapets typskylt.

Svenska

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
Danmark
Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)
Fax: (011) 187691

Transport

De litiumjonbatterier som ingår är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t. ex. flygfrakt eller spedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall bör vid förberedelse av transport en expert för farligt gods konsulteras.

Batterier får försändas endast om höljet är oskadat. Tejpa öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen.

Beakta även tillämpliga nationella föreskrifter.

Avfallshantering

Släng inte trädgårdsredskap, laddare och inte heller batterier i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:



Enligt europeiska direktivet 2012/19/EU måste obrukbara elektriska och elektroniska apparater och enligt europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier insamlas separat. Mekaniskt skadade eller otäta batterier bör hanteras miljövänligt enligt lokala föreskrifter.

Sekundär-/primärbatterier:



Li-jon:

Beakta anvisningarna i avsnittet "Transport".

Ändringar förbehålles.

Norsk

Sikkerhetsinformasjon

OBS! Les nøye gjennom de følgende anvisninger. Gjør deg kjent med betjeningselementene og den forskriftsmessige bruken av hageredskapet. Oppbevar driftsinstruksen sikkert for senere bruk.

Bruk maskinen bare når du forstår alle funksjoner nøye og kan bruke dem uten innskrenkninger eller når du har fått en tilsvarende veiledning.

Forklaring av symbolene på hageredskapet



Generell fareinformasjon.



Les gjennom denne driftsinstruksen.



Pass på at personer som står i nærheten ikke skades av fremmedlegemer som slynges bort.



Advarsel: Pass på å holde sikker avstand til hageredskapet mens du arbeider.



Du må regne med tilbakeslag fra kuttebladet.

80 | Norsk



Ta ut batteriet før du utfører innstillings- eller reparasjonsarbeider på hageredskapet eller hvis hageredskapet står uten oppsyn en viss tid.



Bruk vernebriller og hørselvern.



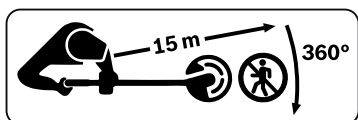
Bruk vernehjelm.



Bruk vernehansker.



Bruk sikkerhetsstøvler.



Pass på at personer ikke skades av fremmedlegemer som slynges bort. Pass på at personer som står i nærheten holder sikker avstand til hageredskapet under drift.

Betjening

- Ikke bruk hageredskapet for å kutte vegger.
- La aldri barn eller personer som ikke er kjent med disse instruksene få lov til å bruke hageredskapet. Nasjonale forskrifter innskrenker eventuelt brukers alder. Oppbevar hageredskapet utilgjengelig for barn når det ikke er i bruk.
- Dette hageredskapet er ikke beregnet til å brukes av personer (Inkludert barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller manglende erfaring og/eller manglen-

de kunnskaper, hvis de ikke er under oppsyn eller får instruksjoner om bruken av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Barn må være under oppsyn for å forhindre at de leker med hageredskapet.

- Bruk aldri hageredskapet mens det oppholder seg personer, spesielt barn eller husdyr i umiddelbar nærhet.
- Brukeren er ansvarlig for uhell eller skader på andre mennesker eller deres eiendom.
- Ikke bruk hageredskapet barbert eller med åpne sandaler. Bruk alltid solide sko og lange bukser.
- Undersøk flaten som skal bearbejdes nøye og fjern steiner, stokker, tråder eller andre fremmedlegemer.
- Ikke bruk hageredskapet på steder hvor det befinner seg nettkabler.
- Kontroller alltid før bruk om kutteblad, kuttebladmutter eller kuttehode er slitte eller skadede. Skift ut slitte eller skadede kutteblader samt kuttebladmutre alltid som helt sett for å unngå ubalanse.
- Arbeid bare ved dagslys eller godt kunstig lys.
- Du må ikke arbeide med hageredskapet i dårlig vær, spesielt når det trekker opp til torden.
- Bruk hageredskapet spesielt omhyggelig i vått gress.
- Pass ved arbeidet med hageredskapet på at du står stabilt; bare gå, du må aldri løpe.

- ▶ Stå stabilt og alltid med balanse. Overanstreng deg ikke.
 - ▶ Bruk ved arbeidet med hageredskapet hørselvern og vernebriller.
 - ▶ Bruk aldri hageredskapet med manglende, galt plasserte eller skadede beskyttelsesinnretninger.
 - ▶ Kontroller hageredskapet før og etter hver bruk for slitasje eller skader.
 - ▶ Ikke bruk hageredskapet når du er trøtt eller syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter.
 - ▶ **Det kan være farlig å arbeide i skråninger:**
 - Ikke arbeid med hageredskapet i spesielt bratte skråninger.
 - På skrå flater eller vått gress må du passe på å stå stødig.
 - Arbeid med hageredskapet på skrå flater alltid på tvers og aldri opp- og nedover.
 - Vær svært forsiktig når du skifter retning i skråninger.
 - ▶ Hold hendene og føttene dine alltid borte fra skjæreverktøyet, spesielt ved innkopling av motoren.
 - ▶ Vent til det roterende skjæreverktøyet har stanset helt før du tar på det. Skjæreverktøyet roterer fremdeles videre etter at trimmeren er slått av og kan føre til skader.
 - ▶ Beskytt deg mot skader ved den innebygde kniven som kapper tråden til passende lengde. Drei hageredskapet etter påfylling/mating av tråden alltid i vannrett arbeidsposisjon før du slår det på.
 - ▶ Slå av hageredskapet når det transporteres fra/til arbeidsflaten.
 - ▶ Slå av hageredskapet og fjern batteriet fra batterirommet:
 - alltid når du lar hageredskapet stå uten oppsyn,
 - før blokkeringer fjernes,
 - før utskiftingen av skjæreinne- retningen,
 - når du sjekker, rengjør eller arbeider på hageredskapet,
 - etter kollisjon med et fremmedlegeme. Sjekk straks om hageredskapet er skadet og la det om nødvendig repareres,
 - hvis hageredskapet begynner å vibrere uvanlig sterkt (må straks sjekkes).
 - ▶ **Ikke utfør endringer på hageredskapet.** Ikke tillatte endringer kan innskrenke sikkerheten til hageredskapet og føre til mer støy og vibrasjoner.
 - ▶ Bruk for Bosch Professional hageredskap kun anbefalt og godkjent tilbehør.
- ### Vedlikehold
- #### For din egen sikkerhet
- ▶ **OBS! Slå av hageredskapet og fjern batteriet før innstillings- eller rengjøringsarbeider utføres.**
 - ▶ **Bruk kun originale Bosch batterier og det dertil passende ladeapparatet.**
 - ▶ **Bruk alltid vernehansker når du håndterer eller arbeider i nærheten av de skarpe knivene.**
 - ▶ **Monter alltid verneinnretningen som passer til skjæreverktøyet. Se bilde 4 på illustrasjonssidene.**

82 | Norsk

► **Gjennomfør følgende vedlikeholdsarbeider regelmessig for å sikre en lang og pålitelig bruk:**

- Sikre at alle mutre, bolter og skruer sitter fast, slik at en sikker arbeidstilstand for hageredskapet er garantert. Bruk til dette det medleverte verktøyet.
- Sjekk hageredskapet og skift for sikkerhets skyld ut slitte eller skadede deler.
- Kontroller at deler som må skiftes ut er frigitt av Bosch.
- La hageredskapet bare repareres av et autorisert Bosch-verksted.

Rengjøring

- **Forvis deg før transporten og lagringen om at hageredskapet er rent og uten rester. Rengjør om nødvendig med en myk, tørr børste.**
- Gjennomfør følgende rengjørings-trinn etter henholdsvis 10 drifttimer:
 - Fjern løpeplaten og rengjør området under den grundig.
 - Åpne kuttehodet og fjern tilsmussinger.

Henvisninger til optimal håndtering av batteriet og ladeapparatet

- **Advarsel!** Ikke forsøk i noe tilfelle å lade opp ikke oppladbare batterier med ladeapparatet.
- Innsetting av batteriet i et hageredskap som er innkoplet er farlig.
- Kontroller at batteriet ikke er satt inn feil vei.

- Skyv batteriet inn i rommet til låsing går tydelig hørbart i lås. Trekk låsing tilbake for å fjerne batteriet og ta batteriet ut oppover. Sett batteriet korrekt inn i sporene i batterirommet, det kan ellers skli gjennom.
- Vær oppmerksom på henvisningene i de tilhørende driftsinstruksene for sikker håndtering av batteri og ladeapparat samt for vedlikehold og pleie. Disse finner du også på www.bosch-professional.com.

Symboler

Nedenstående symboler er viktige for lesing og forståelse av driftsinstruksene. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke hageredskapet på en bedre og sikrere måte.

Symbol	Betydning
	Bevegelsesretning
	Reaksjonsretning
	Innkobling
	Utkobling
	Hørbar støy
	Tyngdepunkt
	Tilbehør/reservedeler

Formålmessig bruk

Hageredskapet er for yrkesmessig bruk.

Tekniske data

Buskkutter		GFR 25 Professional	GFR 42 Professional
Produktnummer		3 600 J13 000	3 600 J13 001
Type skjæreverktøy		Kutteblad i metall	Kuttehode
Kuttediameter	cm	25	42
Type håndtak		Tohånds grep	Tohånds grep
Spenning	V	36	36
Total lengde (uten skjæreverktøy)	cm	197	197
Vekt (uten batterier) i samsvar med EPTA-Procedure 01/2003	kg	6,5	6,5
Serienummer		se typeskiltet på hageredskapet	

Legg merke til produktnummeret på typeskiltet til hageredskapet ditt. Handelsbetegnelsene for de enkelte hageredskapene kan variere.

For dette hageredskapet kan bare li-ion batterier (art.-nr. 2 607 336 065) og batteriladeapparatet AL 36100 CV Professional (art.-nr. 1 600 A00 1..) benyttes.

Bruk for dette hageredskapet ikke batterier som ikke er oppladbare, men bare slike som er godkjent av produsenten.

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Støyutslippsverdier målt i henhold til EN 50636-2-91.		3 600 J13 000	3 600 J13 001
Maskinens A-bedømte typiske støynivå er:			
lydtrykknivå	dB(A)	68	81
lydeffektnivå	dB(A)	78	91
usikkerhet K	dB	=3	=2
Bruk hørselvern!			
Totale vibrasjonsverdier a_h (vektorsum for tre retninger) og usikkerhet K beregnet iht. EN 60335:			
a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
K	m/s^2	= 1,5	= 1,5

Samsvarserklæring

		3 600 J13 000	3 600 J13 001
Vi erklærer under eneansvar at produktet som er beskrevet under «Tekniske data» er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EC inkludert endringer, og følgende standarder: EN 60335, ISO 11806.			
2000/14/EC: Garantert lydeffektnivå:	dB(A)	79	93
Samsvarsbedømmelsesmetode jf. tillegg V.		●	–
Samsvarsbedømmelsesmetode jf. tillegg VI.		–	●

Produktkategori: 33

Angitt instans:

SRL, Sudbury, England
Nr. 1088

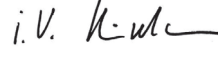
Tekniske data (2006/42/EC, 2000/14/EC) hos:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS23,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

PPA.



Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9



Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
14.10.2014

84 | Norsk

Montering og drift

Nummereringene henviser til bildene på illustrasjonssidene.

Mål for aktiviteten	Bilde	Side
Leveranseomfang	1	114
Montering av håndtak	2	115
Montering av beskyttelsesdeksel	3	115
Montering av glideplate		
Kombinasjon av skjæreverktøy og beskyttelsesdeksel	4	116
Utskifting av kutteblad	5	117
Utskifting av kuttehode	6	117
Utskifting av tråd	7	118

Mål for aktiviteten	Bilde	Side
Innsetting/fjerning av batteriet	8	119
Montering av opphenging bærerem	9	119
Inn-/utkopling	10	119
Arbeidshenvisninger	11	120
Valg av tilbehør	12	121 – 122

Transport av hageredskapet

- Transporter hageredskapet bare med montert knivbeskyttelse.
- Transporter hageredskapet bare med demontert batteri.
- Du kan feste hageredskapet for transport på hampen for bæreremmen.

Arbeidshenvisninger

Når kuttebladet blokkerer i høyt eller tett gress, slipp på-/av-bryteren på håndtaket og trykk på den igjen kort tid etter. Derved vil auto-release funksjonen bli aktivert igjen og kuttebladet roterer i kort tid i motsatt retning, derved løsner blokkeringen.

For optimal arbeidsytelse og -kvalitet må alltid det egnede skjæreverktøyet som vist i det følgende benyttes.

Skjæreverktøy	Bruksområde			
	Gress	Tynt kratt	Tett kratt	Busker, tynne trær
	2,4-mm-tråd			
	2,7-mm-tråd			
	3,0-mm-tråd			
				
				
				
				
				
				
				

Feilsøking



Symptomer	Mulig årsak	Utbedring
Beskyttelsesdeksel kan ikke monteres over kuttebladet	Gal montering	Fjern kutteblad og monter først beskyttelsesdeksel
Hageredskapet går ikke	Utladet batteri	Lad opp batteri
	For kaldt/varmt batteri	Varm opp/avkjøl batteriet
Hageredskapet går med avbrytelser	Motorvern er aktivert	La motor/elektronikk avkjøles i 5 minutter og skjær i etapper
	Interne kabelforbindelser i hageredskapet er defekt	Ta kontakt med kundeservice
	På-/av-bryter defekt	Ta kontakt med kundeservice
	Utvendig kabling defekt	Ta kontakt med kundeservice
Hageredskapet klipper ikke	Kutteblad skadet	Skift ut kutteblad (bruk alltid arbeidshansker). Sikre at kuttebladet er montert i kutteretning (8-tann- og sagblader)
Forsterkede vibrasjoner	Kutteblad skadet	Skift ut kutteblad (bruk alltid arbeidshansker)
	Tråd røket	Skift ut tråd (se bilde 7 på illustrasjonene)
	Kuttehode tilsmusset	Rengjør spor i løpeplaten
	Kuttebladmutter løs	Trekk kuttebladmutter til med 20 Nm, pass på at kutteblad, løpeplate og trykkplate er montert sentrert (bruk alltid arbeidshansker) (se bilde 5 på illustrasjonene)
Dårlig kutteresultat og gjenværende plantestumper	Gress for høyt, for tett	Gress før høyt: kutt i etapper Gress for tett: arbeid med mindre skjærebredde ved hver kutting
	Kutteblad sløvt	Drei/skift ut kutteblad
	Kutteblad tilstoppet	Kontroller hageredskapets underside og gjør den fri om nødvendig (bruk alltid arbeidshansker)
	Kutteblad ikke montert i kutteretning	Monter kutteblad i kutteretning (8-tann- og sagblader)
	Kuttehode tilsmusset	Rengjør spor i løpeplaten
Motor starter og stopper straks igjen	Batteri har lav ladetilstand	Lad batteri fullstendig før bruk
	Batteri ikke ladet fullstendig	Kontroller batteriindikator – Lad batteri om nødvendig
	For kaldt/varmt batteri	La batteri avkjøles/oppvarmes – Kontroller batteriindikator
	Gress for høyt, for tett	Gress før høyt: kutt i etapper Gress for tett: arbeid med mindre skjærebredde ved hver kutting

86 | Norsk

Symptomer	Mulig årsak	Utbedring
Kuttebladmutter lar seg ikke åpne	Skadet gjenge på mutter eller aksel	Smør aksel for å gjøre det lettere å åpne
	Låsestift ikke plassert korrekt	Før inn låsestift på nytt og trykk den lett inn mens akselen dreies (se bilde 5 på illustrasjonene)
Kutteblad roterer ikke	Kutteblad tilstoppet	Kontroller hageredskapets underside og gjør den fri om nødvendig (bruk alltid arbeidshansker)
	Kuttebladmutter løs	Trekk kuttebladmutter til med 20 Nm, pass på at kutteblad, løpeplate og trykkplate er montert sentrert (bruk alltid arbeidshansker) (se bilde 5 på illustrasjonene)
	Lav ladetilstand	Kontroller gjenværende lading til batteriet – vises i batteriindikatoren
	Gress for høyt, for tett	Gress før høyt: kutt i etapper Gress for tett: arbeid med mindre skjærebredde ved hver kutting
	For kaldt/varmt batteri	La batteri avkjøles/oppvarmes – Kontroller batteriindikator
	Motorvern er aktivert	La motor/elektronikk avkjøles i 5 minutter og skjær i etapper
Dårlig kutteytelse	Beskyttelsesdeksel tilsmusset	Rengjør beskyttelsesdeksel innvendig
	Kutteblad sløvt	Drei/skift ut kutteblad
	Kort tråd	Tipp kuttehodet på bakken for å mate tråd
	Ingen tråd	Mate tråd (se bilde 7 på illustrasjonene)
	Dårlig motoreffekt	Fjern skjæreverktøy med løpeplate og rengjør spor i løpeplaten

Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av feilsøkingstabellen, ta først kontakt med din forhandler.

Etter bruk/oppbevaring

Den forskriftsmessige lagringen er vesentlig for å opprettholde produktets levetid. Unngå helst lagringen i områder med høy fuktighet, da fuktigheten fremmer dannelsen av rust eller korrosjon.

Lagring på slutten av hagesesongen: Ta ut batteriet. Oppbevar batteri og hageredskap på et tørt, sikkert sted som ikke er utsatt for direkte sollys.

Legg ikke gjenstander på hageredskapet.

Rengjør hageredskapet grundig før en lengre lagring.

Kundeservice og rådgivning ved bruk

www.bosch-professional.com

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på hageredskapets typeskilt.

Norsk

Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel.: 64 87 89 50
Faks: 64 87 89 55

Transport

Li-ion-batteriene i verktøyet underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse gjennom tredje personer (f. eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må da konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen.

Ta også hensyn til eventuelle videreførende nasjonale forskrifter.

Deponering

Hageredskaper, ladeapparater og batterier må ikke kastes i vanlig søppel!

Kun for EU-land:



I henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU må elektriske og elektroniske apparater som er ubrukelige og i henhold til det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller oppbrukte batteripakker/batterier fjernes fra apparatet og samles separat. Deponer batterier som er mekanisk skadet eller utett miljøvennlig i henhold til de lokale forskriftene.

Batterier/oppladbare batterier:



Li-Ion:

Ta hensyn til informasjonene i avsnittet «Transport».

Rett til endringer forbeholdes.

Suomi

Turvallisuusohjeita

Huom! Lue seuraavat ohjeet tarkasti. Tutustu puutarhalaitteen käyttöelementteihin ja asianmukaiseen käyttöön. Säästä käyttöohje huolellisesti myöhempiä käyttöä varten. Käytä konetta ainoastaan, jos ymmärrät kaikki toiminnot tarkasti ja osaat käyttää niitä ilman rajoituksia tai olet saanut vastaavan opastuksen.

Puutarhalaitteessa olevien tunnus-kuvien selitykset



Yleiset varoitusohjeet.



Lue käyttöohje huolellisesti.



Varmista, että sivulle sinkoutuvat vieraat esineet eivät loukkaa lähellä seisovia ihmisiä.



Varoitus: Pidä turvallinen etäisyys puutarhalaitteeseen sen ollessa toiminnassa.



Ota huomioon leikkuuterän taikaisu.



Poista akku ennen kuin suoritat puutarhalaitteeseen kohdistuvia säätö- tai puhdistustöitä tai kun puutarhalaite jää pidemmäksi aikaa ilman valvontaa.



Käytä kuulonsuojaimia ja suojalaseja.



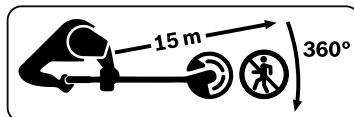
Käytä suojakypärää.



Käytä suojakäsineitä.



Käytä turvasaappaita.



Varmista, ettei kukaan loukkaannu pois sinkoutuvista vieraista esineistä. Pidä käytön aikana lähistöllä olevat henkilöt turvallisella etäisyydellä puutarhalaitteesta.

Käyttö

- Älä käytä puutarhalaitetta seinien leikkaukseen.
- Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet näihin ohjeisiin käyttää puutarhalaitetta. Kansalliset säännökset saattavat määrätä käyttäjän alaikärajan. Säilytä puutarhalaite lasten ulottumattomissa, kun sitä ei käytetä.

88 | Suomi

- ▶ Tätä puutarhalaitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joilla on rajalliset fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tahi puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto paitsi, jos he ovat turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai saamassa häneltä ohjeita puutarhalaitteen oikeasta käytöstä.
Lapsia tulee valvoa varmistaakseen, etteivät he leiki puutarhalaitteen kanssa.
- ▶ Älä koskaan käytä puutarhalaitetta, kun henkilöitä, etenkin lapsia tai kotieläimiä on välittömässä läheisyydessä.
- ▶ Käyttäjä on vastuussa onnettomuuksista ja toisille ihmisille tai heidän omaisuudelleen aiheuttamistaan vaurioista.
- ▶ Älä käytä puutarhalaitetta paljain jaloin tai avoimissa sandaaleissa. Käytä aina tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja.
- ▶ Tarkista perusteellisesti työstettävä alue ja poista siitä kivet, oksat, langat, luut ja muut vieraat esineet.
- ▶ Älä käytä puutarhalaitetta paikoissa, joissa kulkee verkkojohtoja.
- ▶ Tarkista aina ennen käyttöä, ettei leikkuuterä, leikkuuterän mutteri tai lankaleikkuri ole loppuun käytetty tai vaurioitunut.
Vaihda loppuun käytetyt tai vaurioituneet leikkuuterät sekä leikkuuterän pultit aina yhdessä epätasapainon estämiseksi.
- ▶ Käytä laitetta vain valoisaan aikaan tai hyvässä keinovalossa.
- ▶ Älä käytä laitetta huonoissa sääolosuhteissa, äläkä varsinkaan myrskyn uhatessa.
- ▶ Käytä puutarhalaitetta erityisen huolellisesti määrässä ruohossa.
- ▶ Pidä puutarhalaitteen kanssa työskentelyssä huolta tukevasta asennosta, kävele, älä koskaan juokse.
- ▶ Säilytä aina tukeva asento ja tasapaino. Älä rasita itseäsi liikaa.
- ▶ Käytä työssä puutarhalaitteen kanssa kuulonsuojaimia ja suojalaseja.
- ▶ Älä koskaan käytä puutarhalaitetta puuttuvilla, väärin asennetuilla tai vaurioituneilla suojavarusteilla.
- ▶ Tarkista ennen joka käyttöä ja joka käytön jälkeen, ettei puutarhalaitteessa ole kulumista tai vaurioita.
- ▶ Älä kosketa liikkuvia vaarallisia osia, ennen kuin kone on kytketty irti sähköverkosta ja liikkuvat vaaralliset osat ovat pysähtyneet täysin.
- ▶ **Käyttö rinteessä saattaa olla vaarallista.**
 - Älä työskentele puutarhalaitteen kanssa erittäin jyrkissä rinteissä.
 - Varmista aina kaltevalla pinnalla ja määrässä ruohossa tukeva askellus.
 - Työskentele puutarhalaitteen kanssa poikittain kaltevissa pinnoissa, eikä koskaan ylös- ja alaspäin.
 - Ole erityisen varovainen suunnanmuutoksissa rinteissä.
- ▶ Pidä kädet ja jalat loitolla leikkuutyökalusta, etenkin moottoria käynnistettäessä.
- ▶ Odota, että pyörivät leikkuuosat ovat pysähtyneet täysin, ennen kuin kosketat niitä. Leikkuuosat pyörivät vielä puutarhalaitteen poiskytkennän jälkeen ja voivat aiheuttaa loukkaantumis-
misia.

- Varo loukkaamasta itseäsi leikkurissa olevaan terään, joka leikkaa langat määräpituuteen. Käännä leikkuulangan lisäyksen/syötön jälkeen aina puutarhalaite vaakasuoraan työasentoon, ennen kuin käynnistät sitä.
- Kytke puutarhalaite pois päältä, kun kuljetat sitä työkohteeseen tai pois siitä.
- Pysäytä puutarhalaite ja irrota akku akkusyvennyksestä:
 - aina, kun jätät puutarhalaitteen ilman valvontaa,
 - ennen tukosten poistamista,
 - ennen leikkuulaitteen vaihtoa,
 - tarkistaessasi, puhdistaessasi puutarhalaitetta tai tehdessäsi puutarhalaitteeseen kohdistuvia töitä,
 - törmättyäsi vieraaseen esineeseen. Tarkista välittömästi puutarhalaitteen mahdolliset vauriot ja anna kunnostaa se tarvittaessa,
 - jos puutarhalaite alkaa täristä poikkeuksellisesti (tarkista heti).
- **Älä tee mitään muutoksia puutarhalaitteeseen.** Luvattomat muutokset voivat vaikuttaa puutarhalaitteesi turvallisuuteen ja johtaa voimakkaaseen meluun sekä värinään.
- Käytä ainoastaan Bosch-ammatti-puutarhatyökaluja varten suosittelemia ja sallittuja lisälaitteita.
- **Käytä ainoastaan alkuperäisiä Bosch-akkuja ja niihin sopivaa latauslaitetta.**
- **Käytä aina suojakäsineitä, kun työskentelet lähellä terävää terää.**
- **Asenna aina leikkuutyökaluun sopiva suojalaite. Katso kuva 4 grafiikkasivuilla.**
- **Suorita seuraavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti varmistaaksesi pitkän ja luotettavan käyttöajan.**
- Varmista kaikkien muttereiden, pulttien ja ruuvien hyvä kiinnitys, jotta puutarhalaitteen turvallinen työkuunto olisi taattu. Käytä tähän toimitukseen kuuluvaa työkalua.
- Tarkista puutarhalaite ja vaihda varmuuden vuoksi kaikki loppuun kuluneet tai vaurioituneet osat uusiin.
- Varmista, että vaihdettavat osat ovat Boschin hyväksymiä.
- Anna vain valtuutetun Bosch-huoltopisteen korjata puutarhalaitetta.

Puhdistus

- **Varmista ennen kuljetusta ja varastointia, että puutarhalaite on puhdas ja vapaa leikkuujäännöksistä. Puhdista tarvittaessa pehmeällä, kuivalla harjalla.**
- Suorita seuraavat puhdistusvaiheet aina 10 käyttötunnin välein:
 - poista kannatinlautanen ja puhdista sen alla oleva alue perusteellisesti.
 - Avaa lankaleikkuri ja poista siinä oleva lika.

Huolto

Turvallisuussyistä

- **Huomio: Pysäytä puutarhalaite ja irrota akku, ennen kuin suoritat säätö- tai puhdistustöitä.**

Ohjeita akun ja latauslaitteen optimaaliseen käsittelyyn

- **Varoitus!** Älä missään tapauksessa koeta ladata ei-ladattavia paristoja latauslaitteella.
- Akun asennus puutarhalaitteeseen, jonka käyttökäytin on käyntiasennossa on vaarallista.
- Varmista, ettei akkua olla asennettu väärinpäin.
- Työnnä akku akkusyvennykseen, kunnes se lukkiutuu kuuluvasti. Poista akku vetämällä lukitus taaksepäin ja nostamalla akku ylöspäin. Aseta akku oikein akkusyvennyksen uriin, muuten se saattaa liukua pois.
- Akun ja latauslaitteen turvallista käsittelyä sekä huoltoa ja ylläpitoa varten, katso ohjeet kyseisistä käyttöohjeista. Ne löytyvät myös osoitteesta www.bosch-professional.com.

Tunnusmerkit

Seuraavat tunnusmerkit ovat tärkeitä käyttöohjeen lukemisessa ja ymmärtämisessä. Paina mieleesi tunnusmerkit ja niiden merkitys. Tunnusmerkkien oikea tulkinta auttaa sinua käyttämään puutarhalaitettasi paremmin ja turvallisemmin.

Tunnusmerkki	Merkitys
	Liikesuunta
	Reaktiosuunta
I	Käynnistys
O	Poiskytkentä
CLICK!	Kuuluva ääni
	Painopiste
	Lisälaitteet/varaosat

Määräyksenmukainen käyttö

Puutarhalaite on tarkoitettu ammattikäyttöön.

Tekniset tiedot

Raivaussaha		GFR 25 Professional	GFR 42 Professional
Tuotenumero		3 600 J13 000	3 600 J13 001
Leikkuutyökalutyyppi		Metallileikkuuterä	Lankaleikkuri
Leikkuuympyrän halkaisija	cm	25	42
Käsikahvan tyyppi		Kaksoiskahva	Kaksoiskahva
Jännite	V	36	36
Kokonaispituus (ilman leikkuutyökalua)	cm	197	197
Paino (ilman akkua) EPTA-Procedure 01/2003 mukaan	kg	6,5	6,5
Sarjanumero	katso sarjanumero puutarhalaitteen tyyppikilvestä		
Ota huomioon puutarhalaitteesi mallikilvessä oleva tuotenumero. Yksittäisten puutarhalaitteiden kaupanimitys saattaa vaihdella.			

Tässä puutarhalaitteessa voidaan käyttää vain litiumioniakkuja (tuote nro 2 607 336 065) ja latauslaitetta AL 36100 CV Professional (tuote nro 1 600 A00 1..).

Älä käytä ei-ladattavia paristoja puutarhalaitteessa, vaan ainoastaan valmistajan sallimia ladattavia paristoja.

Melu-/tärinätiedot

Melun mittausarvot on määritetty EN 50636-2-91 mukaan.

Laitteen tyyppillinen A-painotettu melutaso on:

Äänen painetaso

dB(A)

68

81

Äänen tehotaso

dB(A)

78

91

Epävarmuus K

dB

=3

=2

Käytä kuulonsuojaimia!

Värähtelyn yhteisarvo a_h (kolmen suunnan vektorisumma) ja epävarmuus K mitattuna EN 60335:

a_h

m/s^2

< 2,5

< 2,5

K

m/s^2

= 1,5

= 1,5

Standardinmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksinomaisella vastuulla, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote vastaa direktiivien 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EY, 2000/14/EY kaikkia asiaankuuluvia vaatimuksia ja direktiiveihin tehtyjä muutoksia ja on seuraavien standardien mukainen: EN 60335, ISO 11806.

2000/14/EY: Taattu äänen tehotaso:

Yhteensopivuuden arviointimenetelmä liitteen V mukaan.

Yhteensopivuuden arviointimenetelmä liitteen VI mukaan.

3 600 J13 000

3 600 J13 001

dB(A)

79

93

●

–

–

●

Tuotelaaji: 33

Nimetty tarkastusasema:

SRL, Sudbury, England

Nr. 1088

Tekninen tiedosto (2006/42/EY, 2000/14/EY):

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS23,

Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker

Executive Vice President

Engineering

Helmut Heinzelmann

Head of Product Certification

PT/ETM9

Henk Becker

Henk Becker

Helmut Heinzelmann

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
14.10.2014

Tehtävä

Kuva

Sivu

Leikkuuterän vaihto

5

117

Lankaleikkurin vaihto

6

117

Leikkuulangan vaihto

7

118

Akun asennus ja irrotus

8

119

Kantohihnan ripustuksen asennus

9

119

Käynnistys ja pysäytys

10

119

Työskentelyohjeita

11

120

Lisälaitteen valinta

12

121 – 122

Puutarhalaitteen kuljetus

- Kuljeta puutarhalaitte ainoastaan asennetulla teränsuojuksella.
- Kuljeta puutarhalaitte ainoastaan irrotetulla akulla.
- Voit kuljetusta varten kiinnittää puutarhalaitte kantohihnan hahlost.

Asennus ja käyttö

Numerointi viittaa kuvasivuilla oleviin kuviin.

Tehtävä	Kuva	Sivu
Vakiovarusteet	1	114
Kahvan asennus	2	115
Suojuksen asennus	3	115
Luistolevyn asennus	3	115
Leikkuutyökalun ja suojakuvun yhdistäminen	4	116

92 | Suomi

Työskentelyohjeita

Jos leikkuuterä tukkiutuu korkeassa tai tiheässä ruohossa, päästä käsikahvassa oleva käynnistyskytkin vapaaksi ja paina sitä kohta uudelleen.

Täten aktivoidaan "Auto-Release"-toiminto, jossa leikkuuterä kiertää hetken vastakkaisessa suunnassa, ja tukos aukeaa.

Käytä parasta mahdollista leikkuutehoa ja -laatua varten aina sopivaa leikkuutyökalua, alla olevan selostuksen mukaisesti.

Leikkuutyökalu	Käyttöalue			
	Ruoho	Ohut vesakko	Tiheä vesakko	Pensaat, ohuet puut
	2,4-mm-leikkuulanka			
	2,7-mm-leikkuulanka			
	3,0-mm-leikkuulanka			
				
				
				
				
				
				
				

Vianetsintä



Vian oire	Mahdolliset vikälähteet	Korjaus
Suojusta ei voida asentaa leikkuuterän yli	Väärin asennettu	Poista leikkuuterä ja asenna suojus ensin
Puutarhalaite ei toimi	Akun on purkautunut	Lataa akku
	Akku on liian kylmä/liian kuuma	Anna akun lämmetä/jäähtyä

Vian oire	Mahdolliset vikälähteet	Korjaus
Puutarhalaite käy katkonaisesti	Moottorin suojakytkin on lauennut	Anna moottorin/elektroniikan jäähtyä 5 minuuttia ja leikkaa asteittain
	Puutarhalaitteen sisäisessä johdotuksessa vika	Hakeudu asiakaspalveluun
	Käynnistyskytkin viallinen	Hakeudu asiakaspalveluun
	Ulkoinen johto on viallinen	Hakeudu asiakaspalveluun
Puutarhalaite ei leikkaa	Leikkuuterä on vaurioitunut	Vaihda leikkuuterä (käytä aina puutarhakäsineitä). Varmista, että leikkuuterä on asennettu leikkuusuuntaan (8-hampaiset ja sahanterät)
Voimistunut värinä	Leikkuuterä on vaurioitunut	Vaihda leikkuuterä (käytä aina puutarhakäsineitä)
	Leikkuulanka on katkennut	Vaihda leikkuulanka (katso kuva 7 grafiikkasivuilla)
	Lankaleikkuri on likaantunut	Puhdista kannatinlautasessa oleva ura
	Leikkuuterän mutteri on irti	Kiristä leikkuuterän mutteri 20 Nm tiukkuuteen, varmista, että leikkuuterä, kannatinlautanen ja painelaatta on asennettu keskitetysti (käytä aina puutarhakäsineitä) (katso kuva 5 grafiikkasivuilla)
Huono leikkuutulos ja jäännöksiä kasvin pätkiä	Ruoho liian korkea, liian tiheä	Ruoho liian korkea: leikkaa vaihteittain Ruoho liian tiheä: työskentele pienemmällä leikkuuleveydellä leikkaustoimenpidettä kohti
	Leikkuuterä on tylsä	Käännä/vaihda leikkuuterä
	Leikkuuterä on tukossa	Tarkista puutarhalaitteen alapuoli ja puhdista se tarvittaessa (käytä aina puutarhakäsineitä)
	Leikkuuterää ei ole asennettu leikkuusuuntaan	Asenna leikkuuterä leikkuusuuntaan (8-hampaiset ja sahanterät)
	Lankaleikkuri on likaantunut	Puhdista kannatinlautasessa oleva ura
Moottori käynnistyy ja pysähtyy sitten heti uudelleen	Akun varaustila alhainen	Lataa akku täyteen ennen käyttöä
	Akkua ei ole ladattu täyteen	Tarkista akun näyttö – lataa akku tarvittaessa
	Akku on liian kylmä/liian kuuma	Anna akun jäähtyä/lämmetä – tarkista akun näyttö
	Ruoho liian korkea, liian tiheä	Ruoho liian korkea: leikkaa vaihteittain Ruoho liian tiheä: työskentele pienemmällä leikkuuleveydellä leikkaustoimenpidettä kohti
Leikkuuterän mutteria ei saa auki	Mutterin tai akselin kierre on vaurioitunut	Voitele akselia avaamisen helpottamiseksi
	Lukitustappi ei ole oikealla paikalla	Asenna lukitustappi uudelleen ja paina sitä kevyesti sisäänpäin samalla kun akselia kierretään (katso kuva 5 grafiikkasivuilla)

94 | Suomi

Vian oire	Mahdolliset vikälähteet	Korjaus
Leikkuuterä ei kierrä	Leikkuuterä on tukossa	Tarkista puutarhalaitteen alapuoli ja puhdista se tarvittaessa (käytä aina puutarhakäsineitä)
	Leikkuuterän mutteri on irti	Kiristä leikkuuterän mutteri 20 Nm tiukkuuteen, varmista, että leikkuuterä, kannatinlautanen ja painelaatta on asennettu keskitetysti (käytä aina puutarhakäsineitä) (katso kuva 5 grafiikkasivuilla)
	Varaustila alhainen	Tarkista akun jäljellä oleva lataus – näkyy akun näytössä
	Ruoho liian korkea, liian tiheä	Ruoho liian korkea: leikkaa vaihteittain Ruoho liian tiheä: työskentele pienemmällä leikkuuleveydellä leikkaustoimenpidettä kohti
	Akku on liian kylmä/liian kuuma	Anna akun jäähtyä/lämmitä – tarkista akun näyttö
	Moottorin suojakytkin on lauennut	Anna moottorin/elektroniikan jäähtyä 5 minuuttia ja leikkaa asteittain
Huono leikkuuteho	Suojus likaantunut	Puhdista suojuksen sisäpinta
	Leikkuuterä on tylsä	Käännä/vaihda leikkuuterä
	Lyhyt leikkuulanka	Koputa lankaleikkuria maata vasten leikkuulangan syöttöä varten
	Ei leikkuulankaa	Täytä leikkuulankaa (katso kuva 7 grafiikkasivuilla)
	Huono moottoriteho	Poista leikkuutyökalu ja kannatinlautanen, puhdista kannatinlautasen ura

Käänny ensin kauppiasi puoleen, jos et pysty ratkomaan ongelmiasi vianetsintätaulukon avulla.

Käytön jälkeen/säilytys

Ohjeenmukainen varastointi on olennainen osa tuotteen käytön säilyttämisessä. Vältä mikäli mahdollista varastointia kosteissa tiloissa, koska kosteus edistää ruosteen ja korroosion muodostumista.

Varastointi puutarhakauden lopussa: poista akku. Säilytä akku ja puutarhalaite kuivassa ja turvallisessa paikassa ja suojassa suoralta auringonvalolta.

Älä aseta mitään esinettä puutarhalaitteen päälle.

Puhdista puutarhalaite perusteellisesti ennen pitkää varastointia.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

www.bosch-professional.com

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaustilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka löytyy puutarhalaitteen mallikilvestä.

Suomi

Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta www.bosch-pt.fi.
Puh.: 0800 98044
Faksi: 010 296 1838
www.bosch.fi

Kuljetus

Toimitukseen kuuluvat litiumioniakut ovat vaara-ainelain määräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja kadulla ilman erikoistoimenpiteitä.

Toimitettaessa sivullisen kautta (esim.: lentorahti tai huolinta) on noudatettava pakkausta ja merkintää koskevia erikoisvaatimuksia. Tällöin on lähetyksen valmistelussa ehdottomasti käytettävä vaara-aineasiantuntijaa.

Lähetä akkuja ainoastaan, jos kotelo on vaurioitumaton. Teippaa avoimet liittimet ja pakkaa akku niin, että se ei pääse liikkumaan pakkauksessa.

Ota myös huomioon mahdolliset tarkemmat kansalliset määräykset.

Hävitys

Älä heitä puutarhalaitteita, latauslaitteita tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Vain EU-maita varten:



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy poistaa laitteesta ja kerätä erikseen. Mekaanisesti vaurioituneita tai vuotavia akkuja tulee hävittää ympäristöystävällisesti paikallisten sääntösten mukaisesti.

Akut/paristot:



Litiumioni:

Katso ohjeita kappaleessa "Kuljetus".

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Ελληνικά

Υποδειξεις ασφαλείας

Προσοχή! Διαβάστε προσεκτικά τις επόμενες οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και την κανονική χρήση του μηχανήματος κήπου. Διαφυλάξτε ασφαλώς τις οδηγίες χρήσης για κάθε ενδεχόμενη μελλοντική χρήση.

Χρησιμοποιήστε το μηχανήμα μόνο όταν κατανοείτε όλες τις λειτουργίες του και είστε σε θέση να το χρησιμοποιήσετε χωρίς περιορισμούς ή όταν έχετε ενημερωθεί κατάλληλα.

Ερμηνεία των συμβόλων επάνω στο μηχανήμα κήπου



Υπόδειξη κινδύνου, γενικά.



Διαβάστε όλες τις οδηγίες χειρισμού.



Φροντίστε να μην διατρέχουν κίνδυνο τραυματισμού από εκσφενδονιζόμενα ξένα σώματα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.



Προειδοποίηση: Φροντίστε, να βρίσκεστε πάντα σε ασφαλή απόσταση από το μηχανήμα κήπου όταν αυτό εργάζεται.



Να λαμβάνετε υπόψη σας, ότι μπορεί να κλωστήσει ο δίσκος κοπής.



Να αφαιρείτε την μπαταρία από το μηχανήμα κήπου πριν από κάθε εργασία ρύθμισης ή καθαρισμού ή όταν πρόκειται να αφήσετε το μηχανήμα κήπου ανεπιτήρητο.



Να φοράτε ωτασπίδες και προστατευτικά γυαλιά.



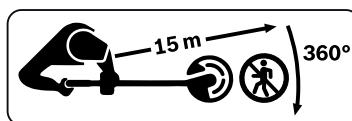
Να φοράτε προστατευτικό κράνος.



Να φοράτε προστατευτικά γάντια.



Να φοράτε μπότες ασφαλείας.



Προσέχετε να μην τραυματιστούν τυχόν παρευρισκόμενα άτομα από τα εκσφενδονιζόμενα ξένα αντικείμενα. Όταν εργάζεστε να κρατάτε τυχόν παρευρισκόμενα πρόσωπα σε ασφαλή απόσταση από το μηχανήμα κήπου.

96 | Ελληνικά

Χειρισμός

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κήπου για να κόβετε φυτά από τοίχους.
- ▶ Να μην επιτρέψετε ποτέ σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα κήπου. Εθνικές διατάξεις μπορεί να περιορίζουν ενδεχομένως την ηλικία του χειριστή. Να διαφυλάγετε/αποθηκεύετε το μηχάνημα κήπου απρόσιτο στα παιδιά όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- ▶ Αυτό το μηχάνημα κήπου δεν προορίζεται για χρήση από πρόσωπα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ελλιπή εμπειρία ή/και ελλείψεις γνώσεις, εκτός αν εποπτεύονται από ένα αρμόδιο για την ασφάλειά τους πρόσωπο ή παίρνουν οδηγίες από το άτομο αυτό, πως πρέπει να χειρίζονται το μηχάνημα κήπου.
Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με το μηχάνημα κήπου.
- ▶ Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ το μηχάνημα κήπου όταν βρίσκονται άμεσα κοντά σ' αυτό άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά ή ζώα.
- ▶ Ο χειριστής ή ο χρήστης ευθύνονται για τυχόν ατυχήματα ή ζημιές σε ανθρώπους ή την περιουσία τους.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κήπου όταν είστε ξυπόλητοι ή όταν φοράτε ανοιχτά σανδάλια. Να φοράτε πάντοτε στερεά παπούτσια και μακριά παντελόνια.
- ▶ Να επιθεωρείτε την υπό επεξεργασία επιφάνεια προσεκτικά και να απομακρύνετε τυχόν πέτρες, ράβδους, σύρματα, κόκαλα και κάθε άλλο ξένο αντικείμενο.
- ▶ Μην χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα κήπου σε τόπους όπου υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια.
- ▶ Πριν από κάθε χρήση του μηχανήματος κήπου να ελέγχετε μήπως έχουν φθαρεί ή χαλάσει ο δίσκος κοπής, το παξιμάδι του δίσκου κοπής ή η κεφαλή της μεσηνέζας.
Να αλλάζετε ολόκληρο το σετ τυχόν φθαρμένων ή χαλασμένων λαμών κοπής ή παξιμαδιών. Έτσι αποφεύγεται η ανομοιόμορφη περιστροφή.
- ▶ Να εργάζεστε υπό το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- ▶ Μην εργάζεστε με το μηχάνημα κήπου υπό δυσμενείς καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν επίκειται καταιγίδα.
- ▶ Να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ιδιαίτερα προσεκτικά όταν το χορτάρι είναι υγρό.
- ▶ Όταν εργάζεστε με το μηχάνημα κήπου να φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας. Να προχωράτε πάντα κανονικά και να μην τρέχετε ποτέ.
- ▶ Να παίρνετε πάντοτε μια σταθερή στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Μην εργάζεστε μέχρι εξάντλησης.
- ▶ Όταν εργάζεστε με το μηχάνημα κήπου να φοράτε ωτασπίδες και προστατευτικά γυαλιά.
- ▶ Μην χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα κήπου ποτέ όταν οι προστατευτικές διατάξεις λείπουν ή δεν είναι σωστά συναρμολογημένες ή όταν είναι χαλασμένες.
- ▶ Να ελέγχετε το μηχάνημα κήπου πριν και μετά από κάθε χρήση μήπως παρουσιάζει φθορές ή βλάβες.

- Μην χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα κήπου όταν είστε άρρωστος, κουρασμένος ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλης, ναρκωτικών ουσιών ή φαρμάκων.
- **Η εργασία σε κατηφορίες μπορεί να καταστεί επικίνδυνη.**
 - Να μην εργάζεστε με το μηχάνημα κήπου σε ιδιαίτερα απότομες πλαγιές.
 - Όταν εργάζεστε σε επικλινείς επιφάνειες ή επάνω σε υγρό γρασίδι να φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας.
 - Όταν εργάζεστε με το μηχάνημα κήπου σε επικλινείς επιφάνειες να κόβετε πάντοτε εγκάρσια και ποτέ προς τα επάνω και προς τα κάτω (κάθετα).
 - Να δίνετε ιδιαίτερη προσοχή όταν αλλάζετε κατεύθυνση στις επικλινείς επιφάνειες.
- Μην πλησιάζετε το εργαλείο κοπής με τα χέρια και τα πόδια σας, ιδιαίτερα όταν το θέτετε σε λειτουργία.
- Περιμένετε να σταματήσουν εντελώς να κινούνται τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα κοπής πριν τα αγγίξετε. Τα εξαρτήματα κοπής συνεχίζουν να κινούνται για λίγο μετά τη θέση εκτός λειτουργίας του μηχανήματος κήπου και μπορούν έτσι να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Να προστατεύετε τον εαυτό σας από το ενσωματωμένο μαχαίρι που κόβει τη μεσηνέζα στο κατάλληλο μήκος. Πριν και μετά την τοποθέτηση ή τη συμπλήρωση της μεσηνέζας να γυρίζετε το μηχάνημα κήπου στην οριζόντια θέση εργασίας πριν το θέσετε σε λειτουργία.
- Να θέτετε το μηχάνημα κήπου εκτός λειτουργίας πριν το μεταφέρετε στην ή από την επιφάνεια εργασίας.
- Θέστε το μηχάνημα κήπου εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία από την υποδοχή μπαταρίας:
 - πάντοτε όταν πρόκειται να αφήσετε το μηχάνημα κήπου ανεπιτήρητο,
 - όταν εξουδετερώνετε τυχόν μπλοκαρίσματα,
 - πριν αλλάξετε τη διάταξη κοπής,
 - όταν ελέγχετε ή καθαρίζετε το μηχάνημα κήπου ή διεξάγετε κάποια εργασία σ' αυτό,
 - όταν το μηχάνημα κήπου προσκρούσει σε κάποιο ξένο αντικείμενο. Ελέγξτε αμέσως μήπως το μηχάνημα κήπου παρουσιάζει ζημιές ή βλάβες και, αν χρειαστεί, δώστε το για επισκευή,
 - όταν το μηχάνημα κήπου αρχίζει να δονείται ασυνήθιστα (ελέγξτε το αμέσως).
- **Να μην προβαίνετε σε μετατροπές στο μηχάνημα κήπου.** Μη εγκεκριμένες μετατροπές μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ασφάλεια του μηχανήματος κήπου και προκαλέσουν αύξηση των κραδασμών.
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε εξαρτήματα που έχουν εγκριθεί ή προτείνονται για Professional μηχανήματα κήπου της Bosch.

Συντήρηση

Για την ασφάλειά σας

- **Προσοχή:** Θέστε το μηχάνημα κήπου εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία ρύθμισης ή καθαρισμού.

98 | Ελληνικά

- **Να χρησιμοποιείτε πάντοτε γνήσιες μπαταρίες από την Bosch καθώς και τον κατάλληλο γι' αυτές φορτιστή.**
- **Να φοράτε προστατευτικά γάντια όταν βάζετε τα χέρι σας ή εργάζεστε ή κοντά στα μαχαίρια.**
- **Να συναρμολογείτε πάντα την κατάλληλη προστατευτική διάταξη για το εκάστοτε εργαλείο κοπής. Βλέπε εικόνα 4 στις σελίδες με τα γραφικά.**
- **Να διεξάγετε τις εξής εργασίες συντήρησης, για να εξασφαλιστεί η αξιόπιστη και μακρόχρονη λειτουργία του μηχανήματος:**
- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχουν στερεωθεί καλά όλα τα παξιμάδια, οι πύροι και οι βίδες γιατί έτσι εξασφαλίζεται η ασφαλής κατάσταση του μηχανήματος κήπου. Να χρησιμοποιείτε γι' αυτό τα εργαλεία που συνοδεύουν το μηχανήμα κήπου.
- Να ελέγχετε το μηχανήμα κήπου και για λόγους ασφαλείας να αντικαθιστάτε τυχόν φθαρμένα ή/και χαλασμένα εξαρτήματα.
- Να βεβαιώνετε ότι τα ανταλλακτικά έχουν εγκριθεί από την Bosch.
- Το μηχανήμα κήπου πρέπει να επιδιορθώνεται μόνο από ένα από την Bosch εξουσιοδοτημένο συνεργείο Service.

Καθαρισμός

- **Πριν τη μεταφορά ή/και την αποθήκευση να βεβαιώνετε ότι το μηχανήμα κήπου είναι καθαρό και χωρίς κατάλοιπα. Αν χρειαστεί, καθαρίστε το με μια μαλακή βούρτσα.**

- Κάθε 10 ώρες λειτουργίας να εκτελείτε τα εξής βήματα καθαρισμού:
 - Αφαιρέστε το δίσκο κίνησης και καθαρίστε καλά τον από κάτω τομέα.
 - Ανοίξτε την κεφαλή της μεσηνέζας και αφαιρέστε τις βρομιές που υπάρχουν εκεί.

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας και του φορτιστή

- Προσοχή! Μην προσπαθήσετε με κανέναν τρόπο να φορτώσετε Άδειες, μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με το φορτιστή.
- Η τοποθέτηση της μπαταρίας σε ένα μηχανήμα κήπου του οποίου ο διακόπτης ON/OFF βρίσκεται στη θέση ON είναι επικίνδυνη.
- Να βεβαιώνετε ότι η μπαταρία τοποθετείται σωστά και όχι ανάποδα.
- Ωθείστε την μπαταρία στην υποδοχή της μέχρι να ακούσετε ότι ασφάλισε. Για να αφαιρέσετε την μπαταρία τραβήξτε πίσω την ασφάλεια και αφαιρέστε την μπαταρία από πάνω. Να τοποθετείτε την μπαταρία σωστά στις αυλακώσεις της υποδοχής μπαταρίας επειδή διαφορετικά μπορεί να γλιστρήσει προς τα έξω.
- Για τον ασφαλή χειρισμό της μπαταρίας και του φορτιστή καθώς και για τη συντήρησή τους και την περιποίησή τους παρακαλούμε να συμβουλευτείτε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης. Μπορείτε να τις κατεβάσετε από την ιστοσελίδα www.bosch-professional.com.

Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν είναι σημαντικά για την ανάγνωση και την κατανόηση των οδηγιών χρήσης. Παρακαλούμε να αποτυπώσετε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του μηχανήματος κήπου.

Σύμβολο	Σημασία
	Κατεύθυνση κίνησης
	Κατεύθυνση αντίδρασης

Σύμβολο	Σημασία
	Θέση σε λειτουργία
	Θέση εκτός λειτουργίας
CIICKI	Αισθητός ήχος
	Κέντρο βάρους
	Εξαρτήματα/Ανταλλακτικά

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το μηχάνημα κήπου προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ελεύθερος κόπτης		GFR 25 Professional	GFR 42 Professional
Αριθμός ευρετηρίου		3 600 J13 000	3 600 J13 001
Τύπος εργαλείου κοπής		Μεταλλικός δίσκος κοπής	Κεφαλή μεσηνέζας
Διάμετρος κυκλικής κοπής	cm	25	42
Είδος λαβής		Λαβή δυο χεριών	Λαβή δυο χεριών
Τάση	V	36	36
Συνολικό μήκος (χωρίς εργαλείο κοπής)	cm	197	197
Βάρος (χωρίς μπαταρίες) κατά EPTA-Procedure 01/2003	kg	6,5	6,5
Αριθμός σειράς	βλέπε την πινακίδα κατασκευαστή στο μηχάνημα κήπου		
Παρακαλούμε να προσέξετε τον αριθμό ευρετηρίου στην πινακίδα κατασκευαστή του μηχανήματος κήπου. Οι εμπορικοί χαρακτηρισμοί ορισμένων μηχανημάτων κήπου μπορεί να διαφέρουν.			

Γι' αυτό το μηχάνημα κήπου μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μπαταρίες ιόντων λιθίου (κωδ. αριθ. 2 607 336 065) και το φορτιστή AL 36100 CV Professional (κωδ. αριθ. 1 600 A00 1..).

Παρακαλούμε μην χρησιμοποιήσετε σ' αυτό το μηχάνημα κήπου μπαταρίες που δεν επαναφορτίζονται, αλλά μόνο μπαταρίες που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Τιμές εκπομπής θορύβου, υπολογισμένες κατά EN 50636-2-91.		3 600 J13 000	3 600 J13 001
Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος κήπου εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:			
Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	68	81
Στάθμη ακουστικής ισχύος	dB(A)	78	91
Ανασφάλεια μέτρησης K	dB	=3	=2
Φοράτε ωτασπίδες!			
Οι ολικές τιμές κραδασμών a_h (άθροισμα ανυσομάτων τριών κατευθύνσεων) και η ανασφάλεια μέτρησης K εξακριβώθηκαν κατά EN 60335:			
a_h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
K	m/s ²	= 1,5	= 1,5

100 | Ελληνικά

Δήλωση συμβατότητας **CE**

		3 600 J13 000	3 600 J13 001
Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προϊόν που περιγράφεται στα «Τεχνικά χαρακτηριστικά» αντιστοιχεί σε όλες τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών 2011/65/ΕΕ, 2014/30/ΕΕ, 2006/42/ΕΚ, 2000/14/ΕΚ συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών τους και ταυτίζεται με τα ακόλουθα πρότυπα: EN 60335, ISO 11806.			
2000/14/ΕΚ: Εγγυόμαστε στάθμη ακουστικής ισχύος:	dB(A)	79	93
Διαδικασία αξιολόγησης της Δήλωσης συμβατότητας σύμφωνα με το παράρτημα V.		●	–
Διαδικασία αξιολόγησης της Δήλωσης συμβατότητας σύμφωνα με το παράρτημα VI.		–	●

Κατηγορία προϊόντος: 33

Δηλωμένος οργανισμός:
SRL, Sudbury, England
Nr. 1088

Τεχνικός φάκελος (2006/42/ΕΚ, 2000/14/ΕΚ) από:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS23,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker Helmut Heinzelmann
Executive Vice President Head of Product Certification
Engineering PT/ETM9

Γραφείο

Robert Bosch GmbH *i.v. K. M.*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
14.10.2014

Συναρμολόγηση και λειτουργία

Οι αναριθμήσεις αναφέρονται στις εικόνες στις σελίδες με τα γραφικά.

Στόχος ενέργειας	Εικόνα	Σελίδα
Περιεχόμενο συσκευασίας	1	114
Συναρμολόγηση λαβής	2	115
Συναρμολόγηση του προφυλακτήρα Συναρμολόγηση της ροδέλας ολίσθησης	3	115

Στόχος ενέργειας	Εικόνα	Σελίδα
Συνδυασμός εργαλείου κοπής και προφυλακτήρα	4	116
Αλλαγή του δίσκου κοπής	5	117
Αλλαγή της κεφαλής της μεσηνέζας	6	117
Αλλαγή της μεσηνέζας	7	118
Τοποθέτηση/Αφαίρεση μπαταρίας	8	119
Συναρμολόγηση του ιμάντα ανάρτησης	9	119
Θέση σε λειτουργία/εκτός λειτουργίας	10	119
Υποδείξεις εργασίας	11	120
Επιλογή εξαρτημάτων/παρελκομένων	12	121 – 122

Μεταφορά του μηχανήματος κήπου

- Να μεταφέρετε το μηχάνημα κήπου μόνο με συναρμολογημένη την προστασία του μαχαιριού.
- Να μεταφέρετε το μηχάνημα κήπου μόνο με αποσυναρμολογημένη μπαταρία.
- Για να μεταφέρετε το μηχάνημα κήπου μπορείτε να το στερεώσετε στον κρίκο για τον ιμάντα ανάρτησης.

Υποδείξεις εργασίας

Όταν ο δίσκος κοπής μπλοκάρει σε πολύ υψηλό ή πυκνό χορτάρι αφήστε το διακόπτη ON/OFF ελεύθερο και πατήστε τον πάλι μετά από λίγο.

Μ' αυτόν τον τρόπο ενεργοποιείται η λειτουργία Auto-Release και ο δίσκος κοπής περιστρέφεται για ένα μικρό χρονικό διάστημα με αντίστροφη φορά λύνοντας έτσι το μπλοκάρισμα.

Για να επιτυγχάνετε την καλύτερη δυνατή απόδοση και ποιότητα να τοποθετείτε το κατάλληλο εργαλείο κοπής, όπως δείχνεται παρακάτω.

Εργαλείο κοπής	Περιοχή χρήσης			
	Χορτάρι	Αραιά χαμόκλαδα	Πυκνά χαμόκλαδα	Θάμνοι, λεπτά δέντρα
	Μεσηνέζα 2,4 mm			
	Μεσηνέζα 2,7 mm			
	Μεσηνέζα 3,0 mm			
				
				
				
				
				
				
				

Αναζήτηση σφαλμάτων



Συμπτώματα	Πιθανή αιτία	Θεραπεία
Ο προφυλακτήρας δεν μπορεί να συναρμολογηθεί πάνω από το δίσκο κοπής	Εσφαλμένη συναρμολόγηση	Αφαιρέστε το δίσκο κοπής και συναρμολογήστε πρώτα τον προφυλακτήρα
Το μηχάνημα κήπου δεν λειτουργεί	Άδεια μπαταρία	Φορτίστε την μπαταρία
	Πολύ κρύα/Πολύ ζεστή μπαταρία	Θερμάνετε την μπαταρία/Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει
Το μηχάνημα κήπου κάνει διακοπές	Ενεργοποιήθηκε η προστασία κινητήρα	Αφήστε τον κινητήρα/την ηλεκτρονική διάταξη να κρυώσει για 5 λεπτά και να κόβετε σταδιακά
	Σφάλμα στην εσωτερική καλωδίωση του μηχανήματος κήπου	Απευθυνθείτε στο Service
	Χαλασμένος διακόπτης ON/OFF	Απευθυνθείτε στο Service
	Χαλασμένη η εξωτερική καλωδίωση	Απευθυνθείτε στο Service

102 | Ελληνικά

Συμπτώματα	Πιθανή αιτία	Θεραπεία
Το μηχάνημα κήπου δεν κόβει	Χαλασμένος δίσκος κοπής	Αλλαγή του δίσκου κοπής (να φοράτε πάντοτε γάντια κηπουρικής). Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος κοπής έχει συναρμολογηθεί με τη σωστή φορά (λάμες με 8 δόντια και λάμες προνίσματος)
Ενισχυμένοι κραδασμοί	Χαλασμένος δίσκος κοπής	Αλλαγή του δίσκου κοπής (να φοράτε πάντοτε γάντια κηπουρικής)
	Έσπασε η μεσηνέζα	Αλλαγή της μεσηνέζας (βλέπε εικόνα 7 στις σελίδες με τα γραφικά)
	Λερωμένη κεφαλή μεσηνέζας	Καθαρίστε το αυλάκι στον περιστρεφόμενο δίσκο
	Βίδα δίσκου κοπής χαλαρή	Σφίξτε τη βίδα του δίσκου κοπής με 20 Nm δίνοντας προσοχή να συναρμολογηθούν κεντραρισμένα ο δίσκος κοπής, ο περιστρεφόμενος δίσκος και τη ροδέλα πίεσης (να φοράτε πάντοτε γάντια κηπουρικής) (βλέπε εικόνα 5 στις σελίδες με τα γραφικά)
Άσχημο αποτέλεσμα κοπής και παραμένοντα στελέχη φυτών	πολύ υψηλό ή πολύ πυκνό χορτάρι	Πολύ υψηλό χορτάρι: Να κόβετε σταδιακά Χορτάρι πολύ πυκνό: Να κόβετε κάθε φορά φορά με λιγότερο πλάτος κοπής
	Αμβλύς δίσκος κοπής	Γυρίστε/Αλλάξτε δίσκο κοπής
	Μπλοκαρισμένος δίσκος κοπής	Ελέγξτε την κάτω πλευρά του μηχανήματος κήπου και, αν χρειαστεί, καθαρίστε την (να φοράτε πάντοτε γάντια κηπουρικής)
	Ο δίσκος κοπής δε συναρμολογήθηκε με φορά προς την κατεύθυνση κοπής	Συναρμολογήστε το δίσκο κοπής με φορά προς την κατεύθυνση κοπής (δίσκοι 8 δοντιών και δίσκοι κοπής)
	Λερωμένη κεφαλή μεσηνέζας	Καθαρίστε το αυλάκι στον περιστρεφόμενο δίσκο
Ο κινητήρας ξεκινάει και ακολούθως σβήνει αμέσως	Χαμηλή στάθμη φόρτισης της μπαταρίας	Να φορτίζετε την μπαταρία πλήρως πριν την έναρξη της εργασίας σας
	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη πλήρως	Ελέγξτε την ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας – φορτίστε την μπαταρία αν αυτό είναι απαραίτητο
	Πολύ κρύα/Πολύ ζεστή μπαταρία	Αφήστε την μπαταρία να αποκτήσει τη σωστή θερμοκρασία – ελέγξτε την ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας
	πολύ υψηλό ή πολύ πυκνό χορτάρι	Πολύ υψηλό χορτάρι: Να κόβετε σταδιακά Χορτάρι πολύ πυκνό: Να κόβετε κάθε φορά φορά με λιγότερο πλάτος κοπής
Το παξιμάδι του δίσκου κοπής δεν μπορεί να λυθεί	Χαλασμένο σπείρωμα στο παξιμάδι ή τον άξονα	Γρασάρετε τον άξονα για να διευκολυνθεί το λύσιμο
	Δεν έχει τοποθετηθεί σωστά ο πίσος ασφαλείας	Επανατοποθετήστε τον πίσω ασφαλείας πατώντας τον ελαφρά προς τα μέσα (βλέπε εικόνα 5 στις σελίδες με τα γραφικά)

Συμπτώματα	Πιθανή αιτία	Θεραπεία
Ο δίσκος κοπής δε γυρίζει	Μπλοκαρισμένος δίσκος κοπής	Ελέγξτε την κάτω πλευρά του μηχανήματος κήπου και, αν χρειαστεί, καθαρίστε την (να φοράτε πάντοτε γάντια κηπουρικής)
	Βίδα δίσκου κοπής χαλαρή	Σφίξτε τη βίδα του δίσκου κοπής με 20 Nm δίνοντας προσοχή να συναρμολογηθούν κεντραρισμένα ο δίσκος κοπής, ο περιστρεφόμενος δίσκος και τη ροδέλα πίεσης (να φοράτε πάντοτε γάντια κηπουρικής) (βλέπε εικόνα 5 στις σελίδες με τα γραφικά)
	Χαμηλή στάθμη φόρτισης	Ελέγξτε πόσο πρέπει να φορτιστεί ακόμη η μπαταρία – δείχνεται στην ένδειξη φόρτισης μπαταρίας
	πολύ υψηλό ή πολύ πυκνό χορτάρι	Πολύ υψηλό χορτάρι: Να κόβετε σταδιακά Χορτάρι πολύ πυκνό: Να κόβετε κάθε φορά φορά με λιγότερο πλάτος κοπής
	Πολύ κρύα/Πολύ ζεστή μπαταρία	Αφήστε την μπαταρία να αποκτήσει τη σωστή θερμοκρασία – ελέγξτε την ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας
	Ενεργοποιήθηκε η προστασία κινητήρα	Αφήστε τον κινητήρα/την ηλεκτρονική διάταξη να κρυώσει για 5 λεπτά και να κόβετε σταδιακά
Άσχημη απόδοση κοπής	Λερωμένος προφυλακτήρας	Καθαρίστε το εσωτερικό του προφυλακτήρα
	Αμβλύς δίσκος κοπής	Γυρίστε/Αλλάξτε δίσκο κοπής
	Κοντή μεσηνέζα	Πατήστε την κεφαλή της μεσηνέζας στο έδαφος και περάστε πάλι τη μεσηνέζα
	Λείπει η μεσηνέζα	Τοποθετήστε μεσηνέζα (βλέπε εικόνα 7 στις σελίδες με τα γραφικά)
	Κακή απόδοση κινητήρα	Αφαιρέστε το εργαλείο κοπής μαζί με τον περιστρεφόμενο δίσκο και καθαρίστε το αυλάκι στον περιστρεφόμενο δίσκο

Σε περίπτωση που δε θα μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα με τη βοήθεια του πίνακα αναζήτησης σφαλμάτων, τότε παρακαλούμε στην αρχή να απευθυνθείτε στον αρμόδιο για σας έμπορο.

Μετά τη χρήση/Διαφύλαξη

Η κανονική αποθήκευση συμβάλλει σημαντικά στη διατήρηση της διάρκειας ζωής του προϊόντος. Να αποφεύγετε την αποθήκευση σε χώρους με μεγάλη υγρασία επειδή η υγρασία ευνοεί το σχηματισμό σκουριάς και διαβρώσεις.

Αποθήκευση στο τέλος της σαιζόν: Αφαιρέστε την μπαταρία. Αποθηκεύστε την μπαταρία και το μηχανήμα κήπου σε έναν στεγνό ασφαλή χώρο που δε είναι εκτεθειμένος σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Μην τοποθετήσετε άλλα αντικείμενα επάνω στο μηχανήμα κήπου.

Μετά από μια μακροχρόνια αποθήκευση το μηχανήμα κήπου πρέπει να καθαρίζεται καλά.

Service και παροχή συμβουλών χρήσης

www.bosch-professional.com

Όταν ζητάτε διασφαριστικές πληροφορίες καθώς και όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά πρέπει να αναφέρετε οπωσδήποτε το 10ψήφιο αριθμό ευρετηρίου που αναγράφεται στην πινακίδα κατασκευαστή του μηχανήματος κήπου.

Ελλάδα

Robert Bosch A.E.
Ερχείας 37
19400 Κορωπί – Αθήνα
Τηλ.: 210 5701258
Φαξ: 210 5701283
www.bosch.com
www.bosch-pt.gr

ABZ Service A.E.
Τηλ.: 210 5701380
Φαξ: 210 5701607

104 | Türkçe

Μεταφορά

Οι περιεχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των επικίνδυνων αγαθών. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από το χρήστη χωρίς άλλους όρους. Όταν, όμως, οι μπαταρίες αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικώς ή με εταιρία μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διάφορες ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του υπό αποστολή τεμαχίου, να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά.

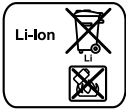
Να αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το περίβλημα είναι άθικτο. Να κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Παρακαλούμε να λαμβάνετε επίσης υπόψη σας και τυχόν πιο αυστηρές εθνικές διατάξεις.

Απόσυρση

Μην ριζετε τα μηχανήματα κήπου, τους φορτιστές και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Κατά την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ οι άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και κατά την ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή άχρηστες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή και να αποσύρονται ξεχωριστά. Μηχανικά χαλασμένες ή μη στεγανές μπαταρίες πρέπει να αποσύρονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον, σύμφωνα με τις εκάστοτε τοπικές διατάξεις.

Μπαταρίες/Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:

Μπαταρίες ιόντων λιθίου:
Παρακαλούμε δώστε προσοχή στο κεφάλαιο «Μεταφορά».

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.

Türkçe**Güvenlik Talimatı**

Dikkat! Aşağıdaki talimatı dikkatle okuyun. Kumanda elemanlarının işlevini ve bahçe aletinin usulüne uygun olarak kullanılmasını öğrenin. İşletme talimatını daha sonra kullanmak üzere güvenli bir yerde saklayın.

Makineyi ancak, bütün fonksiyonları anladıktan ve hiç kısıtlama olmadan kullanabilecek durumda iken veya kullanım hakkında talimat aldıktan sonra kullanın.

Bahçe aleti üzerindeki sembollerin açıklaması

Genel tehlike uyarısı.



Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun.



Çalışırken yakınınızda bulunan kişilerin etrafa savrulabilecek yabancı cisimler tarafından yaralanmaması için gerekli önlemleri alın.



Uyarı: Bahçe aleti çalışır durumda iken aletle aranızda güvenli bir mesafe bırakın.



Kesici bıçağın geri tepme olasılığını dikkate alın.



Bahçe aletinde ayarlama veya temizlik işleri yapmadan önce ve bahçe aletini uzun süre denetim dışı bırakacağınız zaman aküyü çıkarın.



Koruyucu kulaklık ve gözlük kullanın.



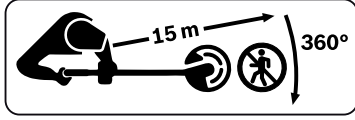
Koruyucu kask kullanın.



Koruyucu iş eldivenleri kullanın.



Güvenli iş çizmeleri kullanın.



Etrafa savrulan yabancı nesneler nedeniyle başkalarının yaralanmamasına dikkat edin. Çalışırken etrafta bulunan kişileri bahçe aletinden güvenli uzaklıkla tutun.

Kullanım

- Bahçe aletini çitleri kesmek için kullanmayın.
- Çocukların veya bu talimatı okumamış kişilerin bahçe aletini kullanmasına hiçbir zaman izin vermeyin. Ulusal güvenlik yönetmelikleri bazı ülkelerde bu aleti kullanma yaşını kısıtlamaktadır. Kullanım dışındaki bahçe aletini çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Bu bahçe aleti; fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı, yetersiz deneyime ve/veya eksik bilgiye sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmaya uygun değildir. Bu kişiler aleti ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetiminde veya onlardan bahçe aletinin nasıl kullanılacağı hakkında talimat alarak kullanabilirler. Çocukların bahçe aleti ile oynamamasına dikkat edilmelidir.
- Bahçe aletini özellikle çocukların ve evcil hayvanların çok yakınında kullanmayın.
- Bu aleti kullananlar başkalarının başına gelebilecek kazalardan veya bunların özel mülkiyetinde bulunan mallarda meydana gelebilecek hasarlardan sorumludur.
- Bahçe aletini çıplak ayakla veya açık sandaletlerle kullanmayın. Sağlam iş ayakkabıları ve uzun pantolon kullanın.
- İşleyeceğiniz yüzeyi dikkatli biçimde inceleyin ve taş, dal, tel, kemik ve benzeri yabancı nesneleri temizleyin.
- Bahçe aletini şebeke bağlantı kablosunun bulunduğu yerlerde kullanmayın.
- Aleti kullanmaya başlamadan önce her defasında kesici bıçağın, kesici bıçak somununun veya misinalı biçme başının aşınmış veya hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Aşınan kesici bıçakları ve kesici bıçak somunlarını balanssızlıktan kaçınmak için her zaman takım halinde değiştirin.
- Sadece gün ışığında veya iyi aydınlatılmış ortamlarda çalışın.
- Kötü hava koşullarında, özellikle fırtınalı veya sağanak yağışlı havalarda bahçe aleti ile çalışmayın.
- Islak çimlerde bahçe aletini özellikle dikkatli kullanın.
- Bahçe aleti ile çalışırken duruşunuzun güvenli olmasına dikkat edin; sadece yürüyerek çalışın, koşarak değil.
- Her zaman duruşunuzun güvenli ve dengeli olmasına dikkat edin. Kendinizi fazla zorlamayın.
- Bahçe aleti ile çalışırken koruyucu kulaklık ve koruyucu gözlük kullanın.

106 | Türkçe

- Bahçe aletini hiçbir zaman koruyucu donanımlar olmadan, koruyucu donanımlar yanlış takılı veya hasarlı durumda kullanmayın.
- Her kullanımdan önce ve sonra bahçe aletinde aşınma ve hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Yorgun veya hastaysanız veya alkol, hap veya aldığınız ilaçların etkisi altındaysanız bahçe aletini kullanmayın.
- **Meyilli yüzeylerde çalışmak tehlikeli olabilir.**
 - Bahçe aleti ile çok dik yerlerde çalışmayın.
 - Meyilli yüzeylerde veya ıslak çimlerde yere sağlam basmaya dikkat edin.
 - Meyilli yüzeylerde bahçe aleti ile daima yana doğru çalışın, hiçbir zaman yukarı-aşağı çalışmayın.
 - Dik yerlerde yön değiştirirken özellikle dikkatli olun.
- Özellikle motoru açarken ellerinizi ve ayaklarınızı kesici aletlerden uzak tutun.
- Döner kesici elemanları tutmadan önce tam olarak durmalarını bekleyin. Kesici elemanlar bahçe aleti kapatıldıktan sonra da bir süre döner ve yaralanmalara neden olabilirler.
- Kesici misinayı uygun uzunlukta kesmeye yarayan bıçaktan yaralanmamak için kendinizi koruyun. Kesici misinayı sardıktan/uzattıktan sonra bahçe aletini çalıştırmadan önce yatay konuma çevirin.
- Çalışma yerine götürürken veya çalışma yerinden uzaklaştırırken bahçe aletini kapatın.
- Bahçe aletini kapatın ve aküyü akü yuvasından çıkarın:
 - bahçe aletini denetiminiz dışında bırakmadan önce,
 - blokajları giderirken,
 - kesme donanımını değiştirmeden önce,
 - bahçe aletini kontrol ederken, temizlerken veya kendinde bir çalışma yaparken,
 - yabancı bir nesneye çarptığınızda. Hemen bahçe aletinde bir hasar olup olmadığını kontrol edin ve gerekiyorsa onarıma yollayın,
 - bahçe aleti alışılmışın dışında titreşim yapmaya başlayınca (hemen kontrol edin).
- **Alette bir değişiklik yapmayın.** Müsaade edilmeyen değişiklikler bahçe aletinizin güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir ve şiddetli gürültü ile titreşimlere neden olabilir.
- Sadece Bosch profesyonel bahçe aletleri için tavsiye edilen ve izin verilen aksesuarı kullanın.
- Enerjiden tasarruf etmek için bahçe aletini sadece kullanacağınız zaman açın.

Bakım

Güvenliğiniz için

- **Dikkat: Ayar ve temizlik işlerine başlamadan önce bahçe aletini kapatın ve aküyü çıkarın.**
- **Sadece orijinal Bosch akülerini ve bunlara uygun şarj cihazlarını kullanın.**
- **Keskin bıçağın yakınında işlem yaparken veya çalışırken koruyucu eldiven kullanın.**

► **Daima kesici alete uygun koruyucu donanım takın. Grafik sayfalarındaki resme bakınız: 4.**

► **Aleti uzun süre ve güvenilir biçimde kullanabilmek için düzenli aralıklarla aşağıdaki bakım işlemlerini yerine getirin:**

- Bahçe aletinin güvenli kullanılacak durumda olması için bütün somunların, cıvataların ve vidaların yerlerine güvenli biçimde oturup oturmadığını kontrol edin. Bu işlemler için bahçe aleti ile birlikte teslim edilen aleti kullanın.
- Bahçe aletini kontrol edin ve güvenlik önlemi olarak aşınmış veya hasar görmüş parçaları değiştirin.
- Değiştirilecek parçalara Bosch'un izin verdiğinden emin olun.
- Bahçe aletinin sadece yetkili bir Bosch atölyesinde onarılmasını sağlayın.

Temizlik

- **Taşıma ve depolamadan önce bahçe aletinin temiz ve artıklardan arınmış olduğundan emin olun. Eğer gerekiyorsa yumuşak ve kuru bir fırça ile temizleyin.**
- Aşağıdaki temizlik işlemlerini her 10 işletme saatinden sonra uygulayın:
 - Hareket tablasını çıkarın ve altındaki yüzeyi iyice temizleyin.
 - Misinalı biçme başını açın ve birikmiş kirleri temizleyin.

Akü ve şarj cihazı ile optimum ölçüde çalışmaya ait açıklamalar

- **Uyarı! Tekrar şarj edilemeyen bataryaları hiçbir zaman şarj cihazı ile şarj etmeyi denemeyin.**

- Bahçe aleti çalışırken akünün yerleştirilmesi tehlikelidir.
- Akünün ters konumda takılmadığından emin olun.
- Kilit işitilir biçimde kavrama yapıncaya kadar aküyü yuvaya itin. Aküyü çıkarmak için kilidi geri çekin ve aküyü yukarı doğru çekerek çıkarın. Aküyü yuvadaki oluklara doğru olarak yerleştirin, aksi takdirde kayabilir.
- Aküyü, şarj cihazını güvenli biçimde kullanabilmek ve bakım ve onarım işlemlerini güvenli yapabilmek için ilgili kullanım kılavuzlarındaki uyarı ve açıklamalara uyun. Bunları www.bosch-professional.com sayfasında bulabilirsiniz.

Semboller

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunu okumak ve anlamak için önemlidir. Bu semboller ve anlamlarını zihninize iyice yerleştirin. Sembollerini doğru yorumlamak size bahçe aletini daha iyi ve daha güvenli kullanmada yardımcı olur.

Sembol	Anlamı
	Hareket yönü
	Reaksiyon yönü
	Açma
	Kapama
	İşitilebilir gürültü
	Ağırlık noktası
	Aksesuar/Yedek parça

Usulüne uygun kullanım

Bu bahçe aleti sadece profesyonel kullanım içindir.

108 | Türkçe

Teknik veriler

Ot biçme makinesi		GFR 25 Professional	GFR 42 Professional
Ürün kodu		3 600 J13 000	3 600 J13 001
Kesici alet tipi		Metal kesici bıçak	Misinalı biçme başı
Biçme dairesi çapı	cm	25	42
Tutamak türü		İki elle tutulan tutamak	İki elle tutulan tutamak
Gerilim	V	36	36
Toplam uzunluk (kesici alet olmadan)	cm	197	197
Ağırlığı (aküsüz) EPTA-Procedure 01/2003'e göre	kg	6,5	6,5
Seri numarası		bahçe aletindeki tip etiketine bakın	

Lütfen bahçe aletinizin tip etiketindeki ürün koduna dikkat edin. Tek tek aletlerin ticari kodları değişik olabilir.

Bu bahçe aleti için sadece lityum iyon aküler (Ürün kodu 2 607 336 065) ve batarya şarj cihazı AL 36100 CV Professional (Art.-Nr. 1 600 A00 1..) kullanılabilir.

Lütfen bu bahçe aletinde tekrar şarj edilemeyen bataryalar kullanmayın, sadece üretici tarafından izin verilen bataryaları kullanın.

Gürültü/Titreşim bilgisi

Gürültü emisyon değerleri EN 50636-2-91 uyarınca belirlenmektedir.		3 600 J13 000	3 600 J13 001
Aletin A değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir:			
Ses basıncı seviyesi	dB(A)	68	81
Gürültü emisyonu seviyesi	dB(A)	78	91
Tolerans K	dB	=3	=2
Koruyucu kulaklık kullanın!			
Toplam titreşim değeri a_h (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K EN 60335'e göre belirlenmektedir:			
a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
K	m/s^2	= 1,5	= 1,5

Uygunluk beyanı **CE**

		3 600 J13 000	3 600 J13 001
Tek sorumlu olarak "Teknik veriler" bölümünde tanımlanan ürünün, değişiklikleri de dahil olmak üzere 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EC yönergelerinin geçerli bütün hükümlerini karşıladığını ve aşağıdaki standartlarla uyumlu olduğunu beyan ederiz: EN 60335, ISO 11806.			
2000/14/EC: Garanti edilen gürültü emisyonu seviyesi:	dB(A)	79	93
Uyumluluk değerlendirme yöntemi ek V uyarınca.		●	—
Uyumluluk değerlendirme yöntemi ek VI uyarınca.		—	●

Ürün kategorisi: 33

Resmen tanınmış merkez:
SRL, Sudbury, England
Nr. 1088

Teknik belgelerin bulunduğu merkez (2006/42/EC, 2000/14/EC):

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS23,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering

Pf. a.

Henk Becker

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
14.10.2014

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification
PT/ETM9

i. V. H. Heinzelmann

Montaj ve işletim

Numaralar resim sayfasındaki şekillere aittir.

İşlemin amacı	Şekil	Sayfa
Teslimat kapsamı	1	114
Tutamağın takılması	2	115
Koruyucu kapağın takılması		
Kayıcı diskin takılması	3	115
Kesici alet ve koruyucu kapak kombinasyonu	4	116
Kesici bıçağın değiştirilmesi	5	117
Misinalı biçme başının değiştirilmesi	6	117
Kesici misinanın değiştirilmesi	7	118

İşlemin amacı	Şekil	Sayfa
Akünün takılması/çıkarılması	8	119
Taşıma kayışı askısının montajı	9	119
Açma/kapama	10	119
Çalışırken dikkat edilecek hususlar	11	120
Aksesuar seçimi	12	121 – 122

Bahçe aletinin taşınması

- Bahçe aletini sadece bıçak koruma tertibatı takılı durumda taşıyın.
- Bahçe aletini sadece akü çıkarılmış durumda taşıyın.
- Taşımak üzere bahçe aletini taşıma kayışındaki deliğe sabitleyebilirsiniz.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

Kesici bıçak yüksek veya yoğun çimde bloke olursa, tutamaktaki açma/kapama şalterini bırakın ve kısa süre sonra şaltere tekrar basın.

Bu yolla Auto-Release fonksiyonu etkinleşir, kesici bıçak kısa süre ters yönde döner ve blokaj ortadan kalkar.

Optimum çalışma performansı ve kalitesi sağlamak üzere aşağıda belirtilen uygun kesici aletler kullanın.

Kesici alet	Kullanım alanı			
	Çim	İnce çalılık	Kalın çalılık	Fundalık, ince ağaçlar
	2,4 mm biçme misinası			
	2,7 mm biçme misinası			
	3,0 mm biçme misinası			
				
				
				
				
				

110 | Türkçe

Kesici alet	Kullanım alanı			
	Çim	İnce çalılık	Kalın çalılık	Fundalık, ince ağaçlar
				
				

Hata arama



Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yolu
Koruyucu kapak kesici bıçak üzerine takılmıyor	Montaj yanlış	Kesici bıçağı çıkarın ve önce koruyucu kapağı takın
Bahçe aleti çalışmıyor	Akü boşalmış durumda	Aküyü şarj edin
	Akü çok soğuk veya çok sıcak	Aküyü ısıtın veya soğutun
Bahçe aleti kesintili çalışıyor	Motor koruma sistemi etkinleştirildi	Motorun/elektronik sistemin 5 dakika soğumasını bekleyin ve aşamalı olarak biçme yapın
	Bahçe aletinin içindeki kablo sisteminde hata var	Müşteri servisine başvurun
	Açma/kapama şalteri arızalı	Müşteri servisine başvurun
	Dış kablo sistemi arızalı	Müşteri servisine başvurun
Bahçe aleti kesme yapmıyor	Kesici bıçak hasarlı	Kesici bıçağın değiştirilmesi (daima bahçe eldivenleri kullanın). Kesici bıçağın kesme yönünde takılmış olduğundan emin olun (8 dişli ve testere bıçakları)
Aşırı titreşimler	Kesici bıçak hasarlı	Kesici bıçağın değiştirilmesi (daima bahçe eldivenleri kullanın)
	Kesici misina kopmuş	Kesici misinayı değiştirin (Grafik sayfalarındaki Resim 7'ye bakın)
	Misinalı biçme başı kirli	Sadece hareket tablasında temizlik yapın
	Kesici bıçak somunu gevşek	Kesici bıçak somununu 20 Nm torkla sıkın, kesici bıçağın, hareket tablasının ve baskı diskinin merkezi biçimde takılmış olduğundan emin olun (daima bahçe eldivenleri kullanın) (Grafik sayfalarındaki Resim 5'e bakın)

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yolu
Kötü kesme sonucu ve kalan bitki kütükleri	Çim çok yüksek, çok sık	Çim çok yüksek: Katlı olarak biçin Çim çok sık: Her biçme işleminde daha küçük biçme genişliği kullanın
	Kesici bıçak kör	Kesici bıçağı çevirin/değiştirin
	Kesici bıçak tıkalı	Bahçe aletinin alt tarafını kontrol edin ve gerekiyorsa temizleyin (daima bahçe eldivenleri kullanın)
	Kesici bıçak kesme yönünde takılı değil	Kesici bıçağı kesme yönünde takın (8 dişli ve testere bıçakları)
	Misinalı biçme başı kirli	Sadece hareket tablasında temizlik yapın
Motor çalışıyor ve hemen duruyor	Düşük akü şarj durumu	Kullanmadan önce aküyü tam olarak şarj edin
	Akü tam şarjlı değil	Akü göstergesini kontrol edin – gerekiyorsa aküyü şarj edin
	Akü çok soğuk veya çok sıcak	Akünün soğumasını/ısınmasını bekleyin – Akü göstergesini kontrol edin
	Çim çok yüksek, çok sık	Çim çok yüksek: Katlı olarak biçin Çim çok sık: Her biçme işleminde daha küçük biçme genişliği kullanın
Kesici bıçak somunu açılmıyor	Somun veya milde hasarlı diş	Açma işlemini kolaylaştırmak için mili yağlayın
	Kilitleme pimi doğru yerleştirilmemiş	Kilitleme pimini yeniden takın ve mili çevirirken hafifçe içeri bastırın (Grafik sayfalarındaki Resim 5'e bakın)
Kesici bıçak dönmüyor	Kesici bıçak tıkalı	Bahçe aletinin alt tarafını kontrol edin ve gerekiyorsa temizleyin (daima bahçe eldivenleri kullanın)
	Kesici bıçak somunu gevşek	Kesici bıçak somununu 20 Nm torkla sıkın, kesici bıçağın, hareket tablasının ve baskı diskinin merkezi biçimde takılmış olduğundan emin olun (daima bahçe eldivenleri kullanın) (Grafik sayfalarındaki Resim 5'e bakın)
	Düşük şarj durumu	Akünün kalan şarjını kontrol edin – akü göstergesinde gösterilir
	Çim çok yüksek, çok sık	Çim çok yüksek: Katlı olarak biçin Çim çok sık: Her biçme işleminde daha küçük biçme genişliği kullanın
	Akü çok soğuk veya çok sıcak	Akünün soğumasını/ısınmasını bekleyin – Akü göstergesini kontrol edin
	Motor koruma sistemi etkinleştirildi	Motorun/elektronik sistemin 5 dakika soğumasını bekleyin ve aşamalı olarak biçme yapın

112 | Türkçe

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yolu
Kötü kesme performansı	Koruyucu kapak kirli	Koruyucu kapağın içini temizleyin
	Kesici bıçak kör	Kesici bıçağı çevirin/değiştirin
	Kesici misina kısa	Kesici misinayı beslemek için kesici misina başını yere hafifçe vurun
	Kesici misina yok	Kesici misinayı doldurun (Grafik sayfalarındaki Resim 7'ye bakın)
	Kötü motor performansı	Hareket tablası ile birlikte kesici aleti çıkarın ve hareket tablası içindeki oluğu temizleyin

Hata arama tablosu yardımı ile sorunu gideremezseniz lütfen önce yetkili satıcınıza başvurun.

Kullanımdan sonra/saklama

Usulüne uygun depolama ürünün kullanım ömrünün uzun olmasında önemli rol oynar. Yüksek nemli ortamlarda depolama yapmaktan mümkün olduğu kadar kaçının, çünkü nem pas veya korozyonun oluşması için uygun koşullar oluşturur.

Bahçe sezonu sonunda depolama: Aküyü çıkarın. Aküyü ve bahçe aletini kuru, güvenli ve doğrudan güneş ışığı almayan bir yerde saklayın.

Bahçe aletinin üzerine başka nesneler koymayın.

Uzun süreli depolama için kaldırmadan önce bahçe aletini esaslı biçimde temizleyin.

Müşteri hizmeti ve uygulama danışmanlığı

www.bosch-professional.com

Lütfen bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde bahçe aletinin tip etiketi üzerindeki 10 haneli ürün kodunu belirtiniz.

Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 5 yıl hazır tutar.

Türkçe

Bosch San. ve Tic. A.Ş.

Ahi Evran Cad. No:1 Kat:22

Polaris Plaza

80670 Maslak/İstanbul

Bosch Uzman Ekibi +90 (0212) 367 18 88

İşıklar LTD.ŞTİ.

Kızılay Cad. No: 16/C Seyhan

Adana

Tel.: 0322 3599710

Tel.: 0322 3591379

İdeal Elektronik Bobinaj

Yeni San. Sit. Cami arkası No: 67

Aksaray

Tel.: 0382 2151939

Tel.: 0382 2151246

Bulsan Elektrik

İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı

No: 48/29 İskitler

Ankara

Tel.: 0312 3415142

Tel.: 0312 3410203

Faz Makine Bobinaj

Sanayi Sit. 663 Sok. No: 18

Antalya

Tel.: 0242 3465876

Tel.: 0242 3462885

Örsel Bobinaj

1. San. Sit. 161. Sok. No: 21

Denizli

Tel.: 0258 2620666

Bulut Elektrik

İstasyon Cad. No: 52/B Devlet Tiyatrosu Karşısı

Elazığ

Tel.: 0424 2183559

Körfez Elektrik

Sanayi Çarşısı 770 Sok. No: 71

Erzincan

Tel.: 0446 2230959

Ege Elektrik

İnönü Bulvarı No: 135 Muğla Makasarası Fethiye

Fethiye

Tel.: 0252 6145701

Değer İş Bobinaj

İsmetpaşa Mah. İlk Belediye Başkan Cad. 5/C Şahinbey

Gaziantep

Tel.: 0342 2316432

Çözüm Bobinaj

İsmetpaşa Mah. Eski Şahinbey Belediyesi altı Cad. No: 3/C

Gaziantep

Tel.: 0342 2319500

Onarım Bobinaj

Raifpaşa Cad. No: 67 İskenderun

Hatay

Tel.: 0326 6137546

Günşah Otomotiv

Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210 Beylikdüzü

İstanbul

Tel.: 0212 8720066

Aygem
10021 Sok. No: 11 AOSB Çiğli
İzmir
Tel.: 0232 3768074
Sezmen Bobinaj
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B Yenışehir
İzmir
Tel.: 0232 4571465
Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kayseri
Tel.: 0352 3364216
Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24
Samsun
Tel.: 0362 2289090
Üstündağ Elektrikli Aletler
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Tekirdağ
Tel.: 0282 6512884

Nakliye

Alet içindeki lityum iyon (Li-Ion) aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir. Üçüncü kişiler eliyle yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketleme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Bu nedenle gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküler sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin. Açık kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket etmeyecek biçimde paketleyin. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

Tasfiye

Bahçe aletlerini, şarj cihazlarını ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB üyesi ülkeler için:



2012/19/EU Avrupa Yönergesi uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış elektronik ve elektrikli aletler ve 2006/66/EC Avrupa Yönergesi uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/bataryalar aletten çıkarılmak ve ayrı ayrı toplanmak zorundadır. Mekanik olarak hasar görmüş veya sızdırmazlığını kaybetmiş aküler yerel yönetmelik hükümlerine uygun olarak çevre dostu bir yöntemle atılmalıdır.

Aküler/Bataryalar:



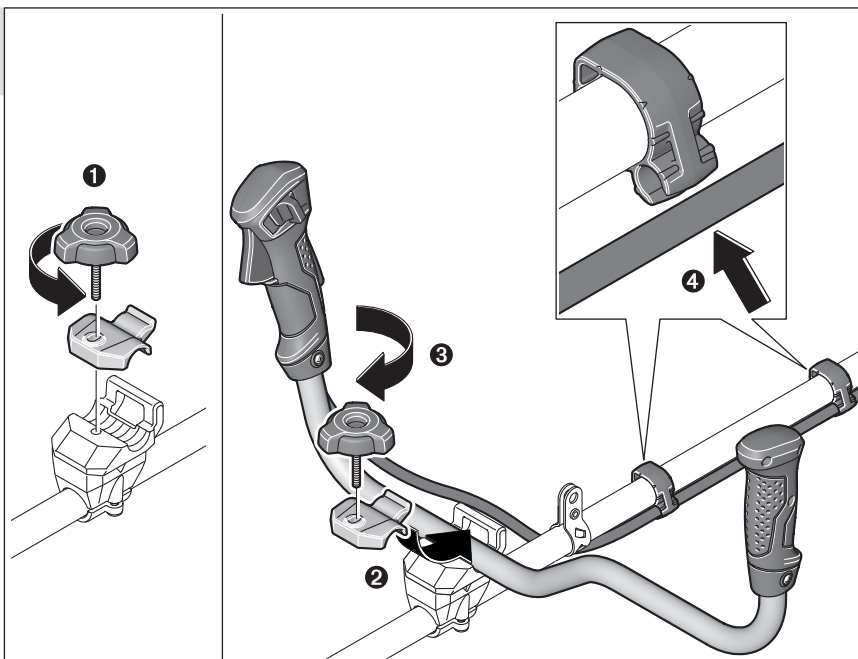
Li-Ion:

Lütfen "Nakliye" bölümündeki uyarı ve açıklamalara uyun.

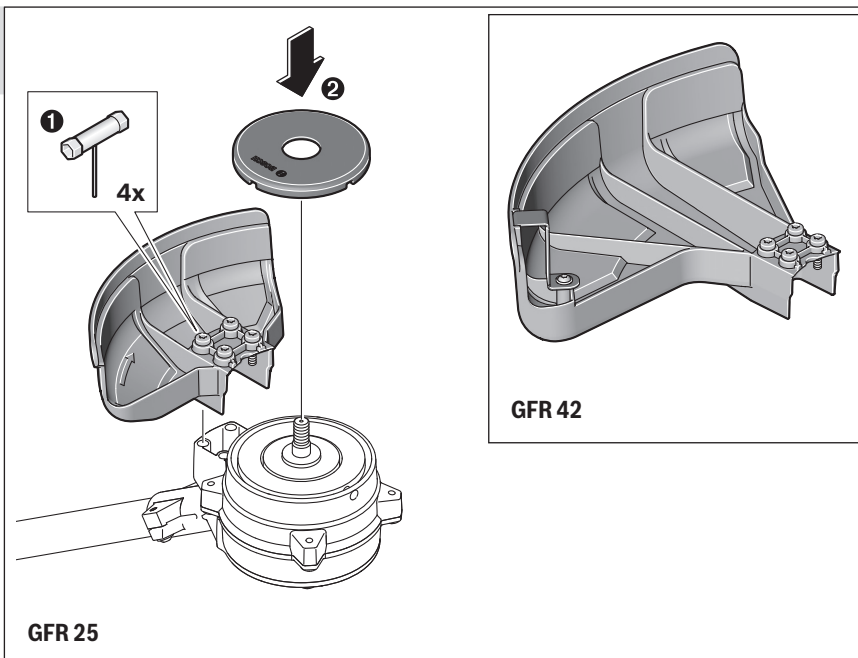
Değişiklik haklarımız saklıdır.



2

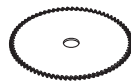
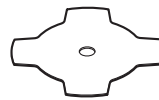
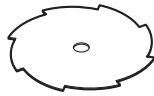
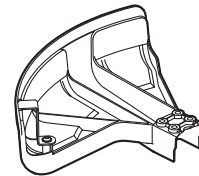
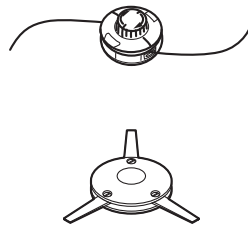


3

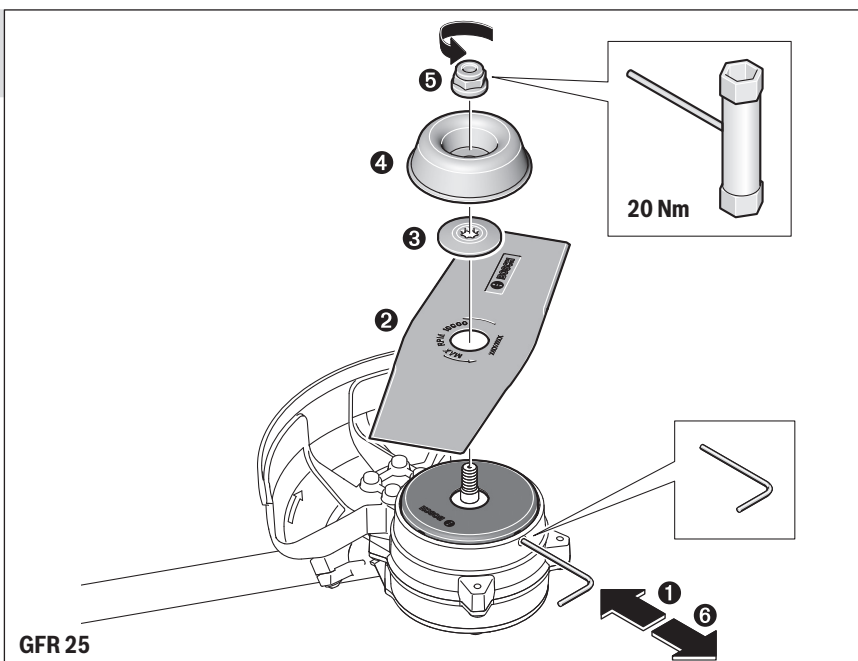




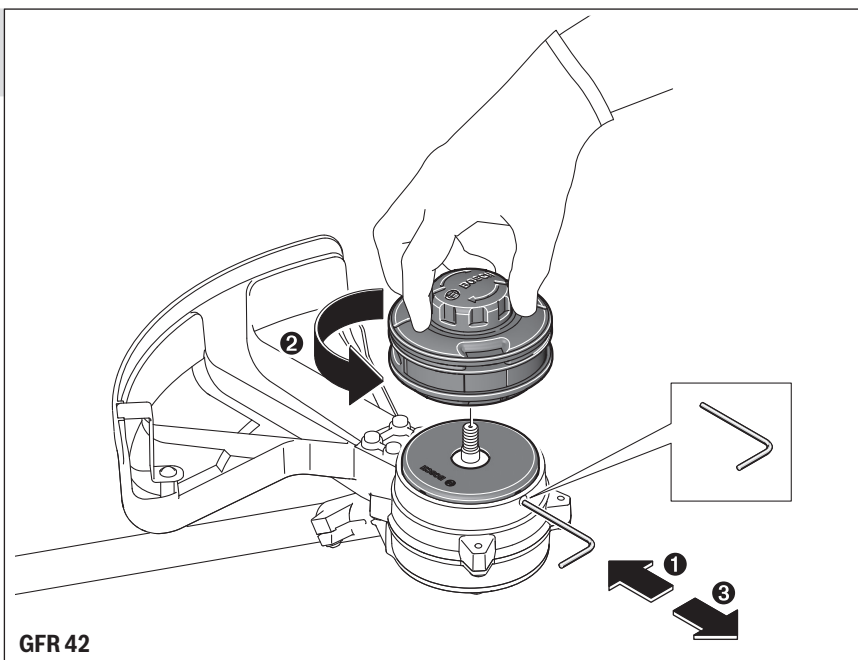
4



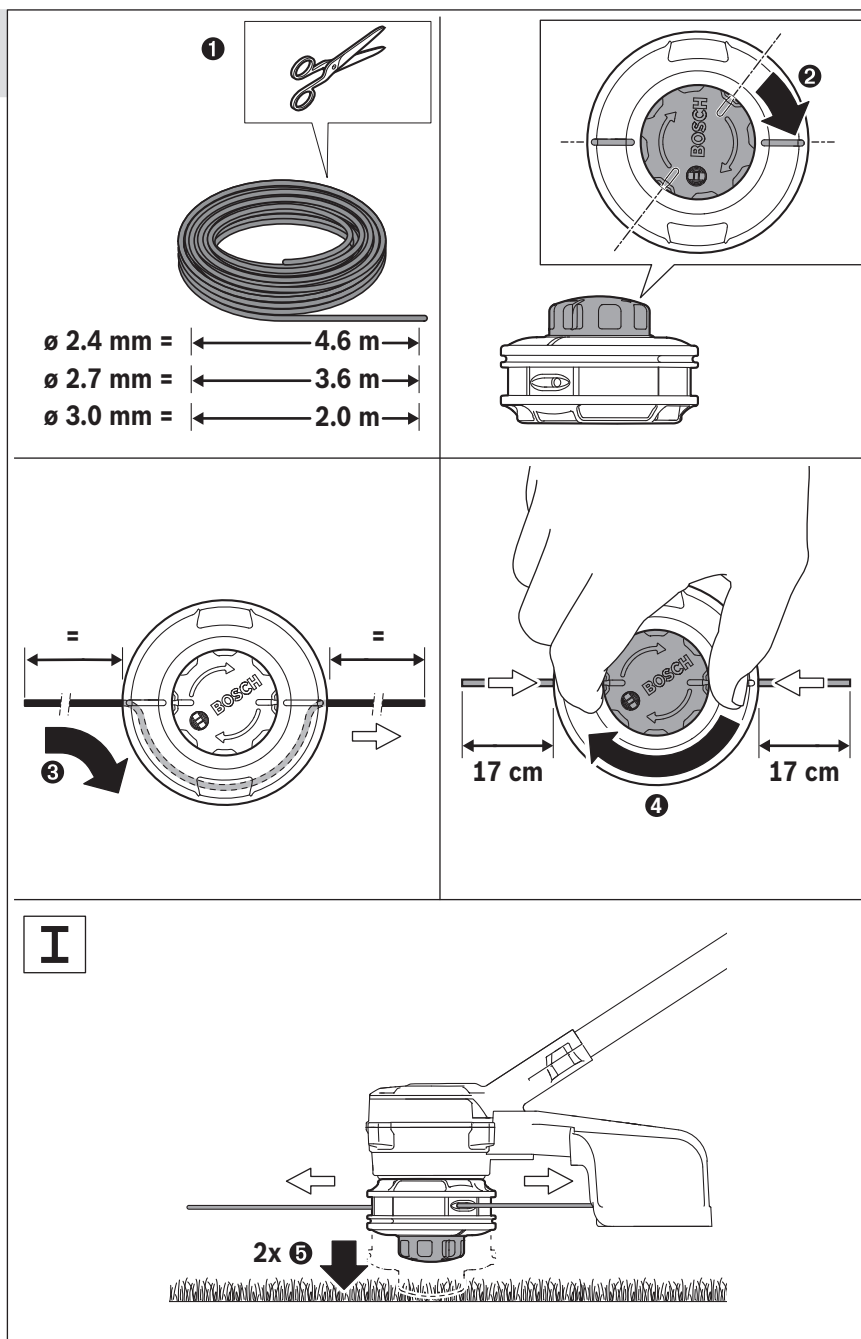
5



6

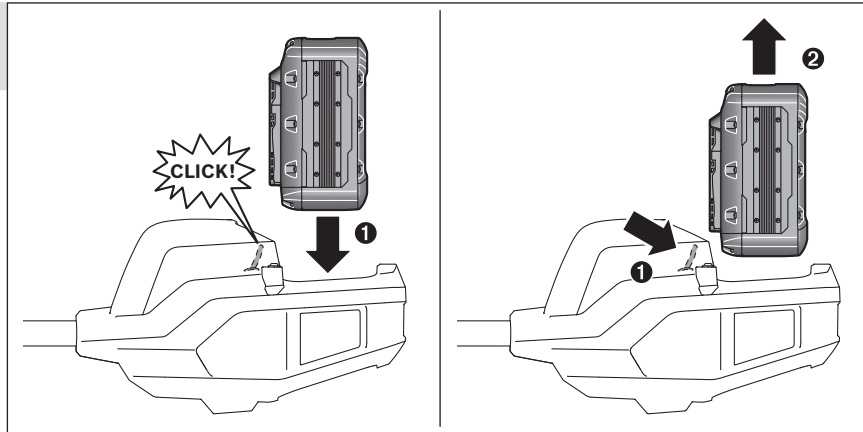


7

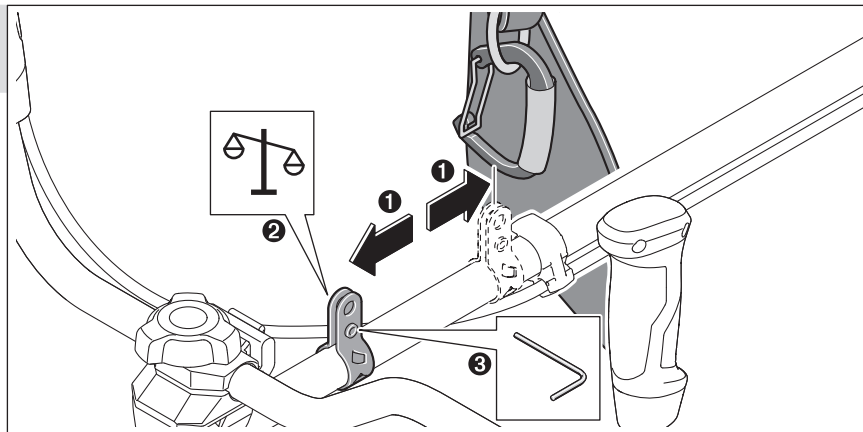




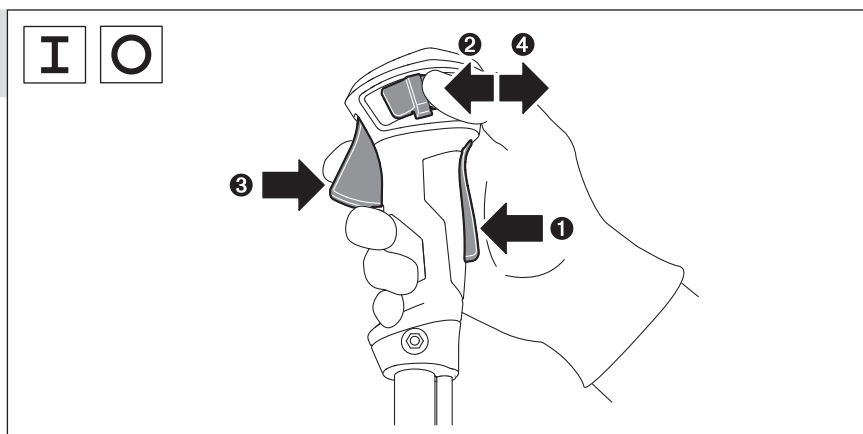
8



9

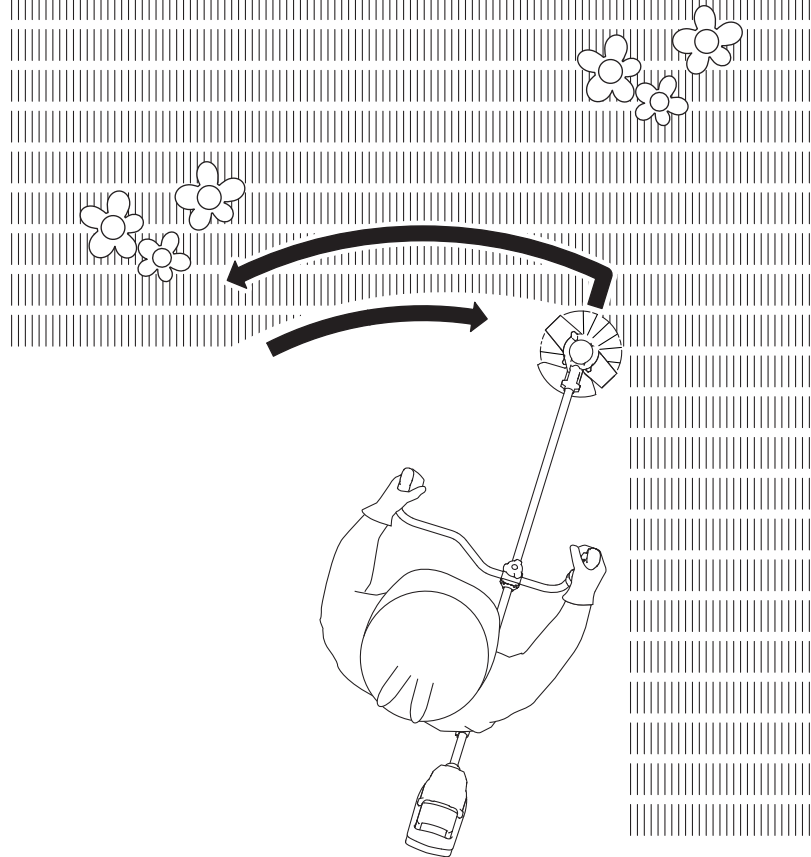


10





11



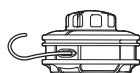
12



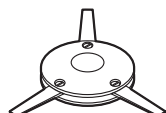
Ø 2.4 mm x 30 m:
F 016 800 390
Ø 2.4 mm x 90 m:
F 016 800 391
Ø 2.4 mm x 260 m:
F 016 800 392

Ø 2.7 mm x 24 m:
F 016 800 393
Ø 2.7 mm x 70 m:
F 016 800 394
Ø 2.7 mm x 206 m:
F 016 800 395

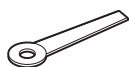
Ø 3.0 mm x 166 m:
F 016 800 398



F 016 800 389



F 016 800 399



F 016 800 400



F 016 800 387



F 016 800 401



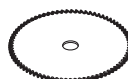
F 016 800 402



F 016 800 403



F 016 800 404



F 016 800 405

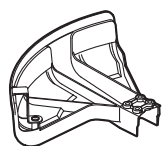


F 016 800 409



F 016 800 412

12



F 016 800 406



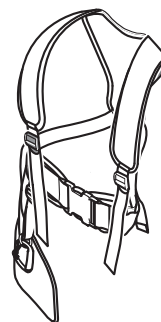
F 016 800 178



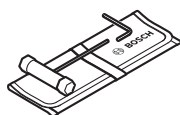
F 016 800 407



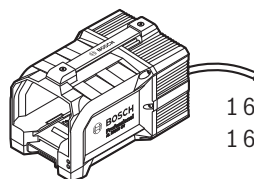
F 016 800 408



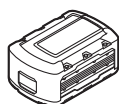
F 016 800 410



F 016 800 411



1 600 A00 1GC (UK)
1 600 A00 1GB (WEU)



2 607 336 065